



hibry^{4.0}

twin opening system

Porta blindata con serratura
a gestione elettronica e manuale

*Security door with electronically
and manually-managed lock*



THE ITALIAN STYLE DOOR

Dierre
YOUR HOME, YOUR LIFE



C'è vero progresso
solo quando i vantaggi
di una nuova tecnologia
diventano per tutti.

Henry Ford

*Real progress happens only
when advantages of a new
technology become available
to everybody.*

Henry Ford



LA TECNOLOGIA RASSICURANTE	05
<i>REASSURING TECHNOLOGY</i>	
Apriti, Hibry	07
<i>Open, Hibry</i>	
Sistemi di apertura	08
<i>Opening systems</i>	
Spirito eclettico carattere sicuro	10
<i>Eclectic in spirit, secure in nature</i>	
COME TU LA VUOI	15
<i>AS YOU LIKE IT</i>	
La manigliera	16
<i>Handles</i>	
Finiture di stile	18
<i>Stylish finish</i>	
Sicurezza rasomuro	20
<i>Flush to the wall security</i>	
Novità Hibry 4.0, BLE e Dierre myDOOR	22
<i>What's new in Hibry 4.0, BLE and Dierre myDOOR</i>	
I rivestimenti	25
<i>Panelling</i>	
Optional e dotazioni	27
<i>Features and optionals</i>	
Varianti costruttive	29
<i>Structural variants</i>	
SCHEDE TECNICHE	33
<i>TECHNICAL SHEETS</i>	



Hibry Wall Security rivestimento ABS Silver
Hibry Wall Security panelling ABS Silver

LA TECNOLOGIA RASSICURANTE

REASSURING TECHNOLOGY

Ci sono innovazioni tecnologiche che migliorano la vita con semplicità. Hibry è una di queste. Grazie al sistema "doppia funzione", che coniuga in un'unica serratura - proprio come nelle automobili - la funzione automatica e quella manuale, Hibry offre maggiore praticità rispetto alle porte tradizionali, ma mantiene il controllo di apertura garantito dalla serratura meccanica. Evviva la tecnologia, dunque, se semplifica alcuni gesti quotidiani: purché sia di chiaro utilizzo e scongiuri il rischio di eventuali default elettronici che possono condizionare la vostra libertà d'azione. Evviva Hibry, una porta blindata evoluta, affidabile, sicura. Con certificato europeo antieffrazione di Classe 3.

Some technological innovations improve life even in their simplicity. Hibry is one of these. Thanks to the "dual function" system which combines automatic and manual features in a single lock - just as in cars - hibry offers greater convenience than traditional doors, while the opening control is guaranteed by the mechanical lock. Long live technology if it simplifies some everyday actions: provided it is beneficial and eliminates the risk of any electronic default that can affect your freedom. Good hibry is here! An evolved, reliable, sturdy security door. With burglar-proof European certificate in Class 3.





Apriti, Hibry

Open, Hibry



Lato esterno

Basta avvicinare la chiave elettronica alla mostrina posta sul battente: i led si spengono e i catenacci rientrano; poi, abbassando la maniglia o ruotando il pomolo, il mezzo giro della serratura si sblocca, Hibry si apre e, alla chiusura, si rimette automaticamente in sicurezza. Nel caso non si voglia che Hibry si richiuda automaticamente, è possibile disattivare questa funzione.

External side

Just draw the electronic key near the escutcheon placed on the leaf: the LEDs turn off and the bolts return; then, by lowering the handle or turning the knob, the half-turn of the lock is released and hibry opens and, when closing, automatically goes in the security mode. In case you do not want hibry to close automatically, you can disable this feature..



Lato interno

L'apertura può essere manuale oppure automatica, con pressione sul touch screen inserito nella porta, attraverso cui potrete svolgere altre semplici operazioni, fra le quali l'abilitazione di nuove chiavi elettroniche. Hibry è funzionale e intelligente: anche in caso di guasto elettronico o di black out, ogni fase di apertura e chiusura può essere svolta manualmente, inserendo la chiave nel cilindro.

Internal side

From the inside, the opening can be manual or automatic, with a pressure on the touch screen inserted in the door, through which you can perform other simple operations, which include the enabling of new electronic keys. Hibry is functional and intelligent: even in the case of electronic failure or blackout, every opening and closing operation can be performed manually, by inserting the key into the cylinder.



Sistemi di apertura

Opening systems

I sistemi di apertura proposti da hibry sono 6: Easy Key (chiave meccanica con trasponder), Key Card (1), una card con microchip incorporato delle dimensioni di una normale carta di credito, o, in alternativa, il Key Control (2), con un'asola adatta a qualsiasi portachiavi. A questi si aggiungono il lettore biometrico di impronte digitali (3), il tastierino numerico (4) e un qualsiasi dispositivo esterno in grado di interagire con la porta attraverso il contatto pulito presente sul telaio.

Easy Key, Key Card e Key Control possono essere impostate in due differenti versioni:

- chiave "padronale", abilitata alla gestione di tutte le funzioni elettroniche di hibry, come, ad esempio, la registrazione di nuove chiavi.
- chiave "di servizio", abilitata solo ad apertura e chiusura della porta.

The hibry opening systems are five: Easy Key (mechanical with transponder), Key Card (1), a card with embedded microchip the size of a normal credit card, or, alternatively, Key Control (2), with a slot to fit any keychain. In addition there are the biometric fingerprint reader (3), the alphanumeric keypad (4) and any external device able to interact with the door through the clean contact present on the frame.

Easy Key, Key Card e Key Control can be set in two different versions:

- "master" key which allows to manage all hibry's electronic functions, as, for example, the registration of new keys.
- "service" key, only enabled to opening and closing the door.



(1)



(2)



(3)



(4)

Per lo sblocco meccanico della serratura, è previsto, di serie, il cilindro ad alta sicurezza New Power e, a richiesta il cilindro D-Up, entrambi con chiave Easy key abilitata all'apertura sia elettronica che manuale.

For the mechanical release of the lock, the New Power high security cylinder is supplied as standard and, on request, the D-Up cylinder, both with Easy key, enabled to either electronic or manual opening.



NEW POWER*

- . Sistema anti-manipolazione brevettato . *Patented anti-manipulation system*
- . Meccanismo del cilindro anti-bumping . *Anti-bumping cylinder mechanism*
- . Grezzo di chiave protetto con accoppiamento rotondo brevettato . *Key blanks protected with rounded patented coupling*
- . Duplicazione chiave protetta . *Key duplication protected and controlled*
- . 2 volte più resistente alla rottura in mezzeria rispetto ad un cilindro in ottone . *2 times more resistant to halfway breakage compared to a brass cylinder*
- . Cilindro modulare . *Modular Cylinder*



D-UP**

- . Sistema anti-manipolazione brevettato . *Patented anti-manipulation system*
- . Meccanismo del cilindro anti-bumping . *Anti-bumping cylinder mechanism*
- . Grezzo di chiave protetto con accoppiamento rotondo brevettato . *Key blanks protected with rounded patented coupling*
- . Duplicazione chiave protetta e controllata . *Key duplication protected and controlled*
- . 4 volte più resistente alla rottura in mezzeria rispetto ad un cilindro in ottone . *4 times more resistant to halfway breakage compared to a brass cylinder*
- . Cilindro modulare . *Modular Cylinder*



EASYKEY

* di serie standard

** a richiesta on request



Hibry rivestimento intelaiato mod. 7a laccato bianco RAL 9010
Hibry with framed panelling mod. 7a lacquered white RAL 9010

Spirito eclettico carattere sicuro

Eclectic in spirit, secure in nature

Hibry non vi tradisce, ma si lascia aprire e chiudere a piacere vostro. Solo vostro, però. Ad altri non lascia spazio.

Una sicurezza certificata. Hibry, infatti, ha ottenuto il certificato antieffrazione Classe 3 secondo la norma EN 1627. La completa sicurezza è garantita dall'azione sinergica di più elementi.

Hibry never lets you down but allows you and you only, to open and close it as you like. There is no chance for others to do so. A certified security. Hibry, in fact, has obtained the burglar-proof certificate in Class 3 according to the ENV 1627 standard.

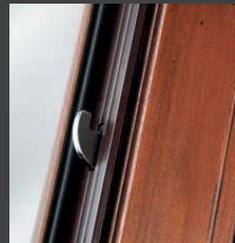
Full security is guaranteed by the combined action of multiple items.



ROSTRO SHILD
SHILD HINGE BOLT



CERNIERA
HINGE



DOPIO DEVIATORE HOOK
DOUBLE HOOK DEVIATOR



BOCCOLA ANTISTRAPPO
BOCCOLA ANTISTRAPPO



LAMINA PARAFREDDO
COLD EXCLUDING SILL



GUARNIZIONI HI-TECH E CARENATURA
ANTI TAGLIO
HI-TECH SEALS AND CUT-PROOF TRIMMING

I sei rostri Shild lungo il lato delle cerniere, a battente chiuso s'inseriscono nelle cavità corrispondenti sul telaio, così da impedire lo scardinamento.

The six Shild grips along the hinge side, with the leaf closed insert in the corresponding cavities on the frame, so as to prevent unhinging.

I due deviatori Hook, di concezione avanzata, al comando della serratura si inseriscono nel telaio e, compiendo una rotazione di novanta gradi, ancorano e bloccano saldamente la porta.

The two advanced design Hook deviators, insert into the frame operated by the lock and, by making a 90 degree turn, anchor and firmly lock the door.

La boccola antistrappo, in acciaio speciale, protegge il lato esterno del cilindro, aumentando la resistenza agli attacchi fisici con utensili da scasso.

The wrench-proof bushing, made of special steel, protects the outer side of the cylinder, increasing the resistance to physical attempts with burglary tools.

Pannelli coibentanti e fonoassorbenti, posti all'interno della scocca, offrono un eccellente isolamento termico e acustico. La lamina parafreddo a filo pavimento, particolare indispensabile per una porta di sicurezza, protegge da spifferi d'aria e lame di luce, rientrando automaticamente all'apertura.

An excellent thermal and acoustic insulation is guaranteed through insulating and sound-absorbing panels, placed within the body. The draught excluding sill, a must for a security door, protects from drafts of air and blades of light, automatically withdrawing when opening.

Extra Sicurezza

Extra security

"D-Fendy" e "D-Fendy Plus" i nuovi defender Dierre che migliora la sicurezza della porta blindata.
"D-Fendy" and "D-Fendy Plus" the new defender by Dierre that improve security in a security door.

D-Fendy

Inseribile sulle porte di sicurezza con cilindro europeo e con la mostrina Dierre Design, che con semplicità aumenta la protezione ai tentativi di effrazione (dagli scassi con mola o trapano e al tentativo di rottura del cilindro) in un luogo sensibile della porta mantenendo inalterata l'estetica e l'eleganza Dierre. D-Fendy è progettato per essere perfettamente compatibile con i cilindri di alta sicurezza della famiglia New Power e D-Up. È composto da un defender di nuova generazione che viene avvitato su una sottoplacca in alluminio fissata sulla porta dove verrà installata la mostrina di rifinitura.

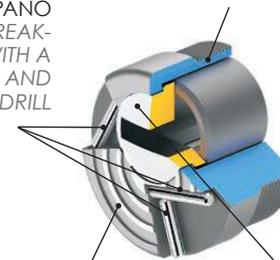
Can be included in security doors having a European cylinder and with the Dierre Design plaque that very easily increases the protection to burglary attempts (from the burglary attempts using a grinding wheel or drill and the attempt to break the cylinder) in a delicate part of the door while maintaining the aesthetics and elegance typical of Dierre. D-Fendy is designed to be perfectly compatible with the high security cylinders of the New Power and D-Up family. It is composed of a new generation defender that is screwed on a aluminium under-plate fixed on the door where the finishing plaque will be installed.

Parti che compongono il defender del D-Fendy *Parts composing the D-Fendy defender*



SPINE IN WIDIA
PER I TENTATIVI
DI SCASSO
CON LA MOLA
E CON IL TRAPANO
WIDIA PINS FOR BREAK-
IN ATTEMPTS WITH A
GRINDING WHEEL AND
WITH A DRILL

FILETTO PER AVVITARSI
ALLA MOSTRINA IN ALLUMINIO
THREAD FOR SCREWING
TO THE ALUMINIUM PLAQUE



FRESATE PER I TENTATIVI
DI SCASSO CON LA MOLA
MILLED LINES
FOR BREAK-IN ATTEMPTS
WITH A GRINDING WHEEL

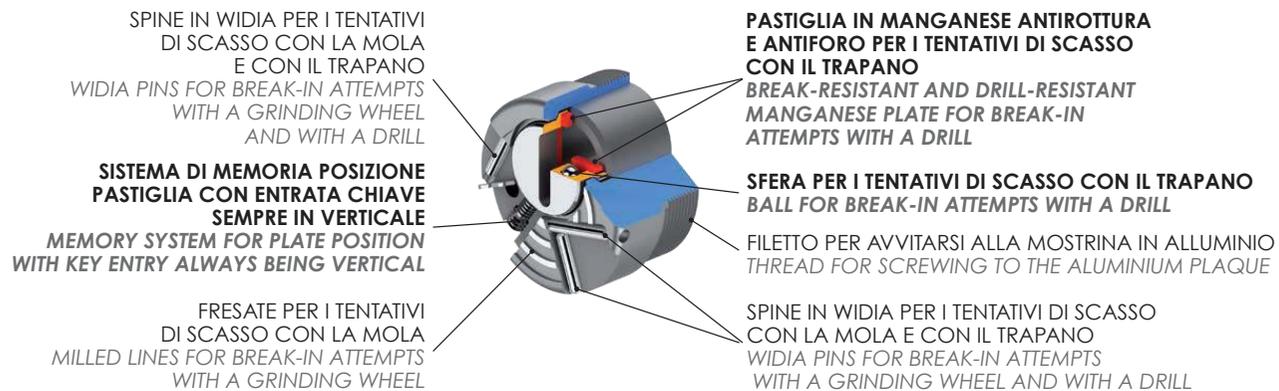
PASTIGLIA IN ACCIAIO
PER I TENTATIVI DI SCASSO
CON IL TRAPANO
STEEL PLATE FOR BREAK-IN
ATTEMPTS WITH A DRILL

D-Fendy Plus

La versione D-Fendy Plus mantiene tutte le caratteristiche del D-Fendy con l'aggiunta di ulteriori protezioni, come l'inserimento di due sfere nella pastiglia in manganese che aumenta la protezione nei tentativi di scasso con il trapano. Inoltre la pastiglia è dotata di sistema di memoria che favorisce l'entrata chiave.

The D-Fendy Plus version maintains all the features of the D-Fendy with the addition of further protections such as the insertion of two balls in the manganese plate that increases security for break-in attempts using a drill. Moreover the plate is equipped with memory system which favours the entry key.

Parti che compongono il defender del D-Fendy *Parts composing the D-Fendy defender*



"D-Fendy MAG" il rivoluzionario defender con sistema magnetico per porte blindate Dierre.
"D-Fendy MAG" the revolutionary defender with magnetic system for Dierre security doors.

D-Fendy MAG

In aggiunta agli attuali D-Fendy e D-Fendy Plus, la Dierre contrasta i tentativi di effrazione (scassi con mola, trapano e tentativo di rottura o manipolazione del cilindro) tramite il rivoluzionario D-Fendy MAG con sistema a "chiave" magnetica che permette di aprire o chiudere uno sportellino per l'accesso della chiave meccanica. Il D-Fendy MAG è stato progettato per essere perfettamente compatibile con i cilindri di alta sicurezza della famiglia New Power e D-Up. È composto da un defender, di colore antracite, con sistema magnetico gestito dalle 3 chiavi di serie. Il D-Fendy MAG viene avvitato su una sottoplacca in alluminio fissata sulla porta dove verrà installata la mostrina di rifinitura.

Applicabile solo su mostrina corta.

In addition to the current D-Fendy and D-Fendy Plus, Dierre fights burglary attempts (break-ins with grinder, drill and attempted breakage or manipulation of the cylinder) by means of the revolutionary D-Fendy MAG with a magnetic "key" system that allows to open or close a key access flap for mechanical key access. D-Fendy MAG has been designed to be perfectly compatible with the high security cylinders of the New Power and D-Up families. It consists of an anthracite-coloured defender with a magnetic system managed by the 3 standard keys. The D-Fendy MAG is screwed to an aluminium underplate fixed to the door where the finishing plaque will be installed.

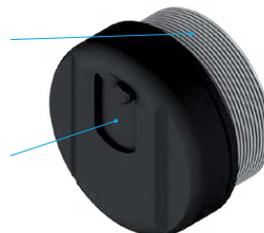
Can be fitted on a short plaque only.

Parti che compongono il D-Fendy MAG *Parts making up the D-Fendy MAG*



FILETTO DA AVVITARE ALLA MOSTRINA IN ALLUMINIO
THREAD TO BE SCREWED TO THE ALUMINIUM PLAQUE

SPORTELLINO COMANDATO DA CHIAVE MAGNETICA
PER L'ACCESSO DELLA CHIAVE MECCANICA
*FLAP CONTROLLED BY MAGNETIC KEY FOR
MECHANICAL KEY ACCESS*



CHIAVE MAGNETICA DI SERIE
STANDARD MAGNETIC KEY

COME TU LA VUOI

AS YOU LIKE IT

Con cerniere a vista o in versione raso muro Wall Security; a battente singolo o a doppio battente; in versione a spingere o a tirare. Sono tante le configurazioni di Hibry, tutte personalizzabili grazie all'infinita proposta di linee, finiture, rivestimenti in materiali e colori diversi.

In Hibry, ogni elemento contribuisce a definire una porta elegante e dalle alte prestazioni. Anche la maniglieria, ricercata, esclusiva. Da configurare, preferibilmente, in abbinamento "maniglia-maniglia" o "maniglia-pomolo girevole", così da evitare l'inserimento della chiave nel cilindro per lo sblocco del mezzo giro e l'apertura della porta.

With exposed hinges or in the flush to the wall version Wall Security, single or double leaf and in the push or pull version. Many are hibry's configurations, all customizable thanks to the endless proposal of lines, finishes, panelling, materials and different colours.

In hibry, everything contributes to make an elegant and high-performing door. Even the refined and exclusive handles. To be preferably configured as "handle-handle" or "handle-rotating knob", so as to avoid the insertion of the key in the cylinder for the release of the half-turn and the opening of the door.

Hibry Wall Security rivestimento Feel 1 rovere grey
Hibry Wall Security panelling Feel 1 gray oak

La maniglieria

Handles



Maniglieria Extra**

Extra handles**

Amsterdam
Disponibile in cromo satinato e cromo lucido.

Amsterdam
Available in satin and polished chrome.



Dallas
Disponibile in cromo satinato, cromo lucido, argento e grigio antracite satinato.

Dallas
Available in satin and polished chrome, silver and anthracite gray satin.



* Il limitatore d'apertura è un extra a richiesta / The opening limiting device is an optional extra

** Non compatibile con D-Fendy, D-Fendy Plus e D-Fendy MAG / Not compatible with D-Fendy, D-Fendy Plus and D-Fendy MAG

Varianti colore

Colour variants

Dierre Design



Ottone
Brass



Ottone resista
Resista brass



Bronzo (di serie)
Bronzed (standard)



Argento (di serie Wall)
Silver (standard on Wall)



Cromo lucido
Polished chrome



Cromo satinato
Satin chrome



Bianco
White



Nero
Black



Acciaio inox
Stainless steel

Amsterdam



Cromo lucido
Polished chrome



Cromo satinato
Satin chrome

Dallas



Cromo lucido
Polished chrome



Cromo satinato
Satin chrome



Argento
Silver



Grigio antracite satinato
Anthracite gray satin

Finiture di stile

Stylish finish

Copricerniere

Hinge covers



MODERN BIANCO
MODERN WHITE



MODERN ARGENTO
MODERN SILVER



MODERN CROMO LUCIDO
MODERN POLISHED CHROME



CLASSIC BIANCO
CLASSIC WHITE



CLASSIC ARGENTO
CLASSIC SILVER



CLASSIC CROMO LUCIDO
CLASSIC POLISHED CHROME



MODERN OTTONE
MODERN BRASS



MODERN BRONZO
MODERN BRONZE



MODERN NERO
MODERN BLACK



CLASSIC OTTONE
CLASSIC BRASS



CLASSIC BRONZO
CLASSIC BRONZE



CLASSIC NERO
CLASSIC BLACK



Telaio: varianti di colore
Frame: colour variants



CARENATURA: VARIANTI DI COLORE
TRIM: COLOUR VARIANTS

COVER DISPLAY: VARIANTI DI COLORE
COVER DISPLAY: COLOUR VARIANTS



NERO (DI SERIE)
BLACK (STANDARD)



CROMO SATINATO
SATIN CHROME



OTTONE
BRASS



CROMO LUCIDO
POLISHED CHROME

Sicurezza rasomuro

Flush to the wall security

Oltre alle tradizionali cerniere a vista, Hibry adotta e sviluppa le soluzioni più flessibili anche con tre differenti sistemi di posa: Standard, Secret, Top Secret.

Hibry uses and develops the most flexible solutions also with three different fitting systems: Standard, Secret, Top Secret.

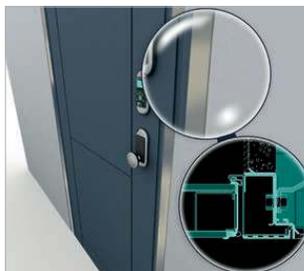
STANDARD



La versione di posa "Standard" si presenta con controtelaio e telaio dedicato che permettono una quasi complanarità con il muro (lato interno).

The "Standard" fitting version is with subframe and dedicated frame that allow to be almost flush to the wall (internal side).

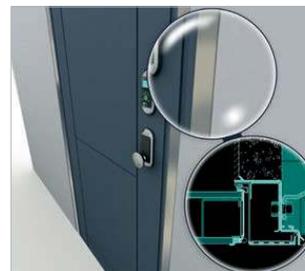
SECRET



Il profilo in alluminio "Secret" permette il montaggio della porta Wall Security completamente a filo della parete interna (porte a spingere). Dal lato esterno è previsto che il telaio rimanga in luce.

The "Secret" aluminium profile allows the fitting of Wall Security completely flush with the inner wall (push doors). From the outer side it is provided for the frame to be reveal fitted.

TOP SECRET



Il profilo in alluminio "Top Secret" permette il montaggio della porta Wall Security completamente a filo della parete interna (porte a spingere). Dal lato esterno è previsto che il telaio venga nascosto dalla muratura.

The "Top Secret" aluminium profile allows the fitting of Wall Security completely flush to the inner wall (push doors). From the outer side it is provided for the frame to be hidden from the masonry work.

CERNIERA A SCOMPARSA
HIDE-AWAY HINGE

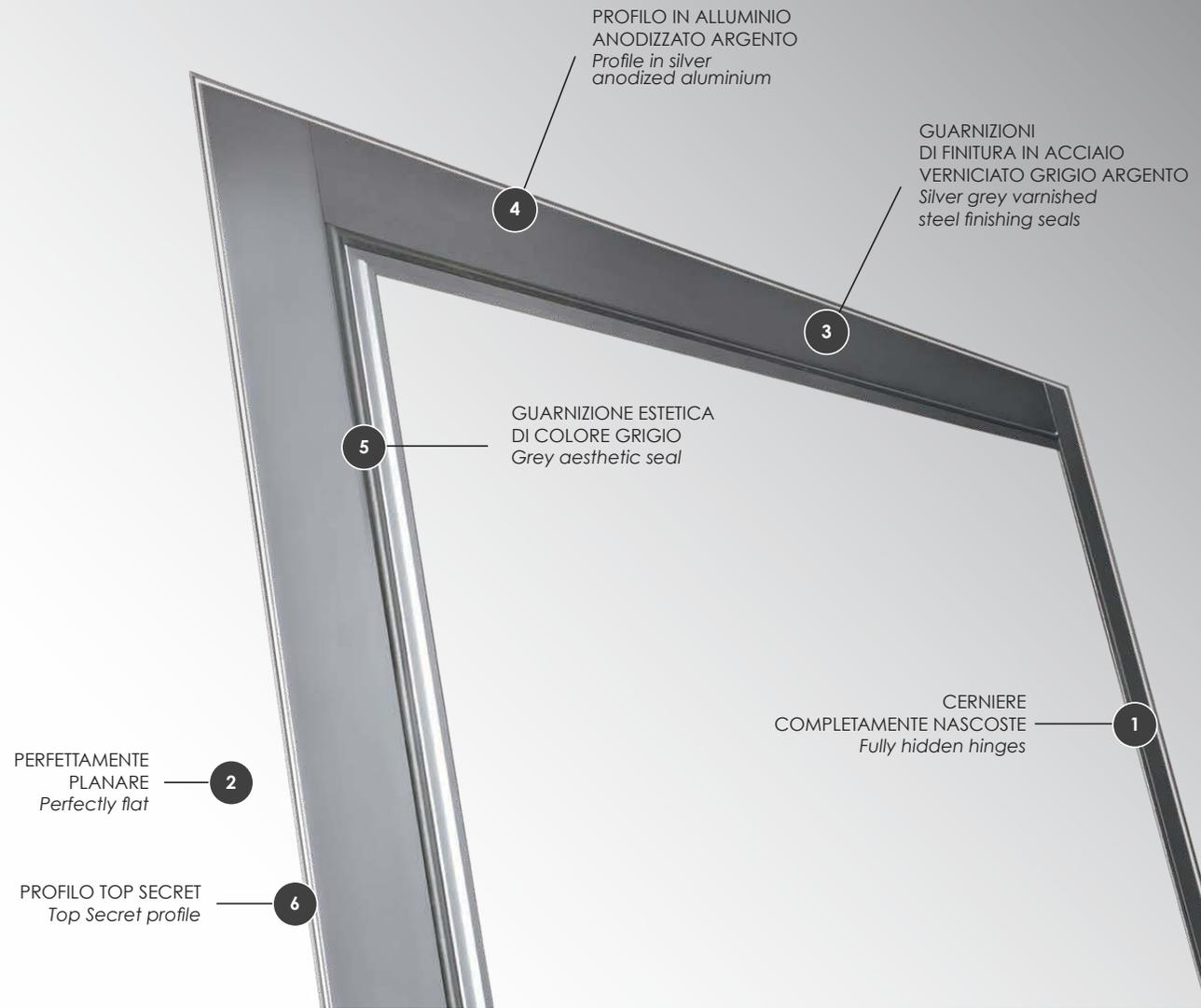


COPRIFILO IN ALLUMINIO SATINATO
SATIN ALUMINIUM COVERMOULD



DETTAGLIO ANTA
LEAF DETAIL





Novità Hibry 4.0

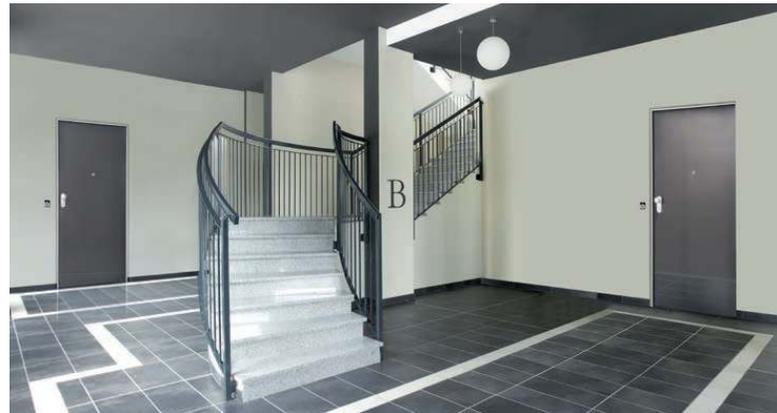
What's new in Hibry 4.0

Di serie tutte le versioni Hibry possono interagire con sistemi di domotica, di Smart Building e di allarme:

- apertura e chiusura possono essere comandate da remoto;
- vengono comunicate informazioni sul battente (chiuso o aperto);
- vengono comunicate informazioni sulla serratura (in sicurezza o aperta).

All Hibry versions can interact as standard with domotics, Smart Building and alarm systems:

- *opening and closing can be controlled remotely;*
- *information is communicated about the leaf (closed or open);*
- *information is communicated about the lock (secured or open).*



ELIMINAZIONE DEL DISPLAY E DEL LETTORE ESTERNO*

È possibile eliminare il display e il lettore esterno qualora la porta o le porte debbano essere controllate da un sistema esterno e gestite in sicurezza come un normale sblocco elettrico (COD. GD8 E). Ideale per alberghi, residence, bed and breakfast e in qualsiasi altro caso in cui la chiusura delle porte venga fatta interamente da un dispositivo centralizzato esterno.

Dal lato serratura è possibile gestire il passaggio da modalità automatica (la serratura si chiude da sola quando viene accostato il battente) a semi-automatica (la serratura necessita di un input per chiudersi).

ELIMINATION OF DISPLAY AND EXTERNAL READER*

It is possible to eliminate the display and the external reader if the door or doors have to be controlled by an external system and securely managed as an ordinary electrical release (COD. GD8 E). Ideal for hotels, residences, B&Bs and in any other case where the doors are locked entirely through a centralized external device. From the lock side it is possible to manage the transition from automatic mode (the lock works automatically when the leaf is pushed shut) to semi-automatic (the lock requires an input so as to close).

* a richiesta
on request



Sistema modulare ibrido di controllo e comando della serratura*

*Hybrid modular system to control and work the lock**

È possibile gestire Hibry 4.0 con un innovativo sistema modulare di controllo e comando della serratura (COD. GD9 E) con **TECNOLOGIA BLE (Bluetooth Low Energy)**. Tale tecnologia garantisce comunque la caratteristica ibrida della serratura che pertanto può essere utilizzata contemporaneamente in modalità elettronica (con smartphone o con telecomando) e meccanica, senza dover modificare alcuna impostazione. Il tutto prevede l'eliminazione del display e della mostrina esterna portando la gestione della porta sulla App myDoor per smartphone. La sicurezza di comunicazione è assicurata da un algoritmo di cifratura a blocchi utilizzato anche da enti governativi americani.

Gli aggiornamenti del software e del firmware, necessari a garantire il corretto funzionamento del sistema nel tempo, avvengono in modalità "ota" (on the air, cioè senza l'uso di collegamenti fisici).

*Hibry 4.0 can be managed with an innovative monitoring and lock control modular system (COD. GD9 E) with **BLE TECHNOLOGY (BLUETOOTH LOW ENERGY)**. Such technology guarantees the hybrid characteristic of the lock which can therefore be used simultaneously in electronic mode (with smartphone or with remote control) and mechanical, without having to modify any setting. All this provides for the elimination of the display and the external plaque by shifting the management of the door on the myDoor App for your smartphone. Communication security is ensured by a block cipher algorithm used also by American government bodies.*

Software and firmware updates, necessary to ensure the correct operation of the system over time, occur in "ota" mode (on the air, i.e. without the use of physical connections).

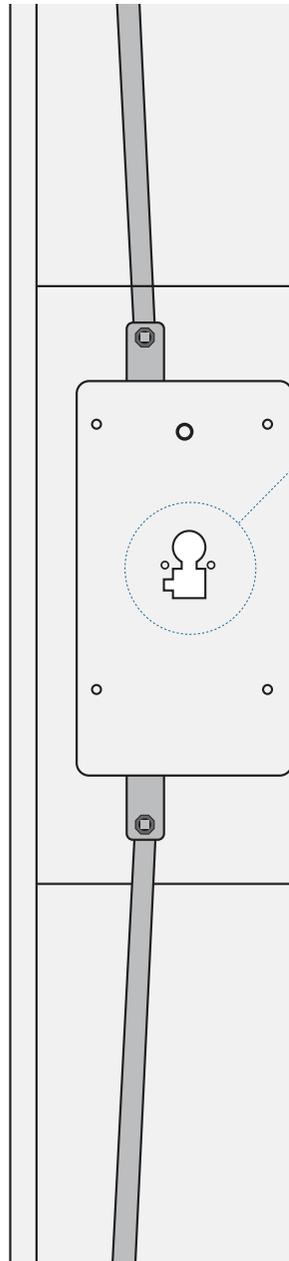
* a richiesta
on request

myDOOR

L'intera configurazione avviene tramite la **NUOVA APP DIERRE myDOOR**, dall'interfaccia semplice e intuitiva, disponibile per iOS e Android, con cui è possibile gestire diverse modalità di apertura e programmare i telecomandi.

*The entire configuration takes place through the **NEW DIERRE myDOOR APP**, with a simple and intuitive interface, available for iOS and Android, through which it is possible to manage different opening modes and program the remote controls.*

- Non ci sono mostrine elettroniche
- Informazioni stato porta sempre disponibili in App
- 1 profilo Master per la gestione e 99 profili Guest
- Fino a 99 chiavi
- Apertura e chiusura tramite App in prossimità della porta, Key Fob pulsante esterno alla porta (senza cablaggio)
- Autorizzazione dell'apertura ad un utente da remoto senza connessione
- *There are no electronic plaques*
- *Information on the door status always available on the App*
- *1 Master profile for the management and 99 Guest profiles*
- *Up to 99 keys*
- *Locking and unlocking via App in the vicinity of the door, Key Fob button outside the door (without wiring)*
- *Authorization of the unlocking to a user remotely without connection*



MODULO BLE

BLUETOOTH LOW ENERGY
è il nuovo standard di collegamento wireless a corto raggio concepito per:
ridurre il consumo energetico,
aumentare la velocità
e la quantità di dati trasmessi,
rendere le connessioni più sicure

BLE MODULE

BLUETOOTH LOW ENERGY
is the new standard for short range wireless connections designed to reduce power consumption, increase the speed and the amount of data transmitted and make connections more secure.

Chiavi

Keys



Easy Key fob
con chiave a scatto integrata
tipo automobile
with integrated snap car type key



Key fob
solo telecomando
Remote Control only



Remote Key fob*
solo telecomando
Remote Control only



* accessorio extra che serve per aprire la porta tramite pulsante remoto in casa (è collegato al citofono o a una pulsantiera)
extra accessory used to open the door using a remote button in the home (it is connected to the intercom or a push-button panel)

I rivestimenti

Panelling

Scopri la vasta gamma di rivestimenti disponibili e il sistema Fast-Grip, brevettato da Dierre, che consente un rapido montaggio e smontaggio del pannello per eventuali manutenzioni o sostituzioni. Richiedi il catalogo al tuo Dierre Partner.

Discover the wide range of coatings available and the Fast-Grip system, patented by Dierre, which allows rapid assembly and disassembly of the panel for any maintenance or replacement. Request the catalog from your Dierre Partner.

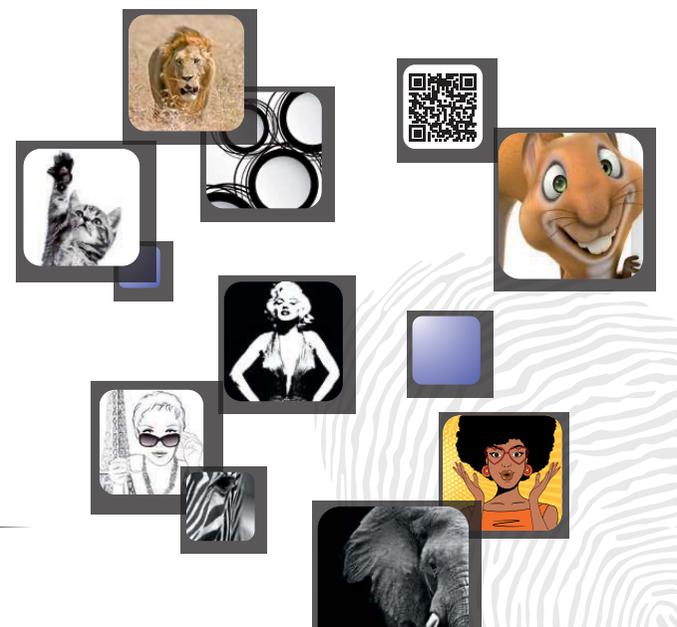


PRINT WOOD

IDENTITY PANELLING

Con il nuovo pannello di rivestimento Printwood personalizzi la tua porta blindata in modo originale e distintivo, scegliendo fra le suggestive immagini suggerite da Dierre oppure con una foto realizzata e proposta da te.

With the new Printwood panelling you can customize your security door in an original and distinctive way, choosing amongst the inspiring pictures Dierre suggests or with a photo you took and proposed.



Fast-Grip®

Un prodotto tecnicamente ed esteticamente all'avanguardia. Il sistema Fast-Grip®, brevettato da Dierre in Europa, permette di montare e smontare le cornici fermapannello interne in poche, semplici operazioni. Costruite secondo la tecnica automobilistica, le nuove cornici hanno la superficie di legno e l'interno costituito da materiali innovativi, flessibili e ad elevata resistenza, che consentono un rapido smontaggio e montaggio, per innumerevoli volte. Dal punto di vista estetico, la scomparsa di viti e tappini lascia intonso il legno di rivestimento e valorizza il design della porta.

A technically and aesthetically forefront product. The Fast-Grip® system, patented by Dierre in Europe, allows you to install and remove the internal panel holding mouldings in a few simple operations. Built according to the motor vehicle technology, the new mouldings have a wood surface and the interior consisting of flexible and high resistance innovative materials, which allow swift assembly and disassembly, repeated over several times. From an aesthetic point of view, the wood appears neater and the door design is enhanced with screws and caps being no longer present.



MONTAGGIO

Incastrare prima sul dentino interno la cornice e verificare che sia posta all'altezza desiderata, ruotare ed agganciare per il bloccaggio fino allo scatto.

ASSEMBLY

Firstly fit the moulding on the internal tooth and check for it to be placed at the desired height, turn and clip on to fasten until it snaps in.

SMONTAGGIO

È necessario procedere partendo da un estremo e, sollevando la cornice e facendola contemporaneamente ruotare, staccarla gradualmente dalle graffette, fino all'estremo opposto. Procedere con cautela e sempre effettuando dei movimenti rotatori per evitare la rottura della cornice. Le graffette sottostanti oltre a fermare le cornici fermano anche il rivestimento interno. Effettuare il montaggio/smontaggio seguendo il seguente ordine: 1° testata, 2° lato serratura, 3° lato cerniere.

DISASSEMBLY

Start from one end and, by lifting the moulding and making it rotate at the same time, removing it gradually from the clips, up to the opposite end. Carefully carry on always with rotating movements to avoid breaking the moulding. The clips located underneath as well as stopping the mouldings also stop the internal panelling. Carry out the assembly/disassembly following this order: head 1st, lock side 2nd, hinges side 3rd.

Optional e dotazioni

Features and optionals



NO SLAM VISTA IN PIANTA
NO SLAM PLANT VIEW

NO-SLAM

L'installazione del sistema mette totalmente sotto controllo l'apertura e la chiusura della porta. È possibile evitare che, ad esempio, colpi di vento, correnti d'aria o semplicemente una distrazione possano causare la chiusura involontaria, l'apertura repentina o lo sbattere violento della porta e le sue possibili conseguenze. La porta è "guidata" dal dispositivo che la obbliga a fermarsi su determinate posizioni, ossia a circa 30°, 60° e 90° d'apertura, ma al contempo è libera di ruotare fino alla sua massima apertura (180° quando ciò è possibile dalla configurazione di montaggio). Il sistema è formato da 2 dispositivi, nel caso di porte Doppio Battente viene installato solo sull'anta mobile.

Non disponibile per la versione Hibry Wall Security.

The installation of the system provides total control of the opening and closing of the door. It is possible to avoid that, for example, gusts of wind, air draughts or simply a distraction can cause the accidental closing, the sudden opening or the violent slamming of the door and its possible consequences. The door is "guided" by the device which makes it stop on certain positions, i.e. approx. 30, 60 and 90° opening, but at the same time it is free to rotate up to its maximum aperture (180° when this is possible by the fitting configuration). The system consists of 2 devices, in the case of double leaf doors it is installed only on the mobile leaf. Not available for the Hibry Wall Security version.

NOVITÀ

Vedi a pag. 20

WHAT'S NEW

See page 20



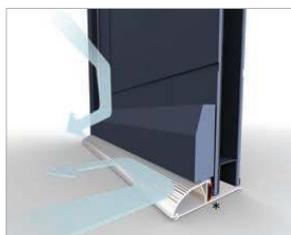
OPEN VIEW*

Grazie al nuovo limitatore di apertura OPEN VIEW potrete godere di una visuale libera da ostacoli e ingombri. Open View consente, infatti, l'apertura parziale della porta e il suo blocco, senza che il campo visivo venga ostruito dal tradizionale braccetto di sicurezza. Il nuovo dispositivo, posizionato nella parte alta del telaio, consente di avere una visuale perfettamente libera.

Thanks to OPEN VIEW the new opening-limiting device you can enjoy a view free from obstacles and hindrances. Open View allows, in fact, the partial opening of the door and its block, without the viewing field being blocked by the traditional security arm. The new device, placed on the upper part of the frame, allows you to have a perfectly free view.

**Non disponibile per la configurazione hibry Wall Security.*

**Not available for the hibry Wall Security configuration.*



** Le guarnizioni sono fornite in colore nero.
* Seals are supplied in black.*

SOGLIA FISSA A PAVIMENTO

Consente una maggiore protezione dalle infiltrazioni d'acqua e dalle correnti d'aria. È disponibile inoltre una versione che con la sua altezza molto contenuta (16mm) soddisfa la normativa europea riguardante i disabili, pertanto non ha limiti di impiego.

FIXED FLOOR THRESHOLD

Allows greater protection from water seepage and air draughts. A version is also available which, with its very reduced height (16mm) satisfies the European legislation regarding people with disabilities, therefore having no limits of use.

ANTICORROSIONE IN CLASSE 4

ANTICORROSION IN CLASS 4

Quest'optional garantisce un'elevata resistenza alla corrosione (classe 4, conforme alla norma UNI EN 1670 per l'insieme porta blindata - telaio).

This option guarantees high resistance to corrosion (class 4, conforming to the UNI EN 1670 standard for the security door-frame unit).



ISOLAMENTO ACUSTICO 45 dB

45 dB ACOUSTIC INSULATION

*Non disponibile per la versione hibry Wall Security
Not available for the hibry Wall Security version*



Varianti costruttive

Structural variants



UN BATTENTE A SESTO
ARCHED SINGLE LEAF



UN BATTENTE A SESTO RIBASSATO
REDUCED ARCH SINGLE LEAF



UN BATTENTE CON SOPRALUCE
SINGLE LEAF WITH FANLIGHT *



UN BATTENTE CON SOPRALUCE
A SESTO CON GRATA
SINGLE LEAF WITH ARCHED FANLIGHT WITH GRILLE



UN BATTENTE CON SOPRALUCE
A SESTO RIBASSATO
SINGLE LEAF WITH LOWERED ARCHED
FANLIGHT



UN BATTENTE CON SINGOLO
FIANCOLUCE
SINGLE LEAF WITH SIDELIGHT *



UN BATTENTE CON SOPRALUCE
E SINGOLO FIANCOLUCE
SINGLE LEAF WITH FANLIGHT AND ONE
SIDELIGHT *



UN BATTENTE CON SOPRALUCE
E DOPPIO FIANCOLUCE
SINGLE LEAF WITH FANLIGHT AND DOU-
BLE SIDELIGHT



UN BATTENTE CON SOPRALUCE
A SESTO RIBASSATO E DOPPIO FIANCOLUCE
SINGLE LEAF WITH LOWERED ARCHED
FANLIGHT AND DOUBLE SIDELIGHT



UN BATTENTE CON DOPPIO
FIANCOLUCE
SINGLE LEAF WITH DOUBLE
SIDELIGHT *



UN BATTENTE CON SOPRALUCE A SESTO
E DOPPIO FIANCOLUCE
SINGLE LEAF WITH ARCHED FANLIGHT
AND DOUBLE SIDELIGHT



DOPPIO BATTENTE *
DOUBLE LEAF



DOPPIO BATTENTE CON SOPRALUCE *
DOUBLE LEAF WITH FANLIGHT



DOPPIO BATTENTE *
CON SINGOLO FIANCOLUCE
DOUBLE LEAF WITH SINGLE SIDELIGHT



DOPPIO BATTENTE CON SOPRALUCE *
E SINGOLO FIANCOLUCE
DOUBLE LEAF WITH FANLIGHT AND SINGLE SIDELIGHT



DOPPIO BATTENTE CON SOPRALUCE *
E DOPPIO FIANCOLUCE
DOUBLE LEAF WITH FANLIGHT AND
DOUBLE SIDELIGHT



DOPPIO BATTENTE *
CON DOPPIO FIANCOLUCE
DOUBLE LEAF WITH DOUBLE
SIDELIGHT



DOPPIO BATTENTE CON SOPRALUCE
A SESTO RIBASSATO
DOUBLE LEAF WITH LOWERED ARCHED
FANLIGHT



DOPPIO BATTENTE
CON SOPRALUCE A SESTO
DOUBLE LEAF WITH ARCHED
FANLIGHT



DOPPIO BATTENTE CON SOPRALUCE A SESTO
RIBASSATO E DOPPIO FIANCOLUCE
DOUBLE LEAF WITH LOWERED ARCHED
FANLIGHT, DOUBLE SIDELIGHT



DOPPIO BATTENTE CON SOPRALUCE
A SESTO E DOPPIO FIANCOLUCE
DOUBLE LEAF WITH ARCHED FANLIGHT
AND DOUBLE SIDELIGHT



DOPPIO BATTENTE CON SOPRALUCE *
E DOPPIO FIANCOLUCE
DOUBLE LEAF WITH FANLIGHT AND
DOUBLE SIDELIGHT

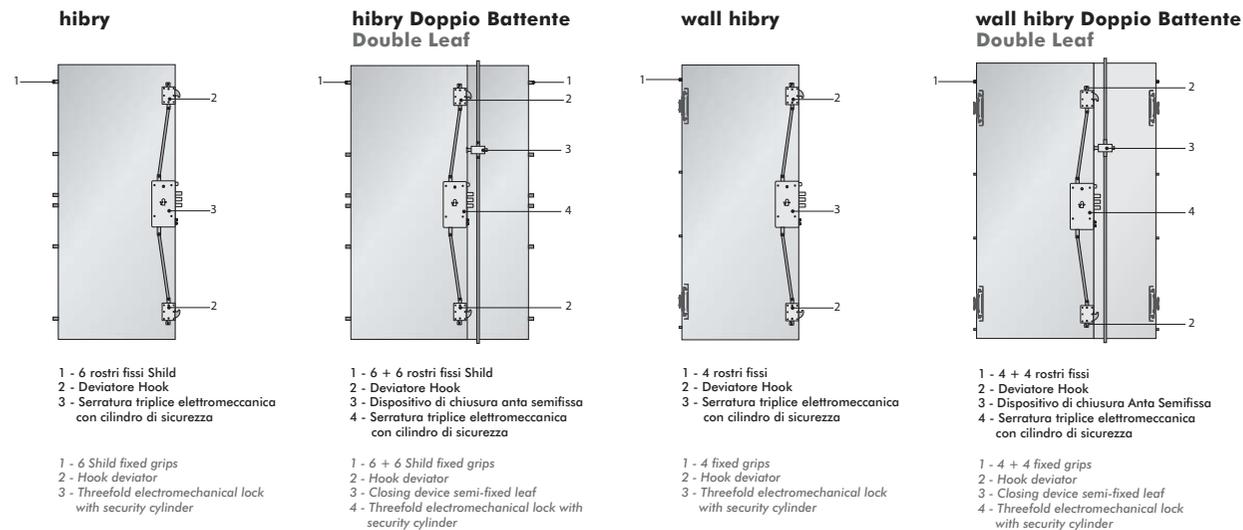


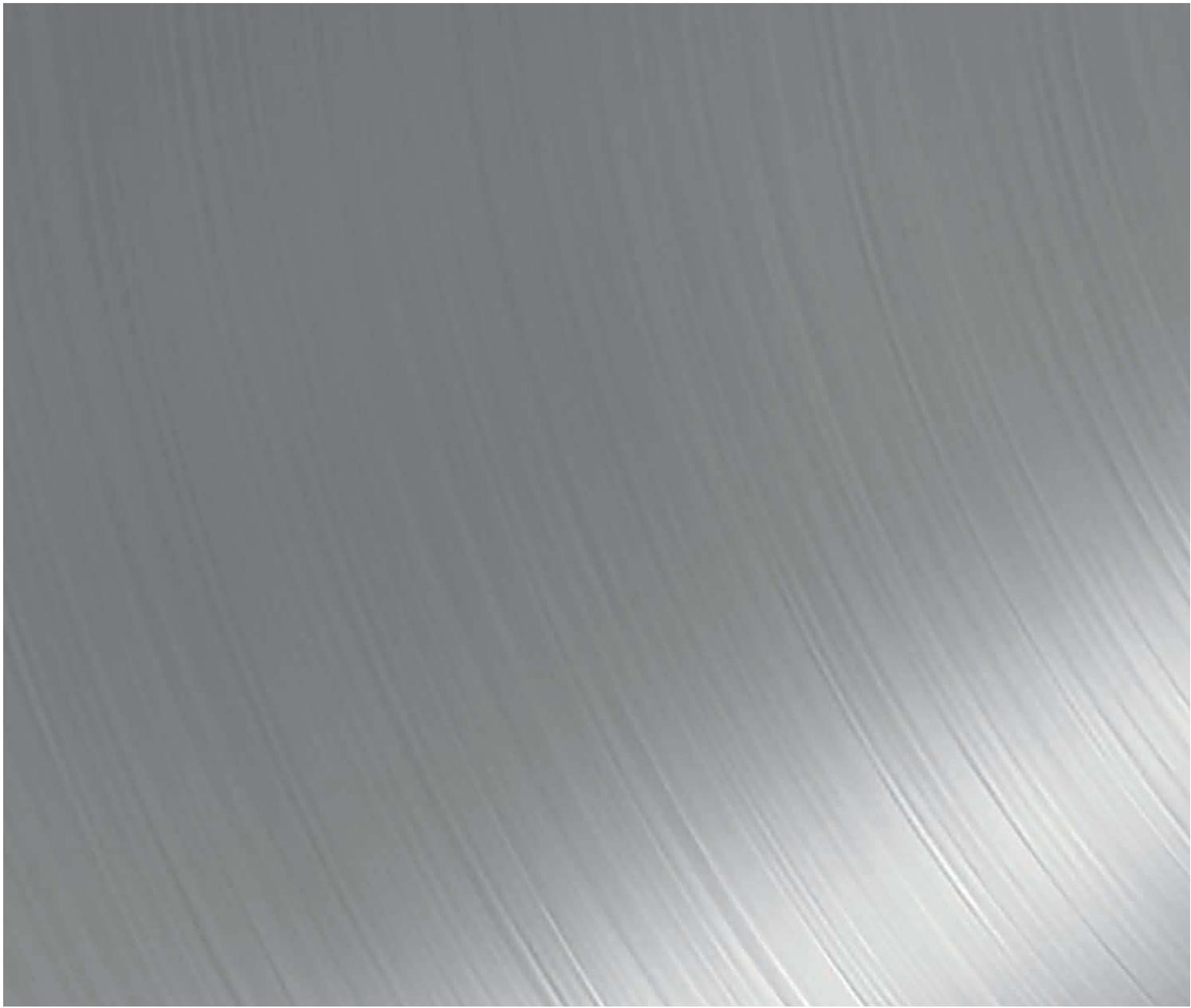
DOPPIO BATTENTE CON SOPRALUCE
A SESTO CON GRATA
DOUBLE LEAF WITH ARCHED FANLIGHT
WITH GRILLE

* DISPONIBILE ANCHE IN CONFIGURAZIONE HIBRY WALL SECURITY
* AVAILABLE ALSO IN THE HIBRY WALL SECURITY CONFIGURATION

Rappresentazione grafica del battente

Drawings of the leaf



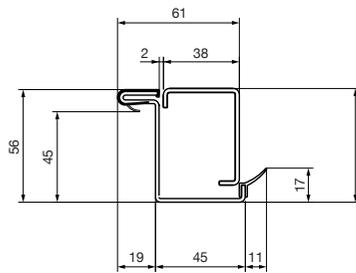




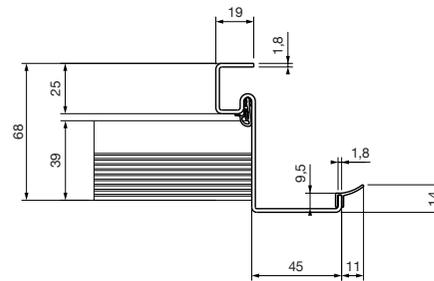
SCHEDE TECNICHE
TECHNICAL SHEETS

DIFFERENTI SOLUZIONI TECNICHE DI TELAIO*
LOCKING SYSTEM DIAGRAM*

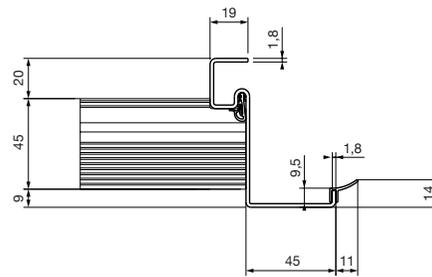
Telaio aletta schiacciata
e controtelaio ridotto
*Frame with flattened flap
and reduced subframe*



Telaio con quarto lato
in alluminio
*Frame with aluminium
fourth side*

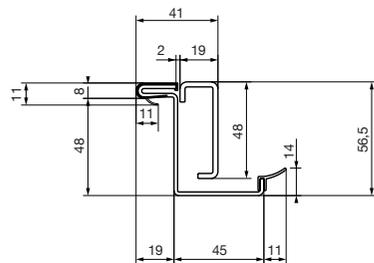


Telaio con quarto lato in
alluminio Termico
*Frame with thermal
aluminium fourth side*

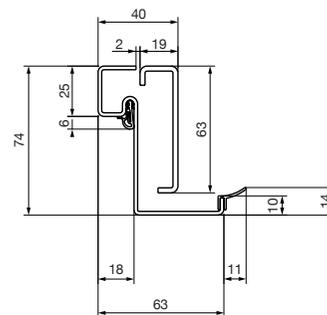


* PER LA STRUTTURA WALL SONO VALIDI SOLO TELAIO CON QUARTO LATO IN ALLUMINIO E TELAIO CON QUARTO LATO IN ALLUMINIO TERMICO
* FOR THE WALL STRUCTURE AVAILABLE ONLY FRAME WITH FOURTH SIDE IN ALUMINIUM AND FRAME WITH FOURTH SIDE IN THERMAL ALUMINIUM

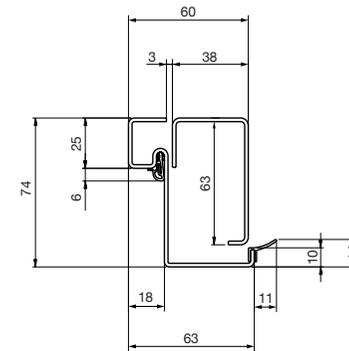
Telaio aletta schiacciata e controtelaio super ridotto
 Frame with flattened flap and super reduced subframe



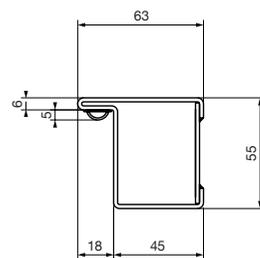
Telaio standard e controtelaio super ridotto (aletta da 63 mm)
 Standard frame and super narrow subframe (63 mm flap)



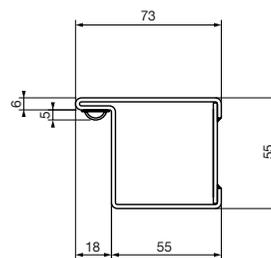
Telaio standard e controtelaio per la classe anti-effrazione 4
 Standard frame and subframe for burglary class 4



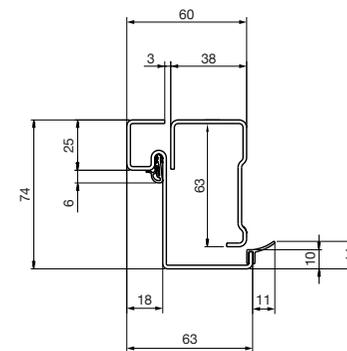
Telaio tubolare
 Tubular frame



Telaio tubolare maggiorato
 Oversized tubular frame



Telaio standard e controtelaio standard
 Standard frame and standard subframe



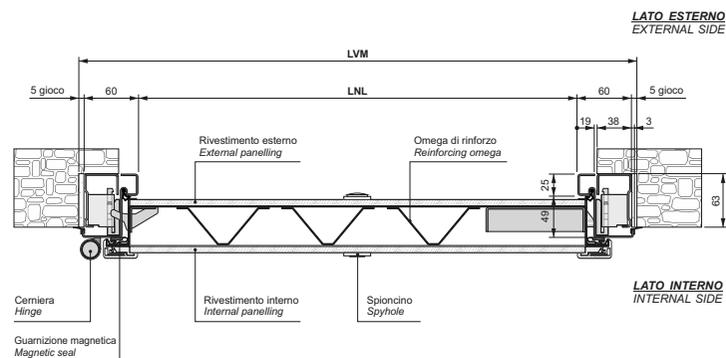
HIBRY

SCHEMA TECNICO UN BATTENTE
TECHNICAL DIAGRAM SINGLE LEAF

THE ITALIAN STYLE DOOR



SEZIONE TRASVERSALE - CROSS SECTION



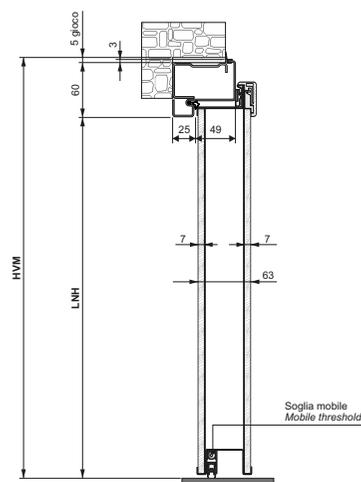
SEZIONE LONGITUDINALE - LONGITUDINAL SECTION

LEGENDA
LVM = larghezza vano muro
LNL = luce netta larghezza
HVM = altezza vano muro
LNH = luce netta altezza

LEGEND
LVM = wall opening width
LNL = width net opening
HVM = wall opening height
LNH = height net opening

LATO ESTERNO
EXTERNAL SIDE

LATO INTERNO
INTERNAL SIDE

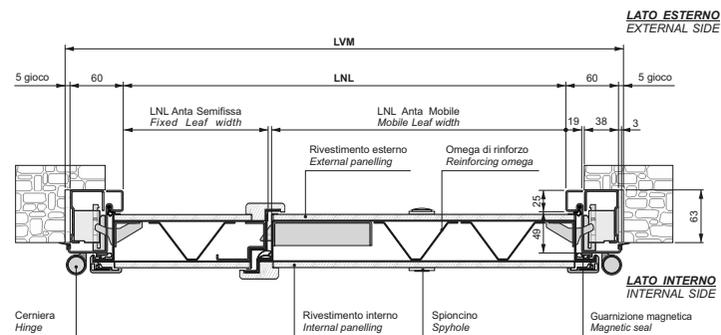


MALTA CEMENTIZIA
CEMENT MORTAR

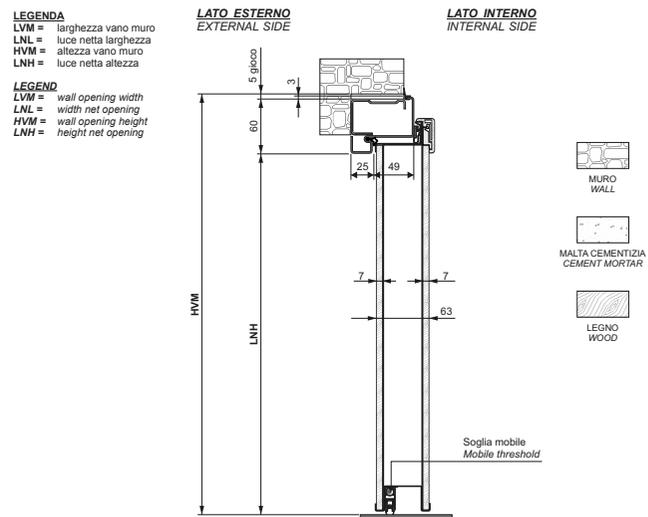


HIBRY
 SCHEMA TECNICO DOPPIO BATTENTE
 TECHNICAL DIAGRAM DOUBLE LEAF

SEZIONE TRASVERSALE - CROSS SECTION



SEZIONE LONGITUDINALE - LONGITUDINAL SECTION



LEGENDA
 LVM = larghezza vano muro
 LNL = luce netta larghezza
 HVM = altezza vano muro
 LNH = luce netta altezza

LEGEND
 LVM = wall opening width
 LNL = width net opening
 HVM = wall opening height
 LNH = height net opening

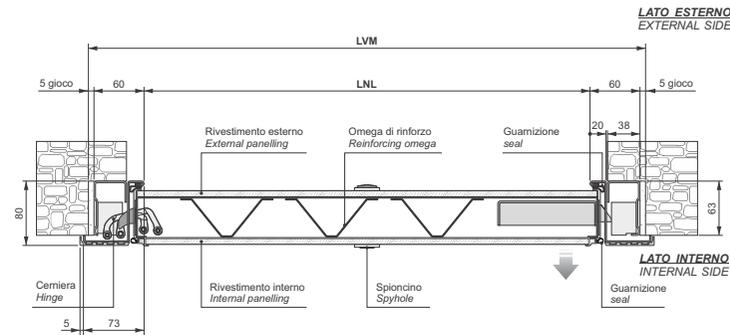
HIBRY WALL SECURITY

SCHEMA TECNICO UN BATTENTE
TECHNICAL DIAGRAM SINGLE LEAF

THE ITALIAN STYLE DOOR



SEZIONE TRASVERSALE - CROSS SECTION



SEZIONE LONGITUDINALE - LONGITUDINAL SECTION

LEGENDA

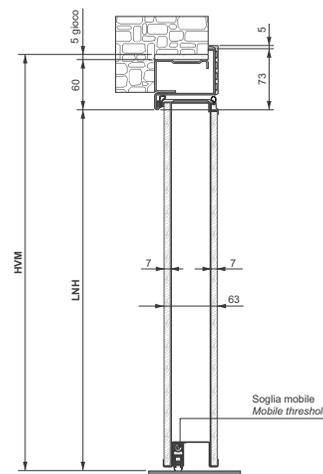
LVM = larghezza vano muro
LNL = luce netta larghezza
HVM = altezza vano muro
LNH = luce netta altezza

LEGEND

LVM = wall opening width
LNL = width net opening
HVM = wall opening height
LNH = height net opening

LATO ESTERNO
EXTERNAL SIDE

LATO INTERNO
INTERNAL SIDE

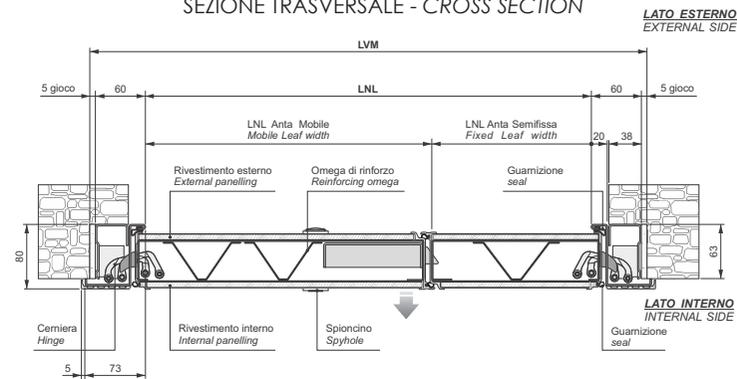




HIBRY WALL SECURITY

SCHEMA TECNICO DOPPIO BATTENTE
TECHNICAL DIAGRAM DOUBLE LEAF

SEZIONE TRASVERSALE - CROSS SECTION



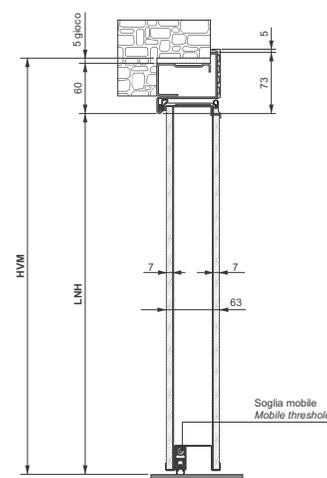
SEZIONE LONGITUDINALE - LONGITUDINAL SECTION

LEGENDA
LVM = larghezza vano muro
LNL = luce netta larghezza
HVM = altezza vano muro
LNH = luce netta altezza

LEGEND
LVM = wall opening width
LNL = width net opening
HVM = wall opening height
LNH = height net opening

LATO ESTERNO
EXTERNAL SIDE

LATO INTERNO
INTERNAL SIDE



NOTE - NOTES

L'ambientazione ed il contesto estetico in cui le immagini delle porte sono state inserite sono puramente suggestivi e, pertanto, alcuni elementi presenti nelle foto (quali a titolo esemplificativo cornici, coprifili, accessori) potrebbero non essere disponibili o dover essere oggetto di specifica richiesta in sede di ordine.

The setting and aesthetic context the images of the doors have been inserted in are merely inspiring and, therefore, some items in the pictures (such as for example cornices, cover moulds, accessories) may not be available or be the subject of a specific request when ordering.

THE ITALIAN STYLE DOOR



YOUR HOME, YOUR LIFE

- Porte di sicurezza
- Rivestimenti per porte di sicurezza
- Serramenti per esterni
- Controtelai per chiusure a scomparsa
- Porte per interni - Mood Wood
- Porte tagliafuoco per interni in legno
- Porte tagliafuoco
- Porte multifunzione
- Portoni per garage basculanti e sezionali
- Casseforti e armadi

-
- Security doors*
 - Security doors panelling*
 - External doors*
 - Subframes for sliding-away doors*
 - Internal doors - Mood Wood*
 - Internal wooden fire doors*
 - Fire doors*
 - Multipurpose doors*
 - Up & over and sectional garage doors*
 - Safes and lockers*

w w w . d i e r r e . c o m



DIERRE SPA - STRADA STATALE PER CHERI 66/15
14019 VILLANOVA D'ASTI (AT)
TEL 0141.949411
info@dierre.it

Novembre 2021





ISTRUZIONI PER L'USO

CH140GSM2

CRONOTERMOSTATO SETTIMANALE
CON GSM INTEGRATO



FANTINI COSMI S.p.A.

Via dell'Osio, 6 20090 Calepio di Settala, Milano - ITALY
Tel. +39 02 956821 | Fax +39 02 95307006 | info@fantinicosmi.it
www.fantinicosmi.it

Grazie per aver acquistato un prodotto **FANTINI COSMI S.p.A.**

Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e tenerlo sempre a portata di mano per ogni eventuale consultazione.

La documentazione rispecchia le caratteristiche del prodotto, tuttavia per evoluzioni normative o di carattere commerciale, si consiglia ai clienti di verificare la disponibilità di aggiornamenti della presente documentazione sul sito web di FANTINI COSMI S.p.A. : pdf.fantincosmi.it

FUNZIONAMENTO

Il CH140GSM2 è un cronotermostato settimanale con GSM integrato, controllato anche da remoto tramite SMS o tramite l'APP "Intelliclima+".

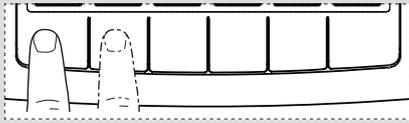
Dotato di un sensore di temperatura con a bordo due relè di uscita, gestisce contemporaneamente impianti di riscaldamento e raffrescamento.

Il relè 2 può essere tuttavia dedicato ad un utenza esterna con funzionamento ON/OFF in base ad una programmazione giornaliera.

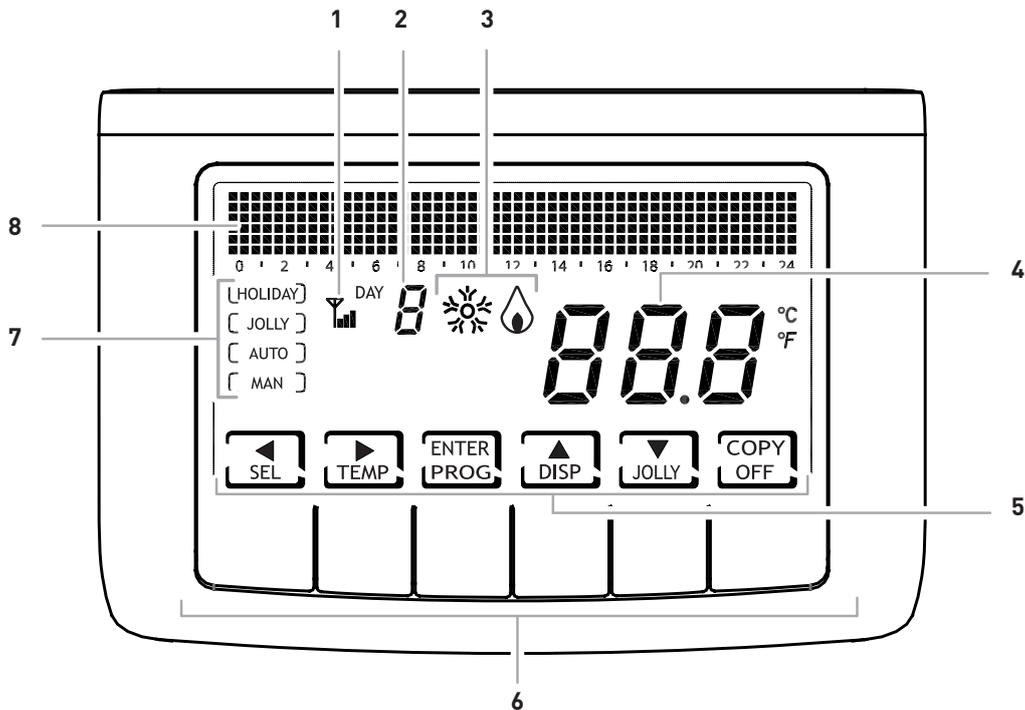
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- n.1 cronotermostato
- n.2 viti per il fissaggio su scatola da incasso 503 con filettatura americana 6/32UNC (Ø 3.5mm circa)
- n.1 guida rapida

DESCRIZIONE TASTI DISPLAY



La prima pressione di un qualsiasi tasto consente di attivare l'illuminazione del display.



- | | |
|---|---|
| 1 | Antenna GSM |
| 2 | Giorno della settimana |
| 3 | Stato di attivazione: raffreddamento o riscaldamento |
| 4 | Temperatura ambiente (Celsius / Fahrenheit) |
| 5 | Icone dei tasti multifunzione |
| 6 | Tasti multifunzione |
| 7 | Modalità di funzionamento |
| 8 | Bar graph per visualizzazione dei messaggi e della programmazione giornaliera |

La funzione dei tasti multifunzione varia a seconda della situazione ed è descritta dal simbolo che appare sul display in corrispondenza al tasto.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Scala di regolazione temperatura	2 ÷ 40 °C, incremento 0,1°C
Scala misurazione / visualizzazione T ambiente	- 50 ÷ + 50 °C
Alimentazione	230V 50 Hz
Potenza assorbita massima	10W
Tipo di uscita	<ul style="list-style-type: none"> ■ Relé 1 a caldaia riscaldamento/raffrescamento ■ Relé 2 ausiliario ■ 3 morsetti a vite (chiuso + aperto)
Tipo di ingresso	<ul style="list-style-type: none"> ■ 1 sonda ausiliaria - NTC 10K - lmax 100m sezione 0,5 ÷ 1,5 mm²) ■ 2 ingressi ausiliari - contatti puliti
Batteria tampone	Per dati programmazione e orologio/datario
Portata contatti	5(3)A 250 Vca
Tipo di azione	1 B.U. (micro disconnessione)
Software	classe A
Differenziale minimo di regolazione	0,3 ÷ 5 K
Gradiente termico di riferimento	4 K/h
Temperatura massima ambiente	45°C
Temperatura di stoccaggio	-10°C ÷ +60°C
Isolamento elettrico	Doppio isolamento
Grado di protezione	IP30
Grado di inquinazione	2
Tensione d'impulso	4000V
Montaggio	a parete o su una scatola ad incasso
Dimensioni	137 x 90 x 32 mm
SIM	alloggiamento per micro SIM card
Quad Band	EGSM850/900/1800/1900 MHz
Potenza in uscita	<ul style="list-style-type: none"> ■ classe 4 (2W) per 850/900 MHz ■ classe 1 (1W) per 1800/1900 MHz
Sensibilità	<ul style="list-style-type: none"> ■ 107dBm@850/900 MHz ■ 106dBm@1800/1900 MHz
Conforme alle norme	EN 60730-1 e parti seconde, Direttiva R&TTE EN 301 489-1, EN 301 489-7, EN 301 511
Classificazione ErP	ErP Class IV; 2% [Reg. EU 811/2013 - 813/2013]
Prodotto non fabbricato in Italia	

SOMMARIO

FUNZIONAMENTO	2	6.3 - ORA LEGALE / SOLARE	24
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE	2	6.4 - TEMPERATURA ANTIGELO	24
DESCRIZIONE TASTI DISPLAY	3	6.5 - SONDA ESTERNA	25
CARATTERISTICHE TECNICHE	4	6.6 - RELÈ2	26
1 - INSTALLAZIONE	6	6.7 - GESTIONE CHANGE OVER.....	27
1.1 - RISCONTRI FUNZIONALITÀ GSM	9	6.8 - CORREZIONE TEMPERATURA AMBIENTE.....	28
2 - COLLEGAMENTO ELETTRICO	10	6.9 - GESTIONE DIFFERENZIALE	28
3 - GUIDA RAPIDA ALLA PROGRAMMAZIONE	11	6.10 - CELSIUS / FAHRENHEIT.....	29
3.1 - IMPOSTAZIONE DATA E ORA	11	6.11 - SCELTA LINGUA.....	29
3.2 - IMPOSTAZIONE INVERNO/ESTATE	12	6.12 - INFORMAZIONI	30
3.3 - IMPOSTAZIONE PROGRAMMAZIONE ORARIA (PROFILO) ...	13	6.13 - REIMPOSTAZIONE PARAMETRI DI DEFAULT.....	30
3.4 - IMPOSTAZIONE VISUALIZZAZIONE.....	14	7 - PROGRAMMAZIONE REMOTA TRAMITE SMS	31
3.5 - IMPOSTAZIONE RELÈ2.....	15	7.1 - TABELLA COMANDI SMS	31
3.6 - IMPOSTAZIONE BLOCCO TASTIERA CON PASSWORD	16	7.2 - COMANDI GENERICI.....	32
4 - FUNZIONAMENTO	17	7.3 - COMANDI PER ALLARMI E AVVISI	34
4.1 - PROGRAMMI DI FUNZIONAMENTO	17	7.4 - COMANDI PER RELÈ AUSILIARIO (RELÈ 2)	34
4.2 - SELEZIONE DEL PROGRAMMA DI FUNZIONAMENTO	18	7.5 - MESSAGGI AVVISO MANCANZA/RIENTRO TENSIONE 230V	35
4.3 - IMPOSTAZIONE PROGRAMMA "JOLLY"	18	7.6 - COMANDI CONSULTAZIONE/AZZERAMENTO STATISTICHE.....	35
4.4 - IMPOSTAZIONE TEMPERATURA PROGRAMMI "AUTO" e "HOLIDAY"	19	8 - PROGRAMMAZIONE REMOTA TRAMITE APP	36
4.5 - IMPOSTAZIONE TEMPERATURA PROGRAMMI "MANUALE" E "JOLLY"	19	8.1 - PROCEDURA D'INSTALLAZIONE	36
5 - VISUALIZZAZIONE PARAMETRI	20	9 - SMALTIMENTO	38
5.1 - DATA E ORA.....	20	10 - CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA	38
5.2 - STAGIONE	20	NOTE	39
5.3 - PROFILO	21		
5.4 - TEMPERATURA SONDA ESTERNA.....	21		
5.5 - ORE UTILIZZO	22		
6 - FUNZIONI AVANZATE	23		
6.1 - SECONDI ACCENSIONE DISPLAY	23		
6.2 - INTENSITÀ ILLUMINAZIONE DISPLAY	23		

1 - INSTALLAZIONE



ATTENZIONE!

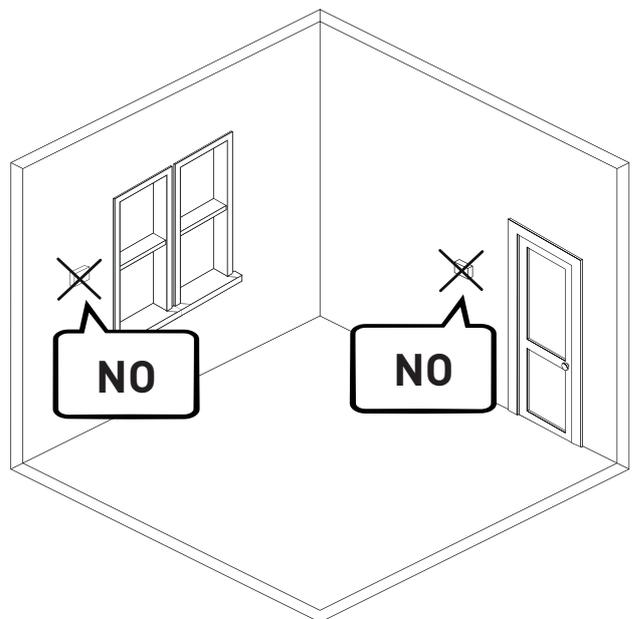
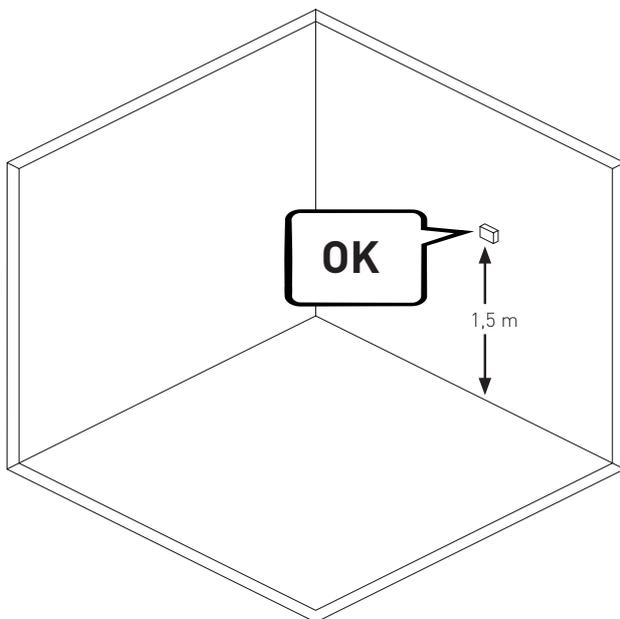
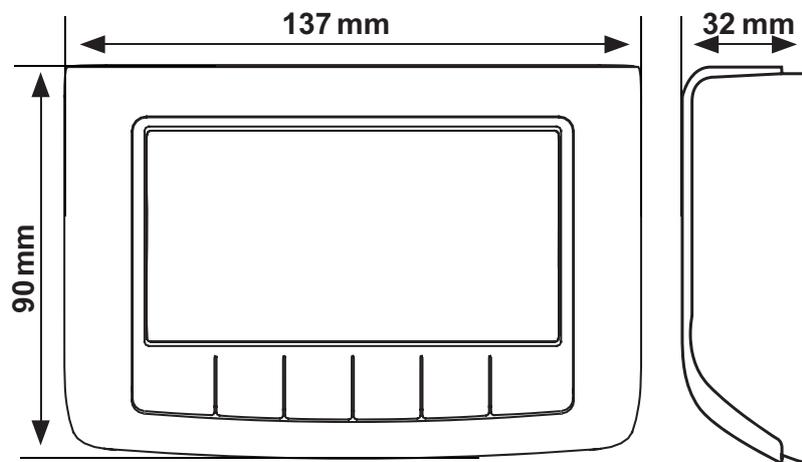
L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato, nel rispetto delle prescrizioni riguardanti l'installazione di apparecchiatura elettrica.



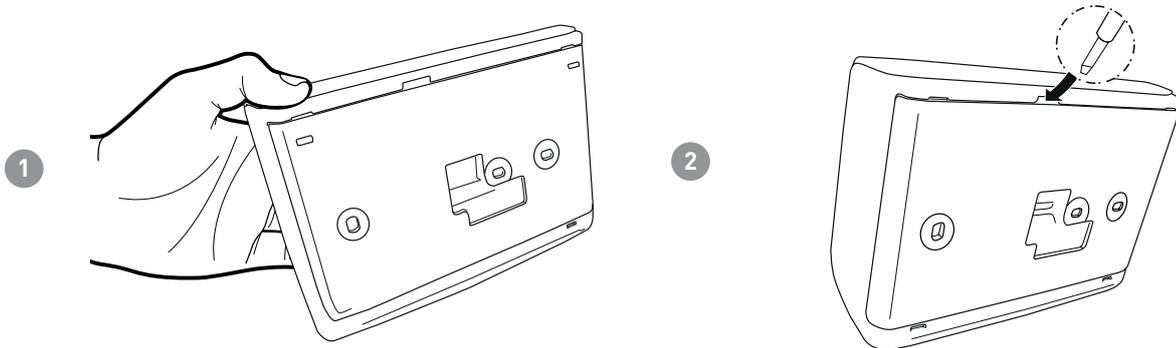
ATTENZIONE!

Le operazioni di installazione devono essere effettuate a tensione elettrica d'impianto disinserita.

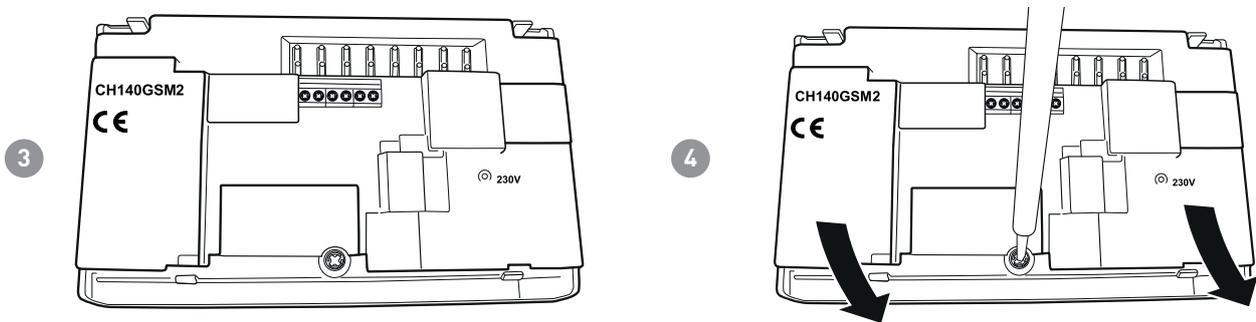
Il cronotermostato CH140GSM2 deve essere installato a parete o su una scatola ad incasso, a 3 moduli o rotonda, ad un'altezza di circa 1,5 m dal pavimento, in posizione idonea a rilevare correttamente la temperatura dell'ambiente.



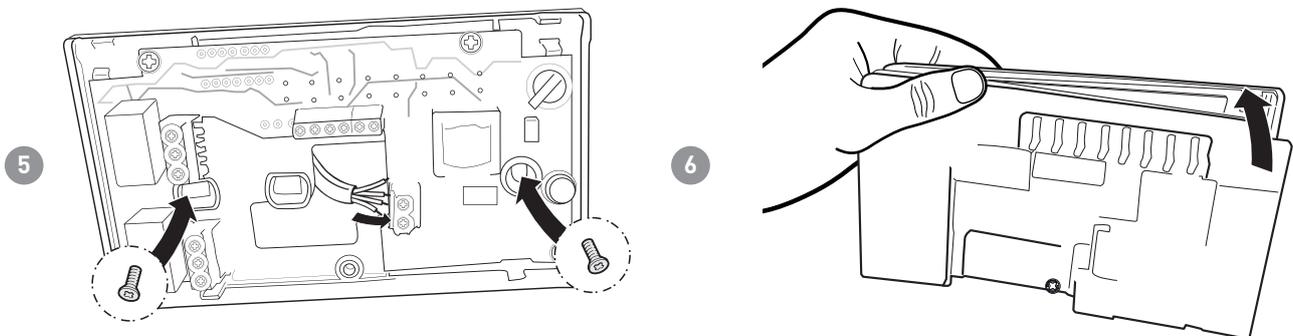
Dividere lo zoccolo posteriore dal corpo facendo leva sull'apposita fessura posta.



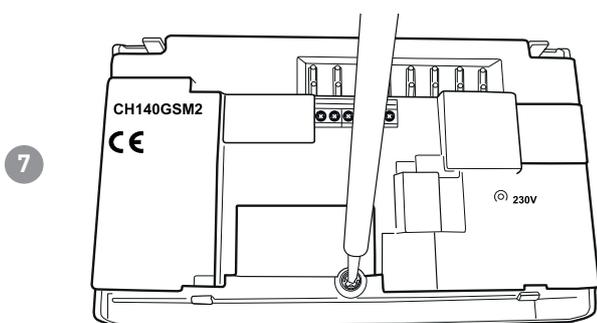
Rimuovere la protezione isolante, svitando l'apposita vite impermeabile.



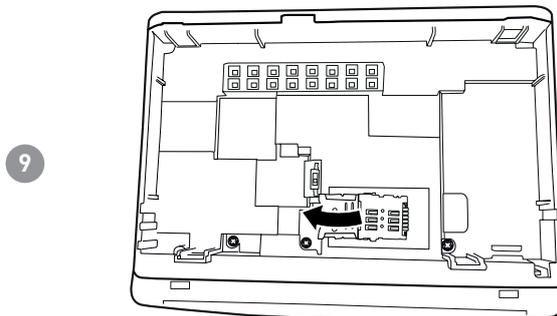
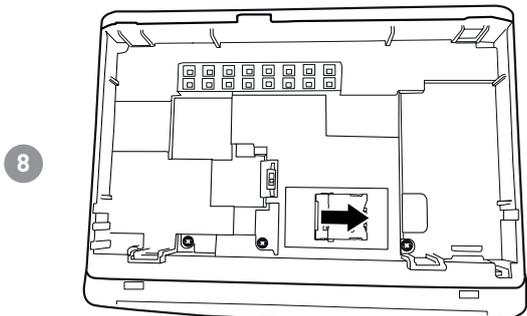
Eseguire i collegamenti elettrici (fare riferimento al paragrafo "Collegamenti elettrici") e fissare lo zoccolo a parete con le viti in dotazione.



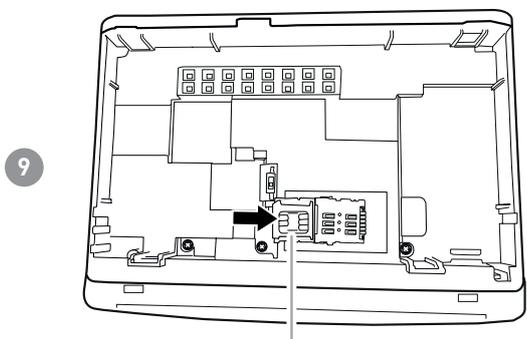
Avvitare la vite indicata e agganciare il corpo allo zoccolo a parete.



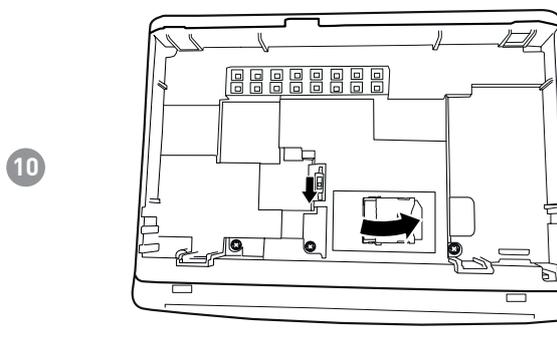
Aprire il vano porta-SIM posizionato nella parte posteriore del frontalino.



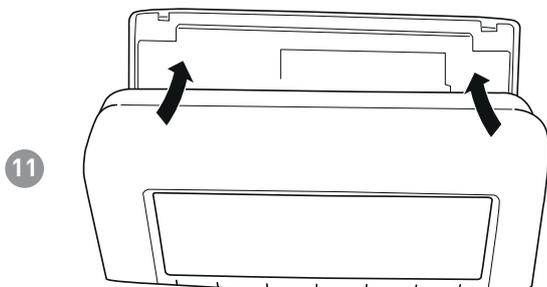
Inserire una SIM e richiudere lo sportellino del vano. Portare in posizione ON l'interruttore S1.



micro SIM



Agganciare il corpo allo zoccolo a parete.



La SIM utilizzata deve essere conforme allo standard GSM 11.12 phase 2+, e avere un contratto telefonico ricaricabile voce con SMS o abbonamento. NON utilizzare le USIM del gestore di telefonia mobile "3". Verificare la scheda SIM su un telefono prima dell'inserimento (eseguendo un test di invio/ricezione SMS) e disattivare la richiesta di codice PIN.

1.1 - RISCONTRI FUNZIONALITÀ GSM



La connessione alla rete GSM del cronotermostato è rilevabile dal simbolo dell'antenna e da tre barrette.

Il simbolo dell'antenna lampeggia se il modulo non è registrato alla rete GSM (es. mancanza copertura, SIM non inserita o bloccata da PIN ecc.). A registrazione avvenuta, l'antenna si accende fissa ed accompagnata dalle eventuali barrette indicanti l'intensità del segnale.

Nella tabella che segue, sono riportati i valori di segnale e le corrispondenti segnalazioni riportate sul display.

SIMBOLO					
VALORI "QS"	0 ÷ 1	1 ÷ 9	10 ÷ 14	15 ÷ 19	20 ÷ 32
STATO	Non registrato	Livello Basso	Livello Accettabile	Livello Buono	Livello Eccellente

Nei primi secondi dall'accensione del cronotermostato, eventuali anomalie della SIM sono segnalate dalla comparsa dei seguenti messaggi:

- NO SIM = SIM assente: verificare la corretta inserzione della SIM e chiusura dello sportello porta SIM. Il messaggio scompare dopo circa 10 secondi.
- PIN ERROR = è presente il PIN nella SIM: levare il PIN e reinserire la SIM nel dispositivo.
- ERRO xx = errori vari di sistem: contattare il produttore.

All'accensione viene segnalato per 10 secondi "NO SIM" se la sim non è rilevata. Altri errori tipo "PIN ERROR" o "ERROR:" vengono visualizzati ciclicamente.

2 - COLLEGAMENTO ELETTRICO



ATTENZIONE!

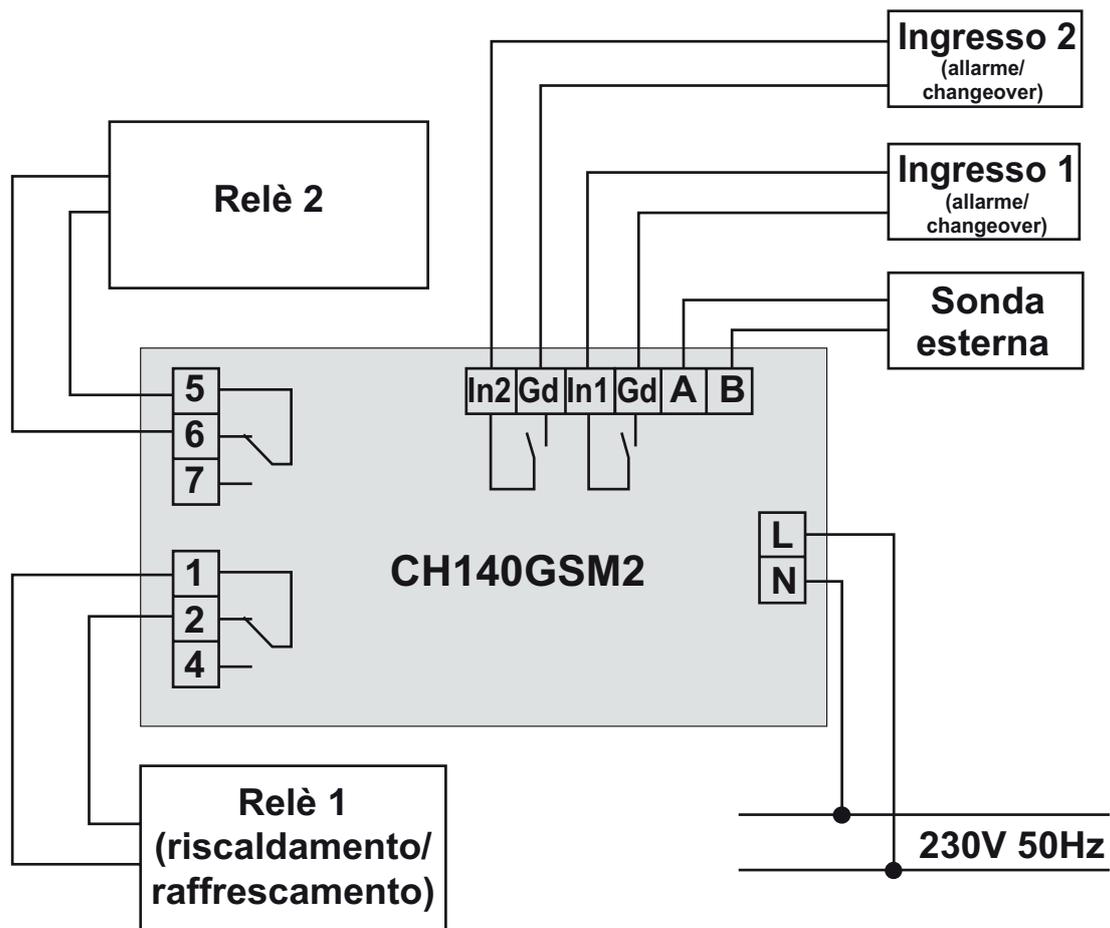
Il collegamento elettrico deve essere effettuato da personale qualificato.



ATTENZIONE!

Le operazioni di collegamento elettrico devono essere effettuate a tensione elettrica d'impianto disinserita.

I collegamenti elettrici devono essere eseguiti facendo riferimento allo schema seguente.



Durante eventuali blackout, i parametri non vengono persi, in quanto le impostazioni sono salvate in una memoria non volatile. Anche in caso di lunghi periodi di mancanza d'alimentazione di rete, il funzionamento dell'orologio/datario è garantito da una batteria tampone interna.

3 - GUIDA RAPIDA ALLA PROGRAMMAZIONE

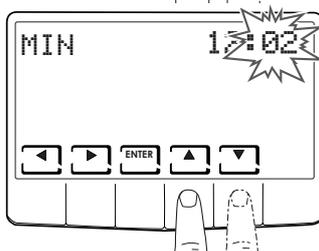
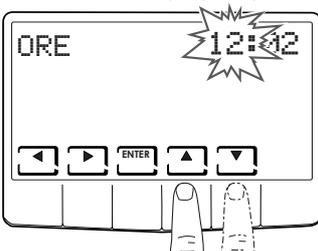
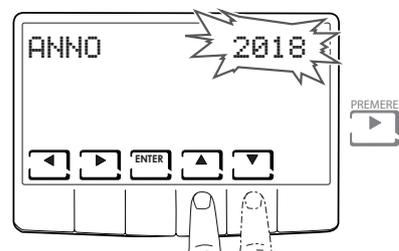
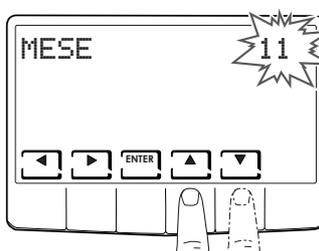
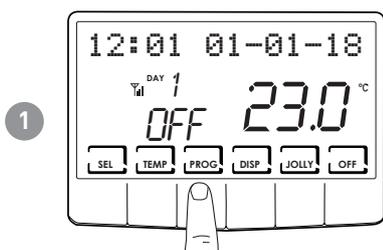
La prima pressione di un qualsiasi pulsante touch non provoca nessun effetto, se non quello di attivare le funzioni dei pulsanti stessi e l'illuminazione del display.

Dopo 30 secondi di inutilizzo, il display torna alla videata principale.

 = consente di CONFERMARE

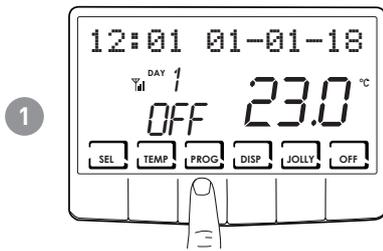
 = consente di PROGRAMMARE

3.1 - IMPOSTAZIONE DATA E ORA



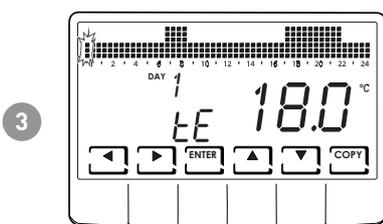
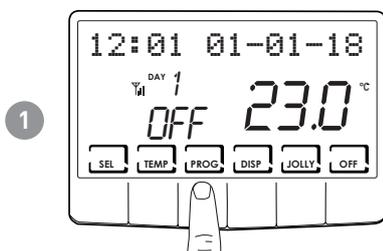
Nota: è sempre possibile tornare alla pagina precedente premendo il tasto ◀.

3.2 - IMPOSTAZIONE INVERNO/ESTATE

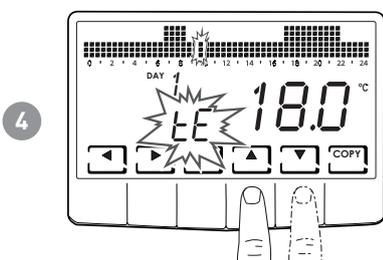


3.3 - IMPOSTAZIONE PROGRAMMAZIONE ORARIA (PROFILO)

L'impostazione dei profili viene effettuata in funzione della modalità INVERNO o ESTATE precedentemente selezionata.



Nota: la pressione di ◀ o ▶ consente di spostarsi nelle fasce orarie.



La pressione di ▲ o ▼ consente di selezionare il profilo in funzione dell'orario.

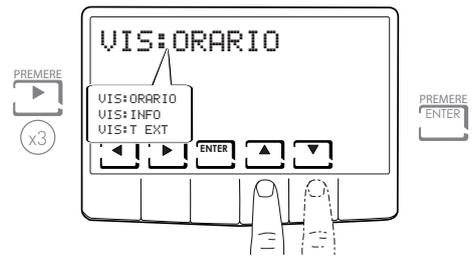
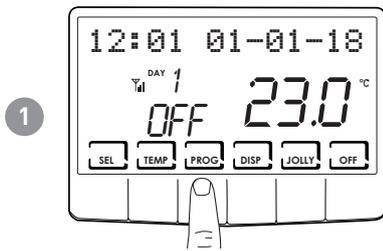
PROFILI IMPOSTABILI:

- tC (comfort) = ESTATE, INVERNO
- tE (economy) = ESTATE, INVERNO
- tA (antigelo) = solo per INVERNO
- OFF = solo per ESTATE

In inverno tE < tC; in estate tC < tE.

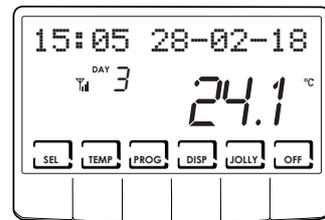
Nota: la pressione di OK consente di passare alla zona successiva. La pressione di COPY consente di copiare il profilo di temperatura visualizzato al giorno successivo.

3.4 - IMPOSTAZIONE VISUALIZZAZIONE



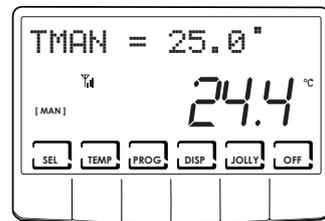
VISUALIZZAZIONI:

- VIS:ORARIO = viene visualizzato l'orario sulla barra principale.

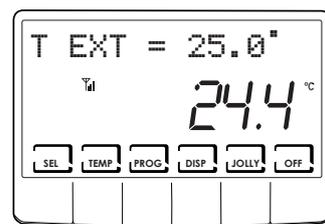


3

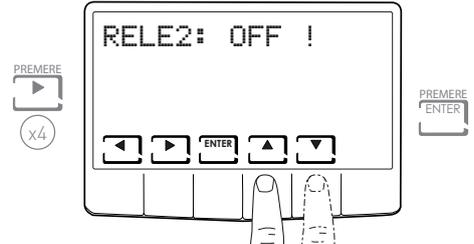
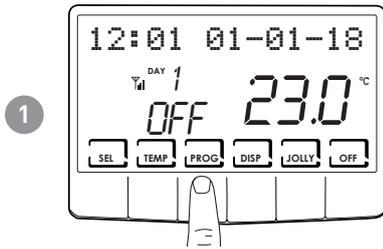
- VIS:INFO = vengono visualizzate le informazioni sulla modalità operativa impostata.



- VIS:T EXT = viene visualizzata la temperatura della sonda esterna.

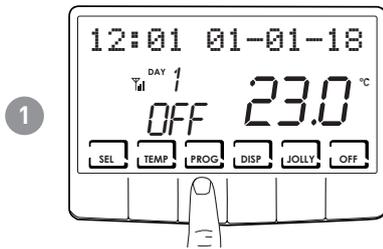


3.5 - IMPOSTAZIONE RELÈ2

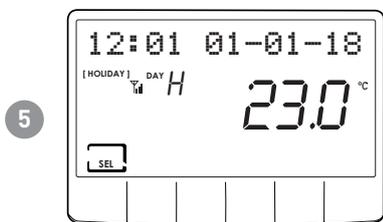
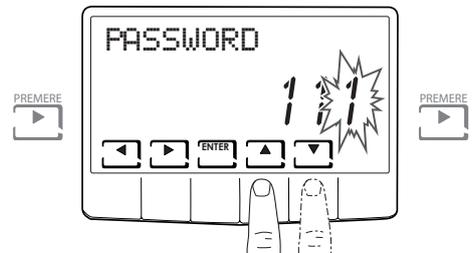
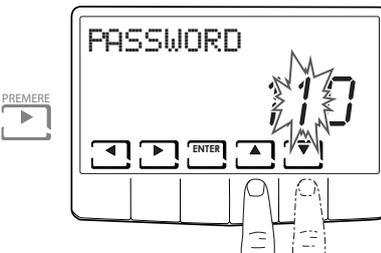
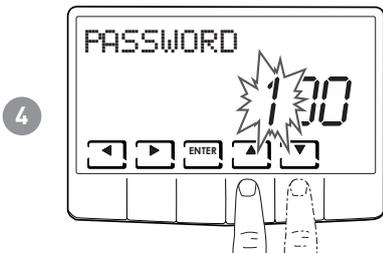
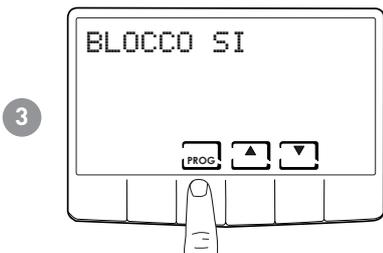


Nota: quando è presente il simbolo "!" non è possibile modificare lo stato del relè2 perchè controllato da SMS o dal PROFILO o SUM, cioè non è in modalità LOC (locale).

3.6 - IMPOSTAZIONE BLOCCO TASTIERA CON PASSWORD



Nota: alla selezione di BLOCCO SI, viene visualizzato il tasto OK. Seguire quindi la procedura descritta al punto 3 e 4.



Quando la tastiera è bloccata è possibile premere solamente il tasto SEL. La pressione di SEL consente l'inserimento della password impostata e lo sblocco della tastiera.

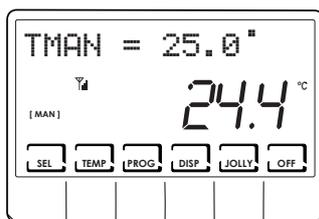
4 - FUNZIONAMENTO

Il cronotermostato CH140GSM2, è un dispositivo dotato di sensore di temperatura con a bordo due relè di uscita, che gestisce contemporaneamente impianti di riscaldamento e raffrescamento.

Sul display LCD è possibile visualizzare, attraverso un grafico intuitivo, i consumi energetici dell'intero sistema.

4.1 - PROGRAMMI DI FUNZIONAMENTO

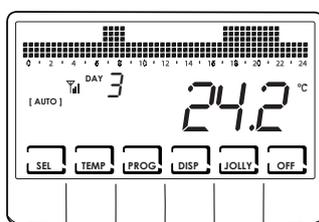
Il cronotermostato CH140GSM2 permette diverse modalità di funzionamento, chiamate programmi.



[MAN]

■ PROGRAMMA MANUALE

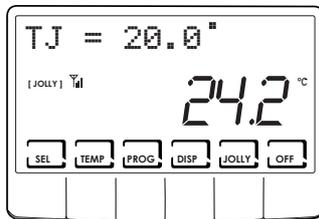
Il dispositivo regola la temperatura ambiente utilizzando una temperatura fissa, specificata di volta in volta, per un tempo illimitato, fino a che non si seleziona un altro programma.



[AUTO]

■ PROGRAMMA SETTIMANALE

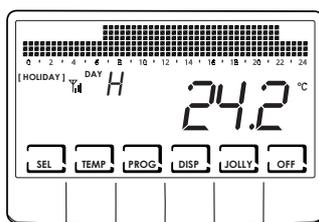
Il dispositivo gestisce le temperature impostate in funzione dei programmi orari su profilo settimanale. Sono impostabili i livelli di temperatura: tC, tE, tA, OFF (ad ogni mezz'ora).



[JOLLY]

■ PROGRAMMA TEMPORANEO

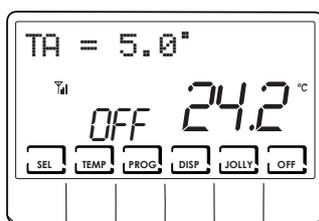
Il dispositivo gestisce l'impianto utilizzando una temperatura impostabile su un periodo di tempo variabile (si imposta l'ora e il giorno fino al quale si vuole mantenere impostata la temperatura).



[HOLIDAY]

■ PROGRAMMA GIORNO FESTIVO

Il dispositivo gestisce l'impianto tramite un profilo giornaliero extra (nel caso in cui l'utente resti in casa in un giorno festivo). Sono impostabili due livelli di temperatura: tC, tE, tA, OFF (ad ogni mezz'ora).



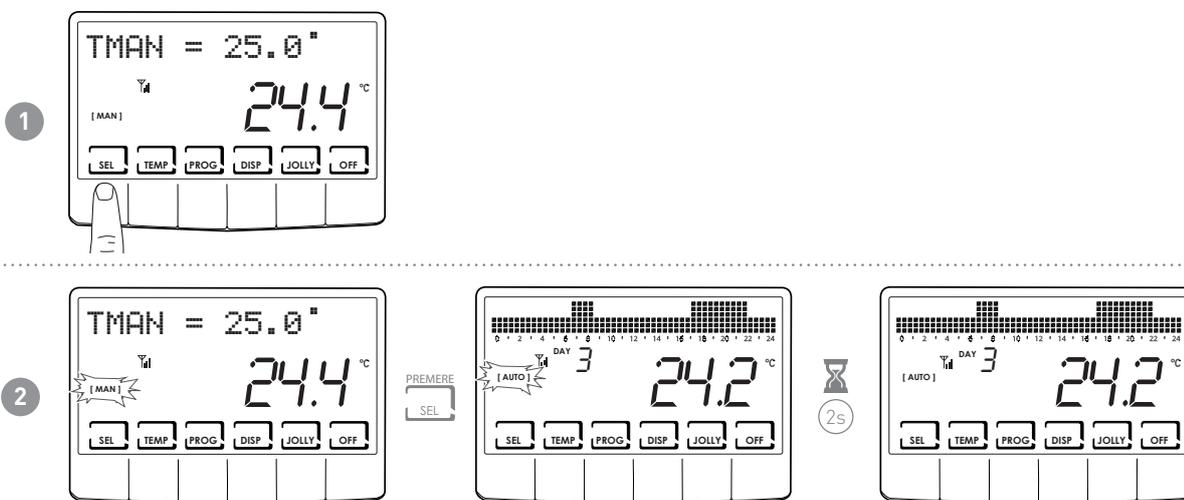
■ IMPIANTO SPENTO o PROGRAMMA ANTIGELO

Premere il tasto OFF per spegnere l'impianto. Durante la modalità INVERNO mantiene la temperatura antigelo.

Se in modalità IMPIANTO SPENTO viene ripremuto il tasto OFF si torna alla modalità di funzionamento precedentemente impostata.

4.2 - SELEZIONE DEL PROGRAMMA DI FUNZIONAMENTO

I programmi vengono selezionati in sequenza ciclica.

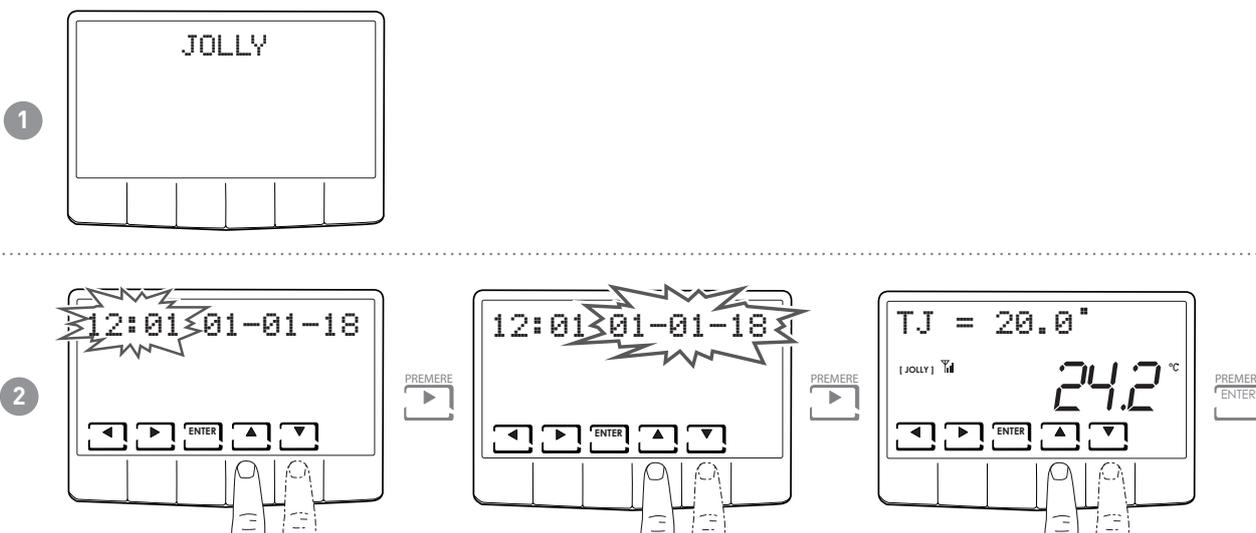


Nota: è possibile selezionare il programma tra: [MAN] - [AUTO] - [JOLLY] - [HOLIDAY]

DISP La pressione del tasto DISP consente all'utente di visualizzare alcuni parametri impostati in funzione del programma di funzionamento attivo.

4.3 - IMPOSTAZIONE PROGRAMMA "JOLLY"

Selezionare la modalità JOLLY seguendo la procedura descritta al paragrafo "SELEZIONE DEL PROGRAMMA DI FUNZIONAMENTO" oppure premendo il tasto JOLLY.

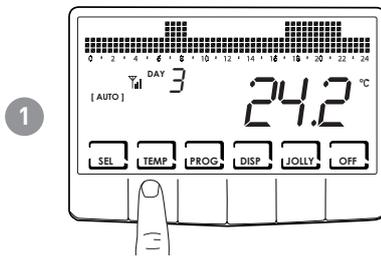


Impostare l'ora e la data fino alla quale si vuole mantenere la temperatura scelta.

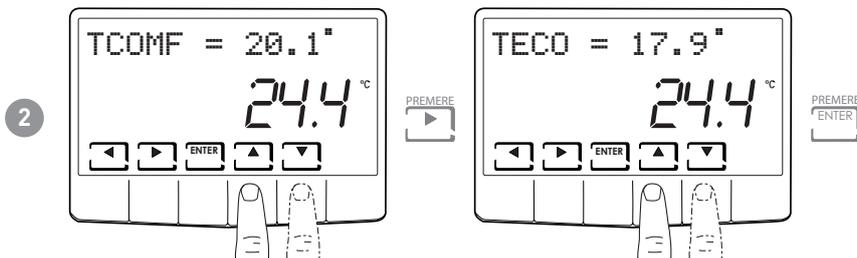
Al termine della modalità JOLLY, il cronotermostato tornerà allo stato di funzionamento precedentemente impostato.

4.4 - IMPOSTAZIONE TEMPERATURA PROGRAMMI "AUTO" e "HOLIDAY"

È possibile impostare un valore di temperatura tC e tE compreso tra 2° e 40°C.

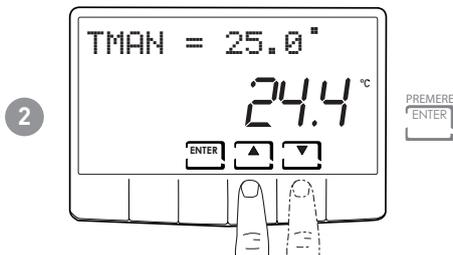
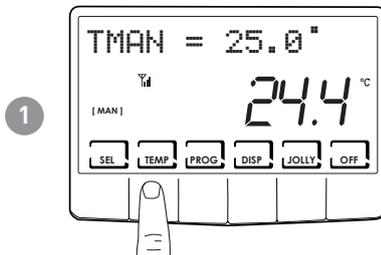


Nota: in inverno tE < tC; in estate tC < tE.



4.5 - IMPOSTAZIONE TEMPERATURA PROGRAMMI "MANUALE" E "JOLLY"

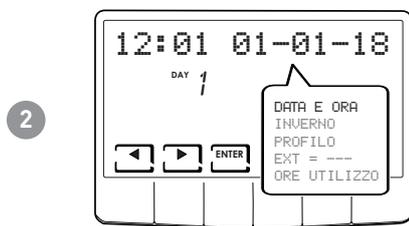
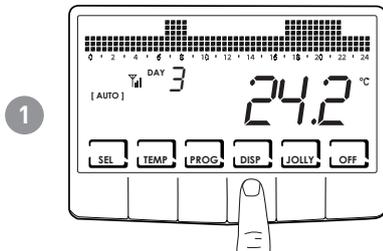
È possibile impostare un valore di temperatura tMAN e tJ compreso tra 2° e 40°C.



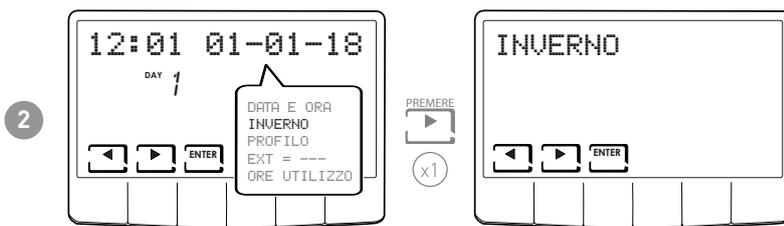
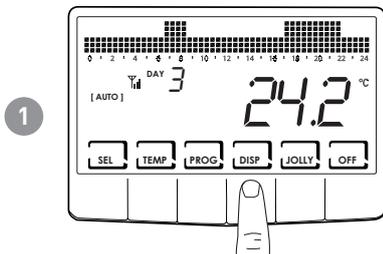
5 - VISUALIZZAZIONE PARAMETRI

Premendo il tasto DISP è possibile visualizzare ciclicamente i parametri più significativi.

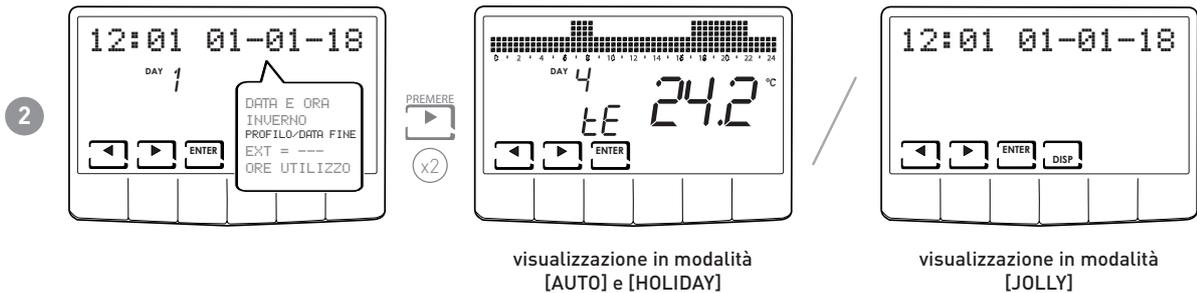
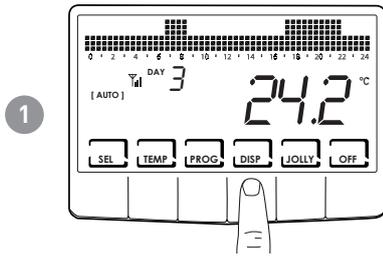
5.1 - DATA E ORA



5.2 - STAGIONE



5.3 - PROFILO

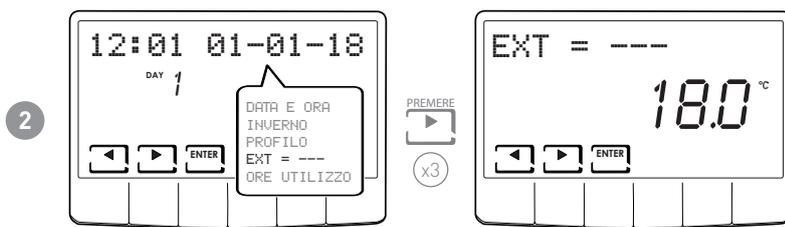
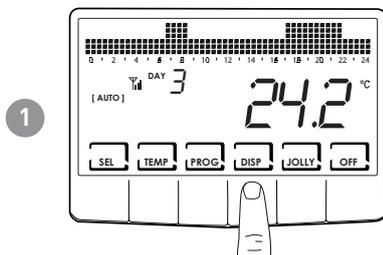


visualizzazione in modalità [AUTO] e [HOLIDAY]

visualizzazione in modalità [JOLLY]

Nota: questa sezione è visibile solo nelle modalità [AUTO] e [HOLIDAY]; in [JOLLY] è visibile la data e l'ora di fine modalità.

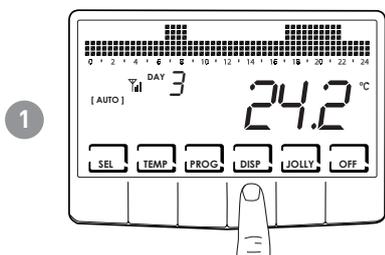
5.4 - TEMPERATURA SONDA ESTERNA



Nota: se non è presente la sonda esterna viene visualizzato "---".

5.5 - ORE UTILIZZO

Il cronotermostato registra i consumi totali delle ore di riscaldamento e raffrescamento.



Nota: è possibile visualizzare le statistiche di utilizzo per

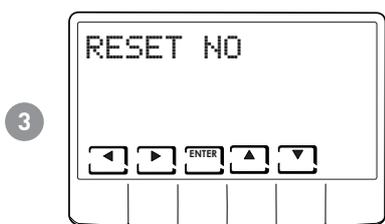
- GIORNO PRECEDENTE = ore totali di funzionamento del giorno precedente
- MESE CORRENTE = ore totali di funzionamento del mese corrente
- MESE PRECEDENTE = ore totali di funzionamento del mese precedente
- ANNO CORRENTE = ore totali di funzionamento dell'anno corrente
- TMAX = temperatura ambiente massima misurata nel giorno precedente
- TMIN = temperatura ambiente minima misurata nel giorno precedente
- RESET

Premendo DISP nelle videate MESE CORRENTE, MESE PRECEDENTE e ANNO CORRENTE viene visualizzato un grafico con i dettagli dell'utilizzo (riportato di seguito).



visualizza giorno
o mese o anno

Premendo ◀ o ▶ è possibile spostarsi e visualizzare il giorno del mese (o il mese, o l'anno a seconda della pagina visualizzata) e le ore di utilizzo.



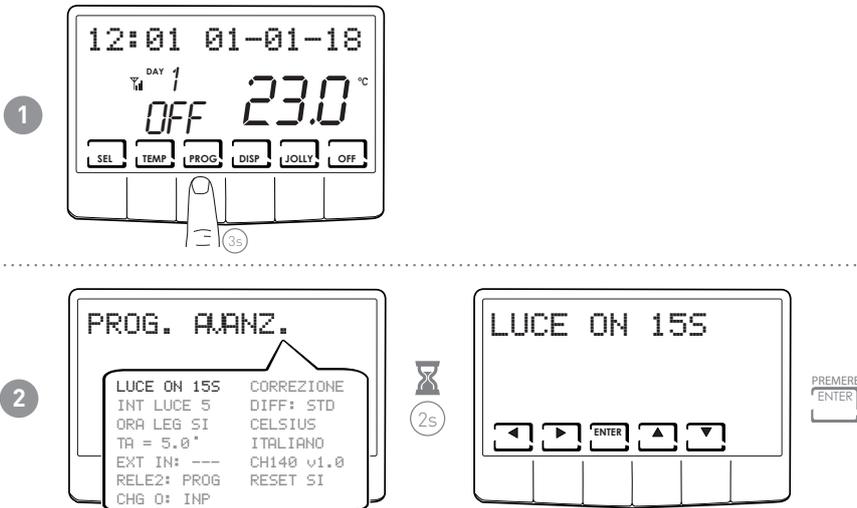
Nota: selezionare RESET SI per azzerare le statistiche dell'utilizzo.

6 - FUNZIONI AVANZATE

Per accedere alla PROGRAMMAZIONE AVANZATA, tenere premuto il tasto PROG per qualche secondo.

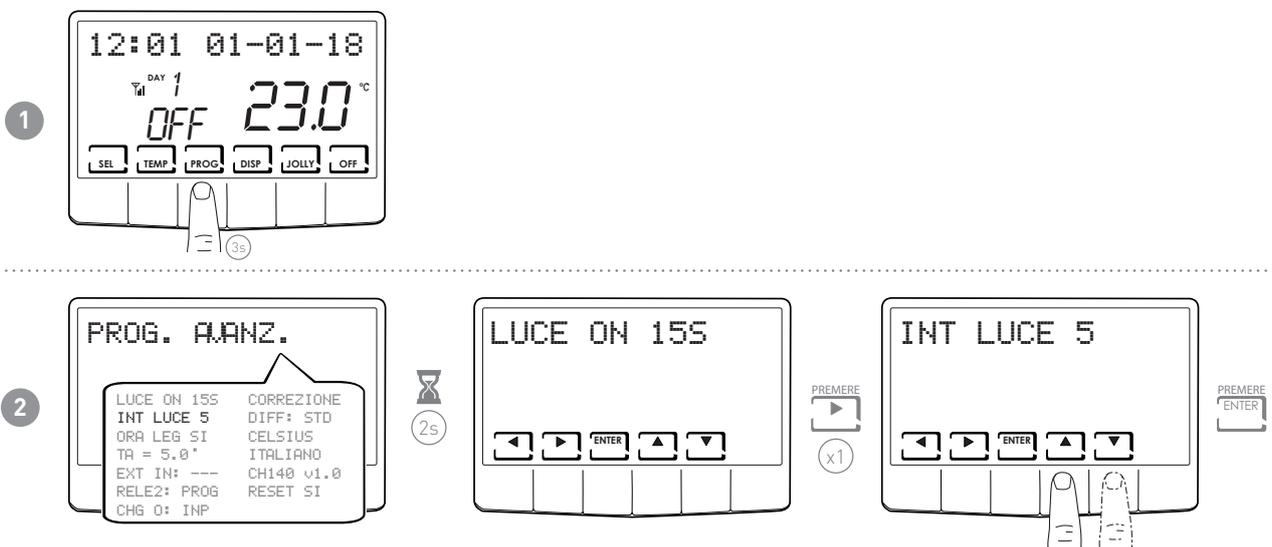
6.1 - SECONDI ACCENSIONE DISPLAY

Permette di regolare la retroilluminazione del display (con luce azzurra) con una durata programmabile tra 5 e 30 secondi.



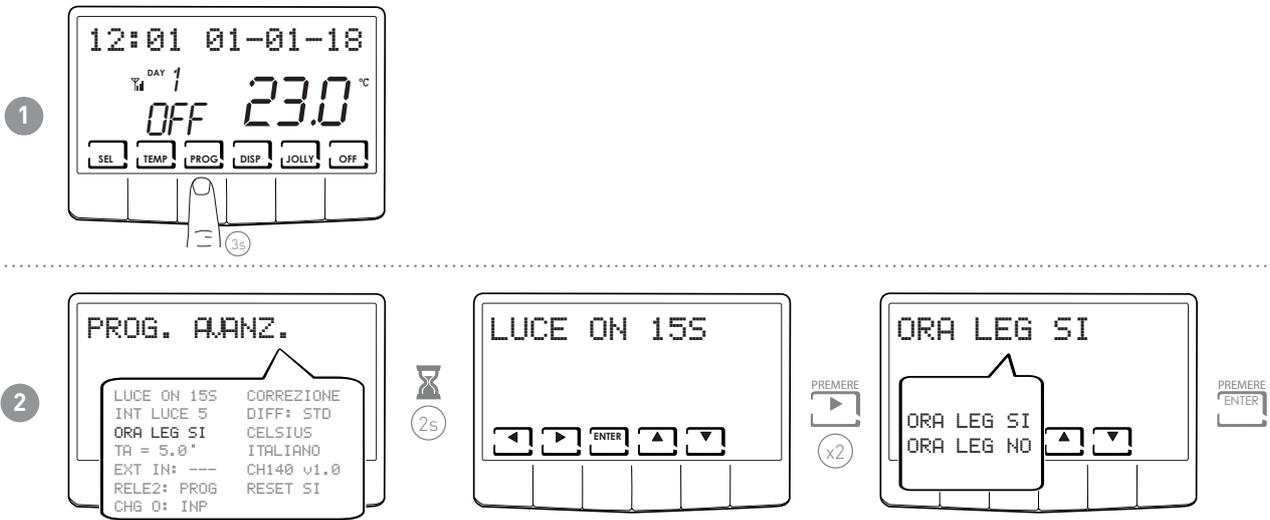
6.2 - INTENSITÀ ILLUMINAZIONE DISPLAY

Permette di modificare l'intensità luminosa del display, su 10 livelli + 0 Spento.

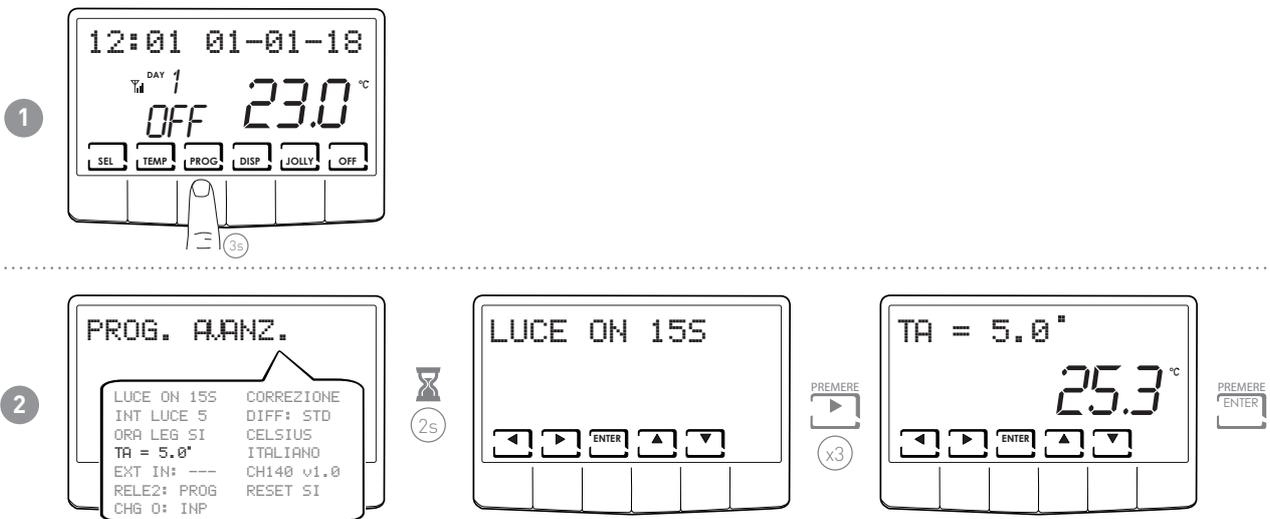


6.3 - ORA LEGALE / SOLARE

Seleziona l'ora legale automatica, applicabile nei paesi europei ed alcuni altri. Tale predisposizione permette di avere un aggiornamento automatico dell'ora nel momento del cambio orario (marzo ed ottobre).



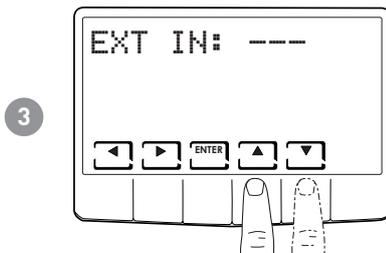
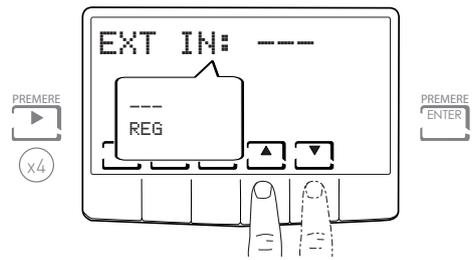
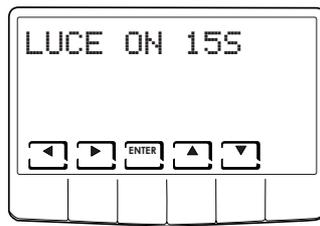
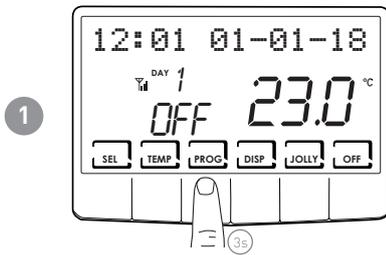
6.4 - TEMPERATURA ANTIGELO



Nota: la tA impostabile è compresa tra 2,0 e 7,0°C, oppure OFF.

6.5 - SONDA ESTERNA

Tale parametro permette di impostare la modalità di gestione dell'ingresso ausiliare.

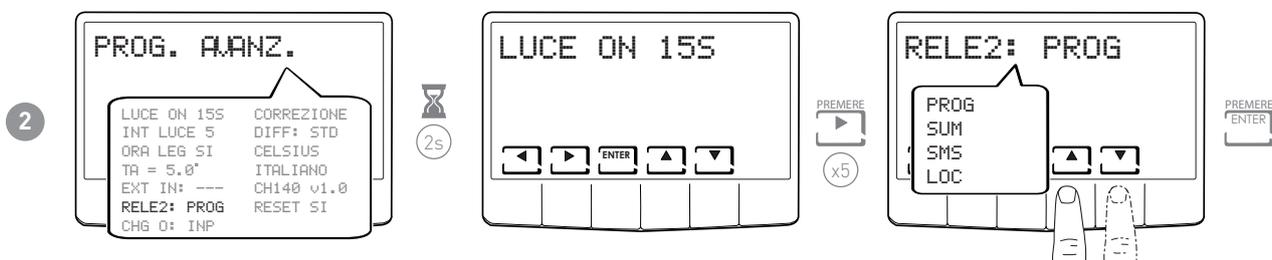
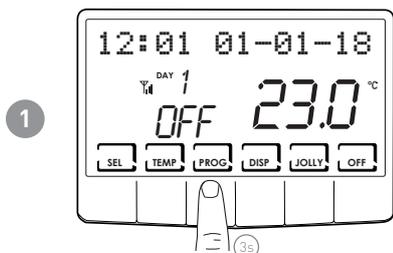


- --- = azione disabilitata
- REG = regolazione della temperatura ambiente per mezzo della sonda esterna

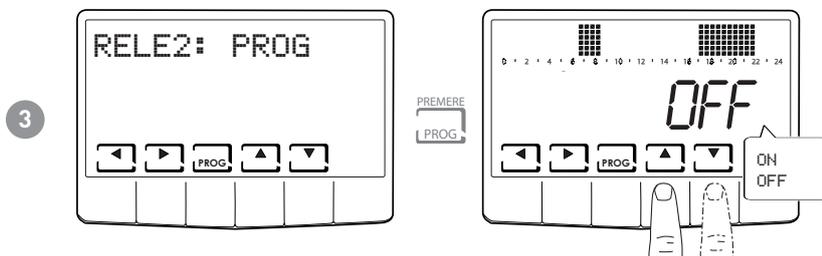
6.6 - RELÈ2

Tale parametro permette di impostare il cronotermostato per diversi utilizzi. Le funzioni disponibili sono:

- PROG = impostare il profilo orario di accensione/spegnimento di un'utenza esterna (esempio: irrigazione, luce giardino, ecc...);
- SUM = se il dispositivo si trova su ESTATE, il relè2 consente di gestire il raffrescamento;
- SMS = gestione del relè2 tramite SMS o APP;
- LOC = si rientra in PROG UTENTE e si imposta il relè2 (ON/OFF).



Nota: visualizzando sul display "PROG" al posto del tasto "ENTER" appare il tasto "PROG".

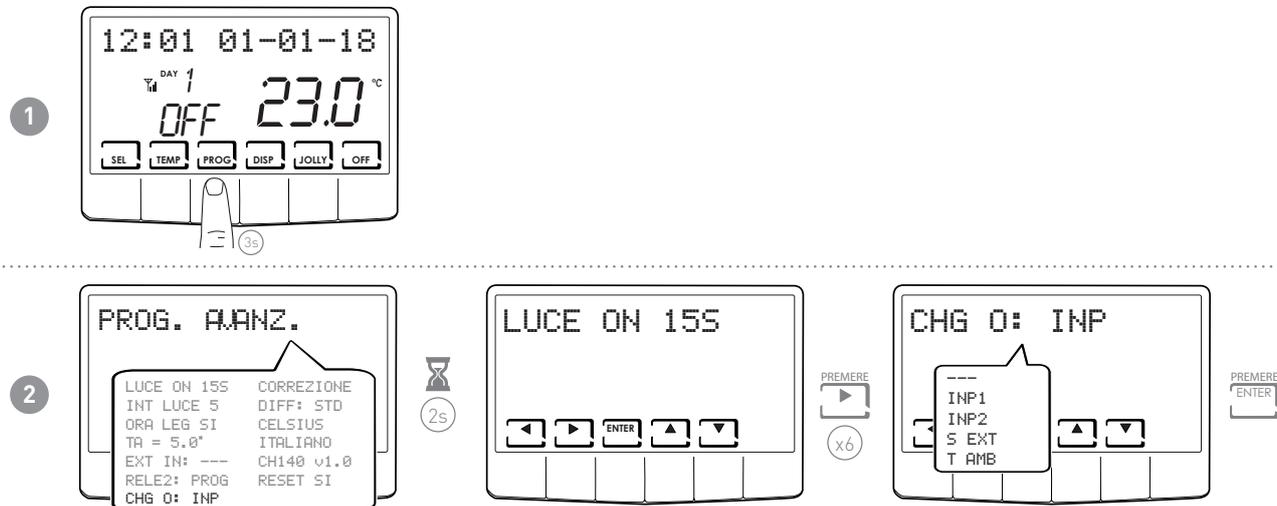


Premendo ◀ o ▶ è possibile spostarsi nelle varie fasce orarie.
 Agire sulle frecce ▲ o ▼ per accendere/spegnere il relè2.

6.7 - GESTIONE CHANGE OVER

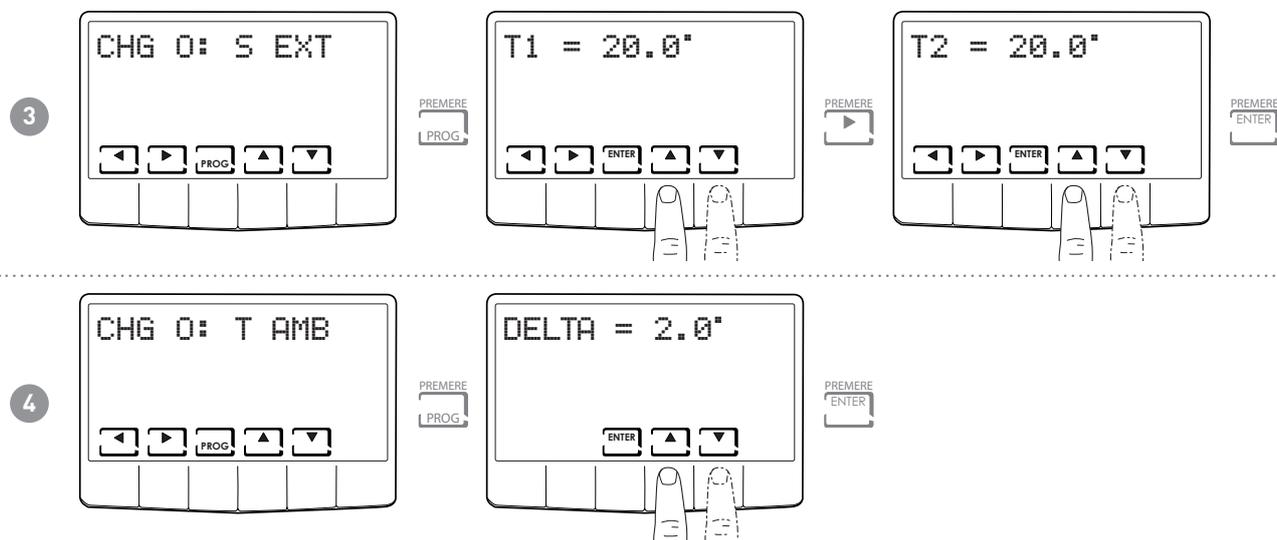
La funzione change-over (cambio Estate/Inverno) permette di eseguire la commutazione di stagione riscaldamento/raffrescamento da locale (display) o da remoto (ingresso digitale 1 oppure 2).

Nota: se impostato da ingresso 1 o 2, Open= Inverno; Close = Estate.



Nota: visualizzando sul display "CHG 0: S EXT" e "CHG 0: T AMB" al posto del tasto "ENTER" appare il tasto "PROG", che consente di impostare i valori.

- ---- = azione disabilitata (cambio estate/inverno solo da display o APP)
- INP1 = change over da INGRESSO1
- INP2 = change over da INGRESSO2
- S EXT (*) = change over in funzione della Sonda Esterna
- T AMB (***) = change over in funzione della TEMPERATURA AMBIENTE



Nota:

(*) Si impostano due valori T1 e T2, con T1 < T2; T1 (da 0 a 24°C) e T2 (da 26 a 40°C).

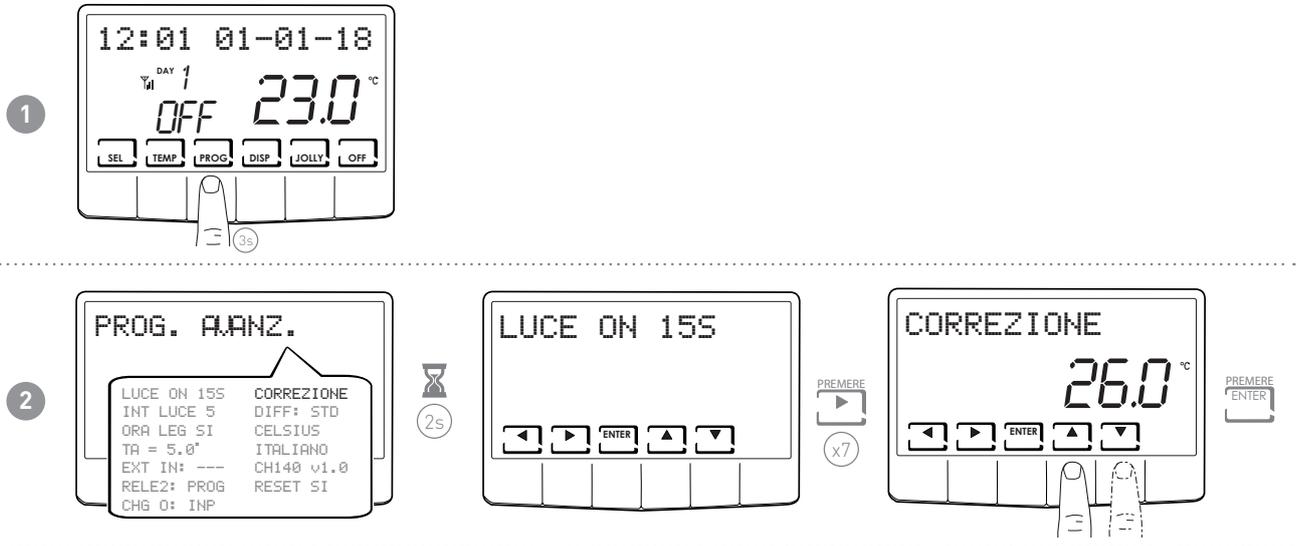
- Se temperatura S EXT < T1; Inverno => Estate
- Se temperatura S EXT > T2; Estate => Inverno

(**) Si imposta il valore della Zona morta DELTA (da 2 a 10°C)

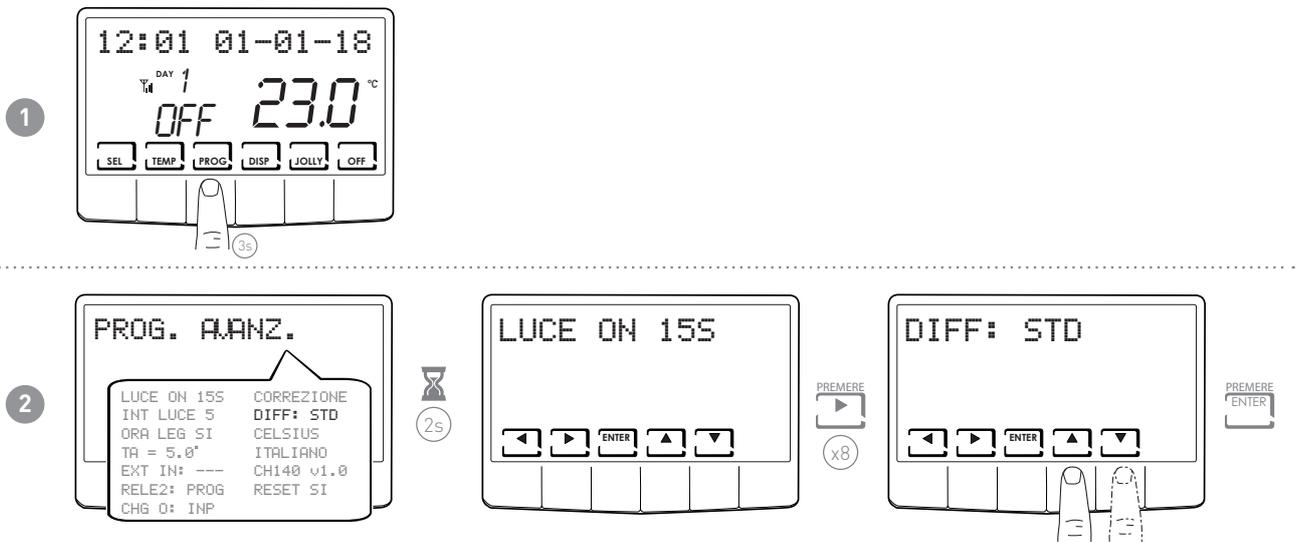
- Se la T AMB > TCOMF + DELTA; Inverno => Estate
- Se la T AMB < TCOMF - DELTA; Estate => Inverno

6.8 - CORREZIONE TEMPERATURA AMBIENTE

Permette di modificare la temperatura misurata, che a causa dell'installazione incassata a parete e magari ad un'altezza non ottimale potrebbe non indicare la vera temperatura percepita.



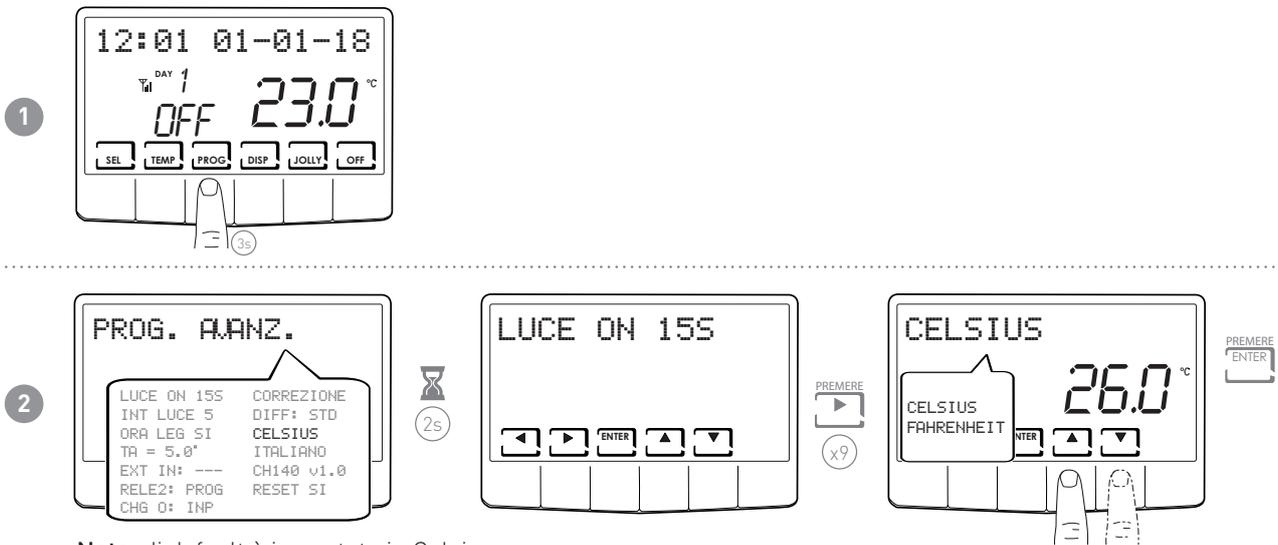
6.9 - GESTIONE DIFFERENZIALE



Nota: il valore del differenziale impostabile è compreso tra 0,1 e 5,0, oppure STD.

6.10 - CELSIUS / FAHRENHEIT

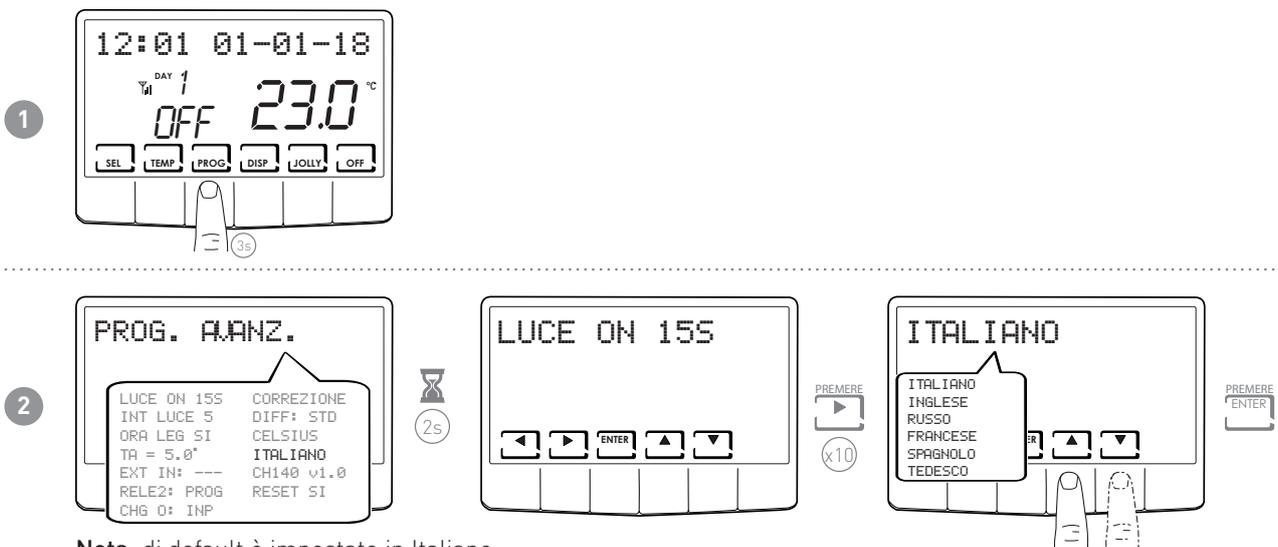
Permette di scegliere la scala di visualizzazione della temperatura tra gradi Celsius e gradi Fahrenheit.



Nota: di default è impostato in Celsius.

6.11 - SCELTA LINGUA

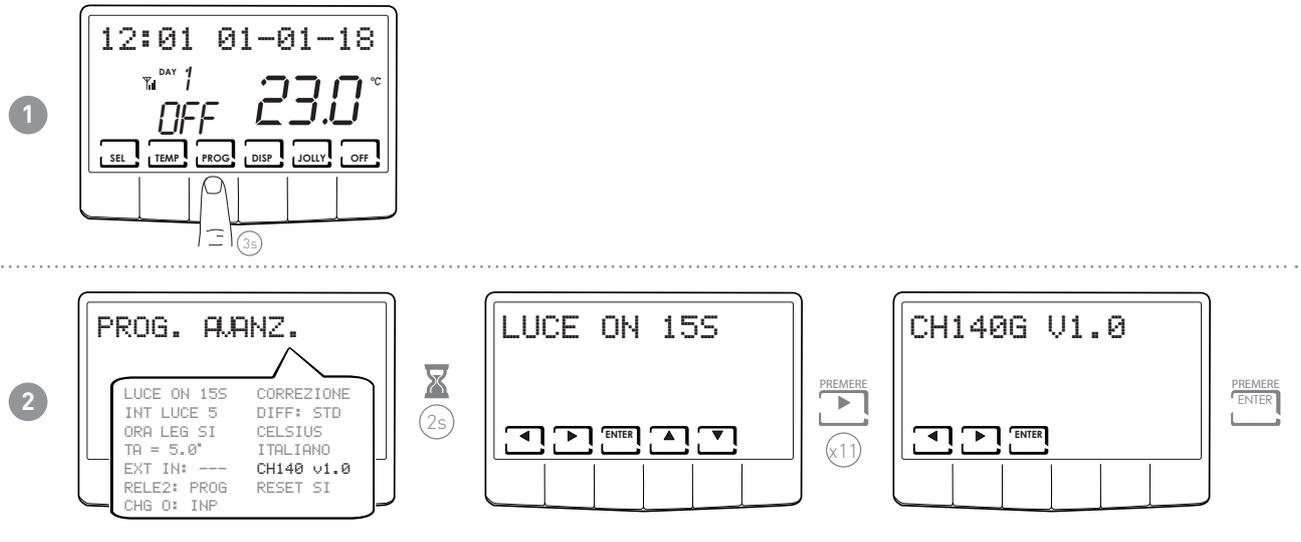
Permette di modificare la lingua usata durante la programmazione.



Nota: di default è impostato in Italiano.

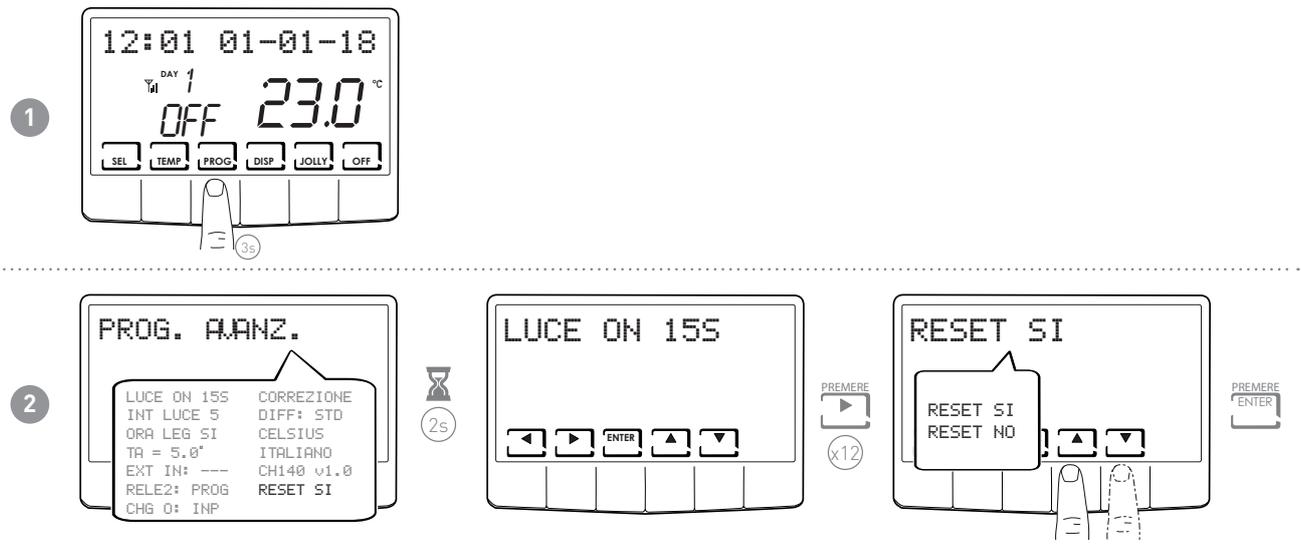
6.12 - INFORMAZIONI

In questa pagina, è visualizzata la versione software del cronotermostato.



6.13 - REIMPOSTAZIONE PARAMETRI DI DEFAULT

Consente di portare tutti i parametri (tranne data e ora) alle impostazioni di fabbrica.



7 - PROGRAMMAZIONE REMOTA TRAMITE SMS

Mediante l'utilizzo della funzione GSM è possibile:

- Controllare la temperatura dell'abitazione
- Programmare la temperatura dell'abitazione
- Consultare i dati statistici di funzionamento impianto
- Riceve avvisi in caso di temperatura ambiente al di sotto della soglia impostata
- Ricevere l'avviso di scadenza validità SIM
- Ricevere l'avviso di mancanza tensione 230V (BLACKOUT)
- Ricevere l'avviso di ritorno tensione 230V (POWER ON)
- Ricevere avvisi sulle variazioni di stato di due contatti di allarme (ad esempio un allarme caldaia, un allarme antifurto, un allarme temperatura bassa, indice di un malfunzionamento della caldaia, un allarme troppo-pieno serbatoi acque nere, ecc.)
- Accendere o spegnere una utenza esterna a 230Vac, 500W (ad esempio l'irrigazione) mediante un relè interno.

Il CH140GSM2, permette ad un utente remoto di inviare un SMS con la possibilità di conoscere solo lo stato del sistema o di comandare in che stato posizionarsi.

Durante tutta la gestione del comando remoto il simbolo dell'antenna lampeggia brevemente come riscontro all'attività di ricezione e gestione della relativa risposta.

È utile sapere che è disponibile, sui rispettivi "APP STORE" per iOS ed Android, l'applicazione gratuita "IntelliCLIMA+" che permette la gestione del crono termostato CH140GSM2 in maniera più agevole.

Tramite l'applicazione "IntelliCLIMA", non sono gestite le impostazioni e visualizzazioni relativi agli avvisi di scadenza SIM (EXP SIM), allarme temperatura

bassa (TLOW), gli avvisi di mancanza/rientro tensione 230V (BLACKOUT e POWER

ON) e le informazioni relative alle statistiche di consumo.

Sino alla disponibilità della versione V2.0 delle APP, queste funzionalità devono essere gestite esclusivamente mediante gli SMS.

7.1 - TABELLA COMANDI SMS

I messaggi SMS utilizzabili per la gestione del CH140GSM2 sono i seguenti:

#STATUS		Fornisce le informazioni principali sullo stato del CH140GSM2.
#INFO		Fornisce le informazioni aggiuntive sullo stato del CH140GSM2.
#SEAS=seas	seas = ■ 0 (inverno) ■ 1 (estate)	Imposta la stagione.
#FROST		Imposta il programma ANTIGELO/OFF.
#MAN=tman		Imposta il programma MANuale.
#AUTO=teco,tcomf		Imposta il programma AUTOMatico.
#HOL=teco,tcomf		Imposta il programma HOLIDAY.
#JOL=tj,yy,mm,dd,hh,nn		Imposta il programma JOLLY.
#TEMP=teco,tcomf		Imposta il valore della temperatura ECOmomy e COMFort.
#MEMO=mm	mm = ■ 0 (disabilitato) ■ 1..12 (mese)	Imposta il mese di scadenza della SIM.
#TEL=num1,num2,num3		Imposta i numeri di telefono ai quali inviare gli allarmi.
#TEL?		Richiede i numeri di telefono impostati
#AL1=status,input,on,off	status = ■ 0 (disabilitato) ■ 1 (aperto) ■ 2 (chiuso) ■ 3 (entrambe)	Imposta le condizioni di invio per l'allarme1 e personalizza il messaggio.

#AL2=status,input,on,off	status = ■ 0 (disabilitato) ■ 1 (aperto) ■ 2 (chiuso) ■ 3 (entrambe)	Imposta le condizioni di invio per l'allarme2 e personalizza il messaggio.
#AL3=status,tlow	status = ■ 0 (disabilitato) ■ 1 (aperto)	Imposta le condizioni di invio per l'allarme3 e personalizza il messaggio.
#AL?		Richiede lo stato di attivazione degli allarmi ed i numeri di telefono associati.
#RELE2=status	status = ■ 0 (OFF) ■ 1 (ON)	Imposta il funzionamento del Relè2.
#VISSTAT		Richiede i dati statistici di consumo.
#CLRSTAT		Azzeri i dati statistici di consumo

7.2 - COMANDI GENERICI

Nota: Tutti i messaggi sono correttamente gestiti sia se scritti in carattere minuscolo che maiuscolo.

Se un messaggio non è digitato correttamente, il messaggio di risposta è CMD ERROR. In dettaglio:

■ #STATUS

Fornisce le informazioni principali sullo stato del CH140GSM2 (1 solo messaggio SMS). All'invio di tale comando, il CH140GSM2 risponde con un SMS di stato così composto (si riporta un esempio di funzionamento reale in MAN):

TAMB = 28.8
MODE = MANUAL
PLANT = OFF
DATE = 20/02/18
TIME = 15:08
SEAS = WIN
TCOMF = 20.0
TECO = 18.0
TA = 5.0
TMAN = 20.0
TJOL = 20.0
DJOL = 00/00/00
HJOL = 00:00

17:15

Lettura temperatura ambiente attuale
Programma in esecuzione sul cronotermostato
Stato del Relè1 (con comando per riscaldamento/raffrescamento)
Data sul cronotermostato
Orario sul cronotermostato
Stagione attiva
Temperatura di comfort impostata
Temperatura di economy impostata
Temperatura antigelo impostata
Temperatura manuale impostata
Temperatura di jolly impostata
Data fine periodo jolly impostato
Ora fine periodo jolly impostato

■ #INFO

Fornisce le informazioni SECONDARIE sullo stato del CH140GSM2 (1 solo messaggio SMS). All'invio di tale comando, il CH140GSM2 risponde con un SMS di stato così composto (si riporta un esempio di funzionamento reale in MAN):

TEXT = ---
INPUT1 = OPEN
INPUT2 = OPEN
RELE2 = OFF
TLOW = 15:08
EXP SIM = 00
MODE RELE2 = LOC
MODE INP1 = ---
MODE INP2 = ---
MODE SE = ---
MODE CO = ---
BLACKOUT END

17:19

Lettura temperatura esterna
Stato Allarme1
Stato Allarme2
Stato del Relè2
Soglia temperatura impostata per invio allarme "bassa temperatura"
Mese di scadenza SIM
Modalità di funzionamento Relè2
Modalità di funzionamento ingresso 1
Modalità di funzionamento ingresso 2
Modalità funzionamento sonda esterna
Modalità di funzionamento change over
Stato presenza blackout

■ #SEAS

Comando per impostare la stagione:

- ◇ #SEAS = 0 (inverno)
- ◇ #SEAS = 1 (estate)

■ #FROST

Imposta il programma antigelo, cioè manda in OFF il sistema. Il messaggio di risposta corrisponde allo STATUS con **MODE=OFF**

Nota: sul CH140GSM2 il display riporta OFF.

■ #MAN=tman

Comando per impostare lo stato MANUALE e la temperatura T.MAN corrispondente. Il valore è scritto nella forma DU.d, cioè DecineUnità.decimale (es. **#MAN=22.0**). Le Decine possono essere omesse (ad es. 9.0).

Il messaggio di risposta corrisponde allo STATUS con **MODE=MAN** e **TMAN=22.0**

■ #AUTO=teco,tcomf

Comando per impostare lo stato AUTOMATICO e le temperature T.ECO e T.COMF corrispondenti. Il valore è scritto nella forma DU.d, cioè DecineUnità.decimale (es. **#AUTO=16.3,22.0**). Le Decine possono essere omesse (ad es. 9.0).

Il messaggio di risposta corrisponde allo STATUS con **MODE=AUTO**, **TECO=16.3** e **TCOMF=22.0**

Nota: in inverno T.ECO > T.COMF; in estate T.ECO < T.COMF

■ #HOL=teco,tcomf

Comando per impostare lo stato HOLIDAY e le temperature T.ECO e T.COMF corrispondenti. Il valore è scritto nella forma DU.d, cioè DecineUnità.decimale (es. **#HOL=16.3,22.0**). Le Decine possono essere omesse (ad es. 9.0).

Il messaggio di risposta corrisponde allo STATUS con **MODE=HOLIDAY**, **TECO=16.3** e **TCOMF=22.0**

Nota: in inverno T.ECO > T.COMF; in estate T.ECO < T.COMF

■ #JOL=tj,yy,mm,gg,hh,nn

Comando per impostare contemporaneamente lo stato JOLLY, la temperatura T.JOLLY, la data e l'ora di fine JOLLY. Il valore della temperatura è scritto nella forma DU.d, cioè DecineUnità.decimale; la data è scritta nella forma yy,mm,gg cioè Anno, Mese, Giorno; l'ora è scritto nella forma hh,nn cioè ora, minuti (es. **#JOL=16.3,18,05,04,09,30**).

Il messaggio di risposta corrisponde allo STATUS con **MODE=JOLLY**, **TJ=16.3**, **DATE=04/05/18** e **TIME=09:30**

■ #TEMP=teco,tcomf

Comando per impostare solo le temperature T.ECO e T.COMF. Il valore è scritto nella forma DU.d, cioè DecineUnità.decimale (es. **#TEMP=16.3,22.0**). Le Decine possono essere omesse (ad es. 9.0).

Il messaggio di risposta corrisponde allo STATUS con **TECO=16.3** e **TCOMF=22.0**

■ #MEMO=MM

Imposta il mese di scadenza della SIM (EXP SIM), nell'intervallo 0-12, dove 0=non impostato). Il valori sono scritti nella forma DU, cioè DecineUnità (ad es. **#MEMO=12** per il mese di Dicembre). Le Decine, se uguali a zero, possono essere omesse (ad es. **#MEMO=5** per il mese di Maggio).

Il messaggio di risposta corrisponde ad INFO e riporta il nuovo valore di **EXP SIM**.

Nota: a prescindere dal credito residuo sulla SIM, i gestori di telefonia mobile richiedono una ricarica ogni 11-12 mesi dalla data di attivazione o dalla data dell'ultima ricarica; qualora ciò non avvenga, la SIM viene considerata scaduta e disattivata.

Si consiglia di impostare nel crono il mese di scadenza della SIM ed il numero di telefono 3 (il numero a cui inviare l'avviso); in questo caso, alle ore 12:00 del primo giorno del mese di scadenza impostato, il cronotermostato invierà al numero di telefono 3 un SMS con il contenuto "EXP SIM" per ricordare all'utente di effettuare la ricarica utile ad evitare la scadenza della SIM.

7.3 - COMANDI PER ALLARMI E AVVISI

■ #TEL=num1, num2, num3

Imposta i tre numeri di telefono ai quali inviare i messaggi di allarme.

In particolare, i numeri 1 e 2 sono associati agli allarmi degli ingressi INP1 e INP2. Il numero 3 è invece associato all'allarme per bassa temperatura (TLOW), scadenza SIM e mancanza/rientro tensione di rete 230V.

Nota: Per inserire numeri telefonici con prefissi internazionali, adottare la sintassi estesa "00nn" invece di quella abbreviata "+nn" (esempio: "0041" invece di "+41"). Si consiglia di impostare in num3 il proprio numero telefonico a cui saranno inviati i messaggi d'avviso inviati spontaneamente dal crono termostato (avviso allarme temperatura, avviso scadenza SIM crono termostato, avvisi di mancanza/rientro tensione 230V).

■ #TEL?

Serve per conoscere i numeri di telefono memorizzati.

■ #AL1=status,input,on,off

Imposta le condizioni di invio per l'allarme1 e personalizza il messaggio.

- ◇ "status" = 0 (allarme disabilitato); 1 (invio allarme all'apertura dei contatti); 2 (invio allarme alla chiusura dei contatti); 3 (invio allarme sia alla chiusura che all'apertura dei contatti);
- ◇ "input": descrizione dell'allarme (esempio PORTA DI INGRESSO, comunque non più di 20 caratteri);
- ◇ "on,off": le due condizioni (ad esempio la dicitura ",APERTA,CHIUSA", comunque non più di 10 caratteri ciascuno).

■ #AL2=status,input,on,off

Imposta le condizioni di invio per l'allarme2 e personalizza il messaggio.

- ◇ "status" = 0 (allarme disabilitato); 1 (invio allarme all'apertura dei contatti); 2 (invio allarme alla chiusura dei contatti); 3 (invio allarme sia alla chiusura che all'apertura dei contatti);
- ◇ "input": descrizione dell'allarme (esempio PORTA DI INGRESSO, comunque non più di 20 caratteri);
- ◇ "on,off": le due condizioni (ad esempio la dicitura ",APERTA,CHIUSA", comunque non più di 10 caratteri ciascuno).

■ #AL3=status,tlow

Imposta le condizioni di invio per l'allarme3 ed il valore di temperatura per l'attivazione dell'allarme bassa temperatura.

- ◇ "status" = 0 (allarme disabilitato); 1 (allarme abilitato);
- ◇ "tlow": Il valore è scritto nella forma DU.d, cioè DecineUnità.decimale (es #AL3=1,22.0). Le Decine possono essere omesse (ad es. 9.0).

Nota: La temperatura d'allarme (T LOW) può assumere valori da 2° a 40°C; quando il cronotermostato rileva che la temperatura ambiente scende di 0.6°C sotto il valore TLOW impostato, verrà inviato un SMS di avviso al numero telefonico num3 preimpostato.

■ #AL?

Serve per conoscere lo stato di attivazione degli allarmi e i numeri di telefono associati.

7.4 - COMANDI PER RELÈ AUSILIARIO (RELÈ 2)

■ #REL2=status

Imposta il funzionamento del relè2.

- ◇ "Status" = 0 (OFF cioè apre i contatti 5 e 6 e chiude 5 e 7); = 1 (ON cioè chiude i contatti 5 e 6 ed apre 5 e 7).

7.5 - MESSAGGI AVVISO MANCANZA/RIENTRO TENSIONE 230V

Il cronotermostato, grazie ad una riserva di carica che ne permette il funzionamento per qualche decina di secondi in caso di blackout, è in grado gestire l'avviso di assenza rete inviando un messaggio al numero num3 impostato in TEL. Al rientro della tensione, dopo una decina di minuti, il crono termostato invierà al numero impostato il messaggio di ripristino della tensione.

La sintassi dei messaggi è:

- **BLACKOUT** segnala il venir meno della tensione 230V
- **POWER ON** segnala il rientro della tensione 230V

Se il cronotermostato non riuscisse ad inviare il messaggio di mancanza rete, verrà inviato al rientro rete un unico messaggio contenente le informazioni relative alla data ed ora dell'evento di BLACKOUT ed contestualmente l'avviso POWER ON.

In caso di mancanza rete, contestualmente all'invio del messaggio di "BLACKOUT", il cronotermostato disattiva entrambi i relè eventualmente attivi in modo da predisporre l'impianto in condizioni di sicurezza. Al rientro della tensione, nei dieci minuti necessari alla ricarica del "supercondensatore", sono inibite le attivazioni dei relè.

Nota: si consiglia di impostare in num3 il proprio numero telefonico affinché il crono termostato possa inviare spontaneamente i messaggi d'avviso, che oltre alla mancanza/rientro tensione, sono anche quelli di avviso scadenza SIM e allarme temperatura.

7.6 - COMANDI CONSULTAZIONE/AZZERAMENTO STATISTICHE

■ #VISSTAT

Comando per richiedere espressamente solo i dati statistici di consumo.

Il messaggio di risposta sarà circoscritto ai soli dati statistici, come nell'esempio:

- ◇ **T MIN:** temperatura minima registrata il giorno precedente
- ◇ **T MAX:** temperatura massima registrata il giorno precedente
- ◇ **ON YEST:** ore funzionamento nella giornata precedente
- ◇ **ON CURRMONTH:** ore funzionamento nel mese corrente
- ◇ **DET**
- ◇ **CURRMONTH:** dettaglio ore funzionamento nel mese corrente diviso in giorni
- ◇ **ON PREVMONT:** ore funzionamento nel mese precedente
- ◇ **DET**
- ◇ **PREVMONTH:** dettaglio ore funzionamento nel mese precedente diviso in giorni
- ◇ **ON YEAR:** ore funzionamento nell'anno solare
- ◇ **DET**
- ◇ **YEAR:** dettaglio ore funzionamento nell'anno solare diviso in mesi

■ #CLRSTAT

Comando per la cancellazione dei dati statistici di consumo

8 - PROGRAMMAZIONE REMOTA TRAMITE APP

Il segnale WIFI presente nel cronotermostato permette di controllare da remoto il dispositivo tramite l'APP **IntelliClima+**, disponibile gratuitamente su Google Play Store e Apple App Store.

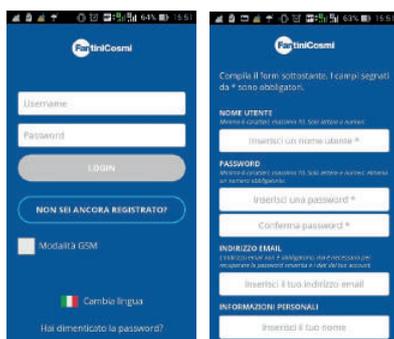


IntelliClima+



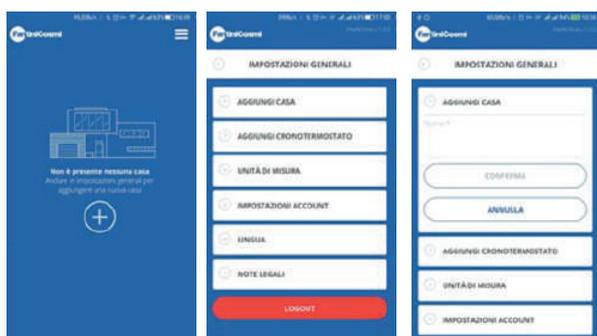
8.1 - PROCEDURA D'INSTALLAZIONE

1



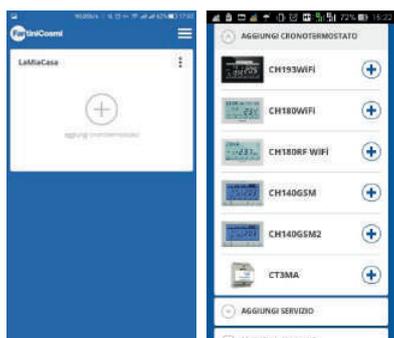
Installare l'APP e alla prima attivazione creare un account inserendo il nome utente e password.

2



Creare una nuova casa premendo sul tasto **+**; inserire il nome desiderato e premere **CONFERMA**.

3



Aggiungere il cronotermostato premendo il tasto **+** e selezionare CH140GSM2.

4



Al termine della procedura il nuovo cronotermostato è visualizzato all'interno dell'abitazione.

5



Premere il tasto  per ricevere i dati aggiornati.

Nota: il cronotermostato non aggiorna in automatico i dati visualizzati sull'app, ma l'utente deve sempre premere il tasto .

9 - SMALTIMENTO



Il simbolo del cestino con le rotelle a cui è sovrapposta una croce indica che i prodotti vanno raccolti e smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Le batterie e gli accumulatori integrati possono essere smaltiti insieme al prodotto. Verranno separati presso i centri di riciclaggio. Una barra nera indica che il prodotto è stato introdotto sul mercato dopo il 13 agosto 2005. Partecipando alla raccolta differenziata di prodotti e batterie, si contribuisce allo smaltimento corretto di questi materiali e quindi a evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana. Per informazioni più dettagliate sui programmi di raccolta e riciclaggio disponibili nel proprio paese, rivolgersi alla sede locale o al punto vendita in cui è stato acquistato il prodotto.

10 - CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA

La garanzia convenzionale ha durata di 24 mesi, che decorrono dalla data di installazione dell'apparecchiatura. La garanzia copre tutte le parti dell'apparecchiatura, ad esclusione di quelle soggette a normale usura derivante

NOTE

EAC CE

5679891 - 01/2019



FANTINI COSMI S.p.A.
Via dell'Osio, 6 20090 Caleppio di Settala, Milano - ITALY
Tel. +39 02 956821 | Fax +39 02 95307006 | info@fantinicosmi.it
www.fantinicosmi.it

VMC E RECUPERO CALORE

VORTICE.COM

SERIE VORT MONO



MADE IN ITALY

Recuperatori di calore
decentralizzati





Oggi **VORTICE S.p.A** fa parte di un Gruppo multinazionale, **VORTICE GROUP**, che opera attraverso società proprie o distributori locali in oltre 90 paesi nel mondo e dispone di un ricco portafoglio prodotti che garantiscono qualità dell'aria e comfort climatico. La sede storica di VORTICE S.p.A è a Tribiano (Milano).



Fanno inoltre parte di VORTICE GROUP anche le realtà:

[1]
VORTICE UK Ltd, Filiale inglese di VORTICE S.p.A nata nel 1977 con sede a Burton on Trent.

[2]
VORTICE INDUSTRIAL, nata dall'acquisizione nel 2010 di Loran srl, con sede a Isola della Scala (VR).

[3]
VORTICE Ventilation System, società inaugurata nel 2013 con sede a Changzhou in Cina.

[4]
VORTICE Latam, con sede a Alajuela in Costa Rica, nata nel 2012.

[5]
CASALS VENTILACIÓN AIR INDUSTRIAL S.L., storico marchio spagnolo, con sede a Sant Joan de les Abadesses Girona, è stata acquisita nel 2019.

Con lo sviluppo e l'evoluzione di questa tecnologia VORTICE fa un ulteriore passo rivolto al futuro, confermando il suo impegno verso il valore che la contraddistingue da sempre: migliorare il benessere delle persone migliorando l'aria che respirano.

LA TECNOLOGIA DEL RECUPERO CALORE

Il recupero calore o ventilazione meccanica controllata (VMC) è una tecnologia che attraverso dei dispositivi dotati di aspiratori di ultima generazione, a velocità variabile, basso consumo e basso rumore, assicura:

- L'immissione all'interno degli ambienti di aria di rinnovo aspirata dall'esterno ed opportunamente filtrata.
- L'espulsione dell'aria viziata interna.
- Il recupero dell'energia contenuta nell'aria di espulsione attraverso uno scambiatore ad alta efficienza, trasferendola all'aria immessa negli ambienti.

Grazie a questa tecnologia ottimizziamo l'efficienza energetica degli edifici in cui viviamo riducendone i costi di riscaldamento e condizionamento ma soprattutto garantiamo il benessere ed il comfort abitativo. Inoltre attraverso la corretta ventilazione e il ricambio d'aria riduciamo in modo significativo i rischi di infezione trasmesse per via aerea proteggendo la nostra salute.

Standard Normativi

I prodotti della serie VORT MONO sono conformi alle seguenti Normative, Direttive e Regolamenti Europei:

- | | |
|--|--|
| - Norme Sicurezza Elettrica: EN 60335-1;
EN 60335-2-80; EN 60529; EN 62233; | - Direttive Europee per marcatura CE |
| - Norme per le Prestazioni Aerauliche:
UNI EN ISO 5810; | - Direttiva Bassa Tensione (2006/42/CE) |
| - Norme per la Compatibilità Elettromagnetica:
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3 | - Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (2004/108/CE) |
| | - Direttiva sulle apparecchiature radio RED (2014/53/UE) |
| | - Direttiva Progettazione ecocompatibile Erp 2009/125/CE secondo i seguenti regolamenti: |
| | - Regolamento Europeo N°1253/2014/UE
Unità di Ventilazione Residenziale |



SERIE VORT MONO
RECUPERATORI DI CALORE DECENTRALIZZATI

SERIE VORT MONO

Recuperatori di calore decentralizzati.

Unità di ventilazione con recupero di calore specificamente progettate per il ricambio dell'aria in locali residenziali e commerciali di costruzioni nuove o ristrutturate, caratterizzate da elevati livelli di isolamento termico.

Installabili su pareti perimetrali di spessore compreso tra 260 mm e 700 mm. Disponibile in versione a controllo manuale, nelle varianti con comandi a bordo macchina e la versione con telecomando e sensori di umidità relativa, temperatura e luce ambiente.

4



Ø 160

VORT HRW 40 MONO EVO
Cod. 12435
Comandi a bordo

VORT HRW 40 MONO EVO HCS
Cod. 12437
Con telecomando e umidostato

Ø 100

VORT HRW 30 MONO EVO
Cod. 12434
Comandi a bordo

VORT HRW 30 MONO EVO HCS
Cod. 12436
Con telecomando e umidostato

MADE IN ITALY



VANTAGGI PER L'INSTALLATORE

01

Facilità d'installazione

Peso ridotto: 3,10 kg - 3,30 kg

Attacco per canalizzazione universale Ø nominale 100-160 mm.

Non sono necessari scarichi per la condensa.

Sistema di chiusura manuale di facile azionamento, con indicatore di chiusura macchina. (levetta rossa)

02

Semplicità di manutenzione

Componenti interni, facilmente accessibili.

VANTAGGI PER L'UTENTE

5

01

Semplicità di manutenzione

Manutenzione semplificata, senza l'ausilio di personale specializzato.

02

Design elegante

Si integra perfettamente negli ambienti residenziali.

03

Bassi consumi

<5 W alla portata massima

04

Silenzioso

Livelli pressione sonora a 3m:
19dB(A) prima velocità
25.4dB(A) terza velocità
31.8dB(A) quinta velocità

05

Elevata efficienza 90%

Elevati valori di efficienza di scambio termico fino al 90% alla portata minima.

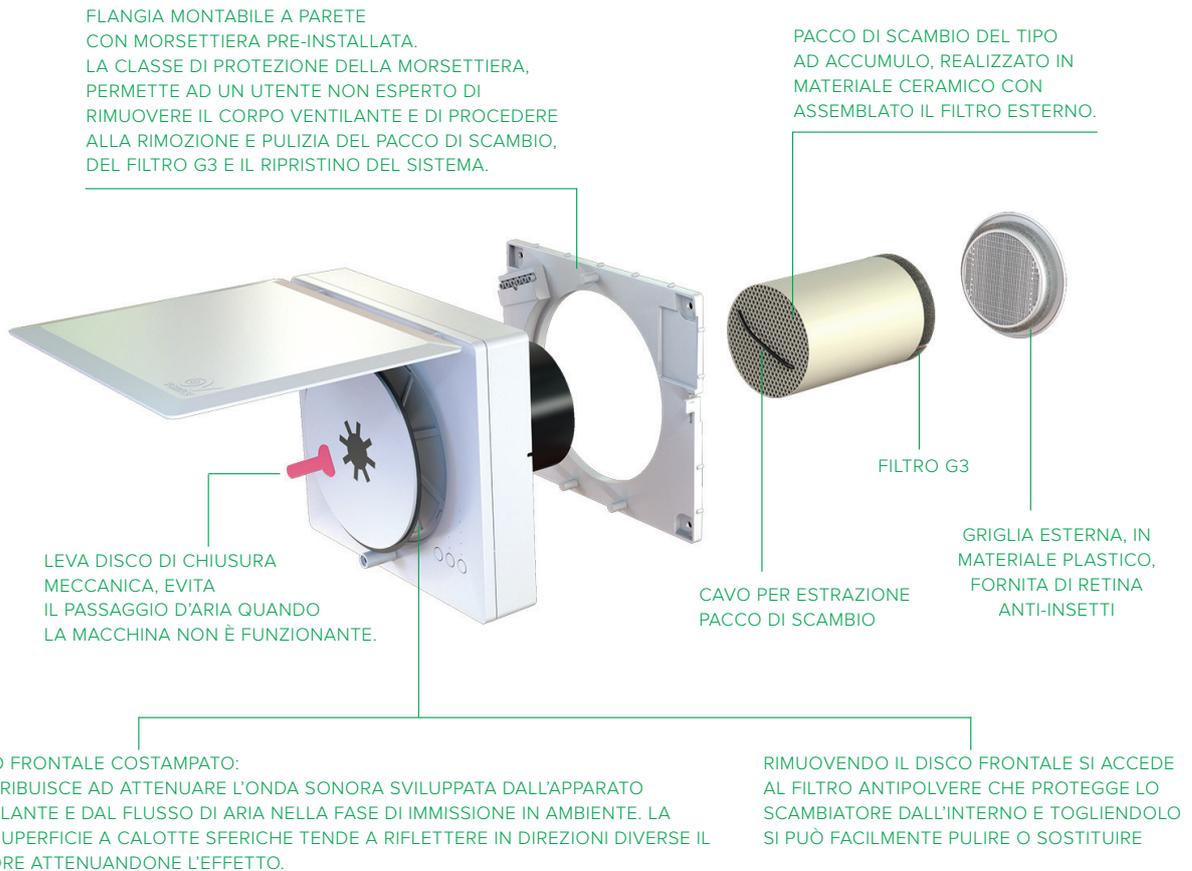
SERIE VORT MONO
RECUPERATORI DI CALORE DECENTRALIZZATI

VORT HRW 30 MONO EVO

VORT HRW 30 MONO EVO HCS

Recuperatori di calore decentralizzati Ø 100mm, con comandi a bordo o con telecomando e sensore HCS.

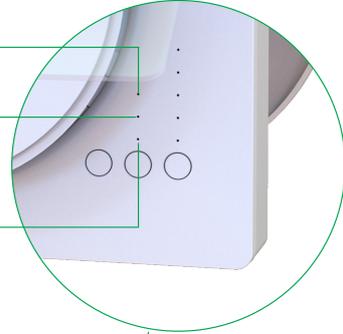
6



LED
ESTRAZIONE/AUTO COMFORT

LED
IMMISSIONE/AUTO HR%

LED
RECUPERO/AUTO NIGHT



PULSANTE VELOCITA'
Selettore a 5 posizioni

PULSANTE FUNZIONE
Per attivare o disattivare le 3 diverse funzioni
AUTO disponibili e attivare o disattivare la
modalità stand-by

PULSANTE MODALITA'
Selettore a 3 posizioni
Seleziona le modalità di recupero,
immissione, estrazione e
ventilazione naturale

SERIE VORT MONO
RECUPERATORI DI CALORE DECENTRALIZZATI

VORT HRW 40 MONO EVO

VORT HRW 40 MONO EVO HCS

Recuperatori di calore decentralizzati Ø 160mm, con comandi a bordo o con telecomando e sensore HCS.

FLANGIA MONTABILE A PARETE CON MORSETTIERA PRE-INSTALLATA. LA CLASSE DI PROTEZIONE DELLA MORSETTIERA, PERMETTE AD UN UTENTE NON ESPERTO DI RIMUOVERE IL CORPO VENTILANTE E DI PROCEDERE ALLA RIMOZIONE E PULIZIA DEL PACCO DI SCAMBIO, DEL FILTRO G3, E IL RIPRISTINO DEL SISTEMA.

GLI ANELLI DI POLIPROPILENE SONO DOTATI DI ALCUNE PROTUBERANZE CHE PERMETTONO L'ALLINEAMENTO DELLA SUPERFICIE FRONTALE DELLO SCAMBIATORE CON LA BOCCA DI USCITA / INGRESSO DEL VENTILATORE E LA CORRETTA INCLINAZIONE DELLO SCAMBIATORE RISPETTO AL TUBO DI CONTENIMENTO INSERITO NELLA PARETE

8

LEVA DISCO DI CHIUSURA MECCANICA, EVITA IL PASSAGGIO D'ARIA QUANDO LA MACCHINA NON È FUNZIONANTE.

GRIGLIA ESTERNA IN GOMMA TPV

GRIGLIA ANTI-INSETTO RIMUOVIBILE E PULIBILE DALL'UTENTE OPERANDO DALL'INTERNO DELL'ABITAZIONE

CAVO PER ESTRAZIONE PACCO DI SCAMBIO

DISCO FRONTALE COSTAMPATO: CONTRIBUISCE AD ATTENUARE L'ONDA SONORA SVILUPPATA DALL'APPARATO VENTILANTE E DAL FLUSSO DI ARIA NELLA FASE DI IMMISSIONE IN AMBIENTE. LA SUA SUPERFICIE A CALOTTE SFERICHE TENDE A RIFLETTERE IN DIREZIONI DIVERSE IL RUMORE ATTENUANDONE L'EFFETTO.

RIMUOVENDO IL DISCO FRONTALE SI ACCEDA AL FILTRO ANTIPOLVERE CHE PROTEGGE LO SCAMBIATORE DALL'INTERNO E TOGLIENDOLO SI PUÒ FACILMENTE PULIRE O SOSTITUIRE



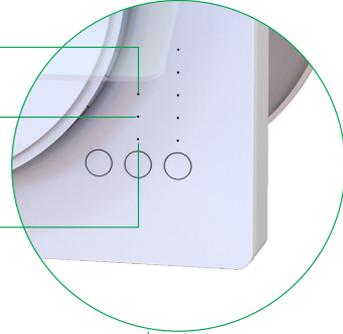
Telecomando per modello HCS



LED
ESTRAZIONE/AUTO COMFORT

LED
IMMISSIONE/AUTO HR%

LED
RECUPERO/AUTO NIGHT



PULSANTE VELOCITA'
Selettore a 5 posizioni

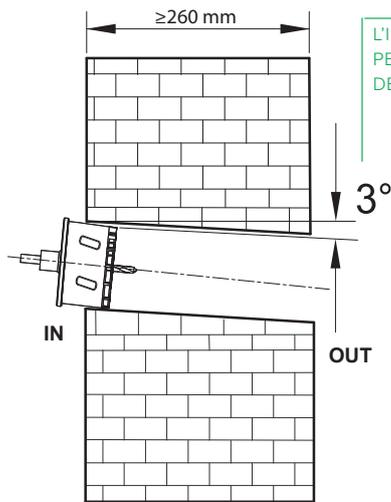
PULSANTE FUNZIONE
Per attivare o disattivare le 3 diverse funzioni
AUTO disponibili e attivare o disattivare la
modalità stand-by

PULSANTE MODALITA'
Selettore a 3 posizioni
Seleziona le modalità di recupero,
immissione, estrazione e
ventilazione naturale

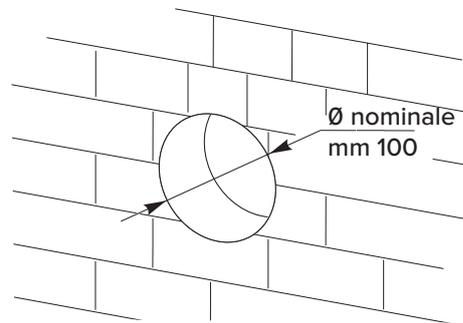
INSTALLAZIONI

VORT HRW 30 MONO EVO - HCS

Deve essere montato all'interno di un muro perimetrale con uno spessore di almeno 260 mm.



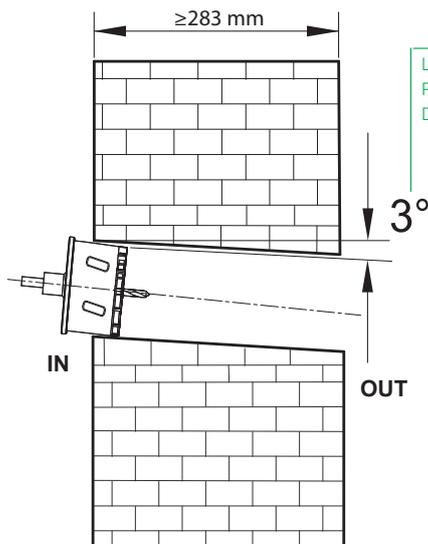
L'INCLINAZIONE DI 3° VERSO L'ESTERNO
PERMETTE LA FUORIUSCITA
DELLA CONDENZA



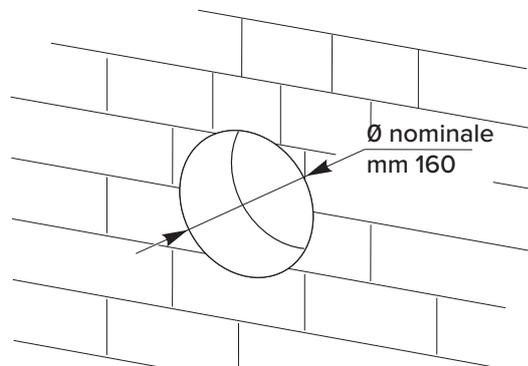
10

VORT HRW 40 MONO EVO - HCS

Deve essere montato all'interno di un muro perimetrale con uno spessore di almeno 283 mm.



L'INCLINAZIONE DI 3° VERSO L'ESTERNO
PERMETTE LA FUORIUSCITA
DELLA CONDENZA



APPLICAZIONI



11



CARATTERISTICHE TECNICHE

Modelli disponibili

4 modelli

VORT HRW 30 MONO EVO

(cod.12434) - Ø100mm
Con comandi a bordo macchina.

VORT HRW 30 MONO EVO HCS

(cod.12436) - Ø100mm
Con telecomando e sensori di umidità relativa, temperatura e luce.

VORT HRW 40 MONO EVO

(cod.12435) - Ø160mm
Con comandi a bordo macchina.

VORT HRW 40 MONO EVO HCS

(cod.12437) - Ø160mm
Con telecomando e sensori di umidità relativa, temperatura e luce.

Chassis

Involucri in polipropilene espanso (PPE), progettati per l'alloggiamento in un foro, di diametro nominale pari a (100/160 mm), ricavato nella parete perimetrale di destinazione.

Ventilatore

I ventilatori usati sui prodotti della SERIE VORT MONO sono conformi alla Direttiva Europea Erp N°2009/125.

Motoventilatori

Motoventilatori EC, a garanzia di ridottissimi consumi, alimentati in bassa tensione e con alberi montati su cuscinetti a sfera. Caratterizzati da 5 velocità di funzionamento, per favorire il miglior compromesso tra portata d'aria trattata, consumo ed emissione sonora, sono progettati per funzionare in senso orario e antiorario, e così permettere il funzionamento del prodotto nelle modalità Aspirazione, Ventilazione e Ventilazione con recupero di calore.

Scambiatore di calore

Ad accumulo ad alta efficienza 90%, realizzati in materiale ceramico e del tipo a celle esagonali per massimizzare la superficie di scambio termico. Nel funzionamento invernale (in estate la logica si inverte), grazie alla periodica inversione del senso di rotazione del motoventilatore, il pacco di scambio viene ciclicamente riscaldato dall'aria calda estratta e cede successivamente la gran parte di tale calore all'aria fredda di rinnovo in ingresso

Filtri

Filtri G3 lavabili e facilmente accessibili per pulizia manutenzione.

Pre-filtri, alloggiati in corrispondenza del lato facciata interna.

3 alternative di funzionamento:

Ventilazione con recuperatore di calore:

il ventilatore inverte periodicamente il senso di rotazione per consentire il trasferimento del flusso a temperatura inferiore del calore in precedenza accumulato nello scambiatore.

Ventilazione in modalità estrazione:

il ventilatore opera sempre in aspirazione.

Ventilazione in modalità immissione:

il ventilatore opera sempre in mandata.

Griglie

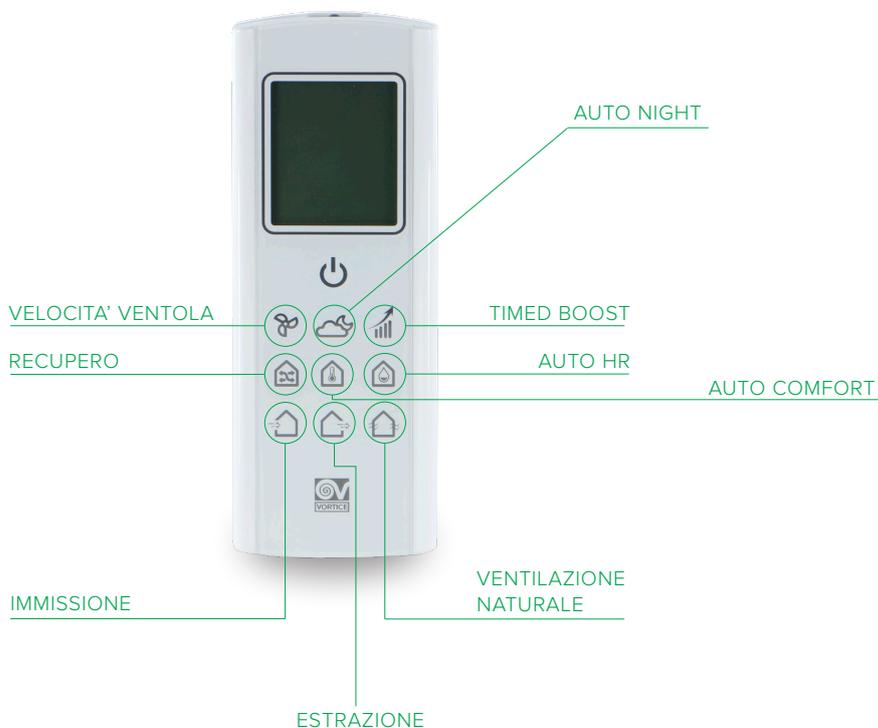
Griglie esterne stampate in gomma, montabili dall'interno attraverso il foro nella parete di destinazione, per semplificare la messa in opera del prodotto.

Le griglie comprendono una rete anti-insetti facilmente asportabile per semplificare gli interventi di pulizia.

Classe di isolamento: II

Non è richiesta la messa a terra.

Telecomando IR (solo modelli HCS)



I modelli HCS sono forniti di telecomando con display LCD.

Di default la funzione di recupero e le modalità auto-comfort, auto HR% e autonight sono attive. La soglia di umidità è fissata sul massimo valore (90%) e la velocità è impostata al massimo per ottenere la massima portata (5 ventole visualizzate). Il telecomando trasmette al prodotto il suo stato di default e aggiorna di conseguenza lo stato sull'apparecchio. Se lo stato della macchina non si sincronizza con lo stato del telecomando puntare il telecomando in direzione dell'apparecchio e premere un tasto sul telecomando per attivare la sincronizzazione.

AUTO NIGHT

Il sensore di luce ambiente rileva la presenza o l'assenza di luce nell'ambiente. Quindi, se è notte e non viene rilevata la presenza di luce diurna, il prodotto passa a velocità minima e non viene permesso il passaggio a velocità superiore alla minima.

Quando viene nuovamente rilevata la presenza di luce diurna, il prodotto ritorna a funzionare alla velocità precedentemente impostata, ed è permesso il passaggio a velocità superiori boost tramite ingresso remoto o sensore HR%.

AUTO HR%

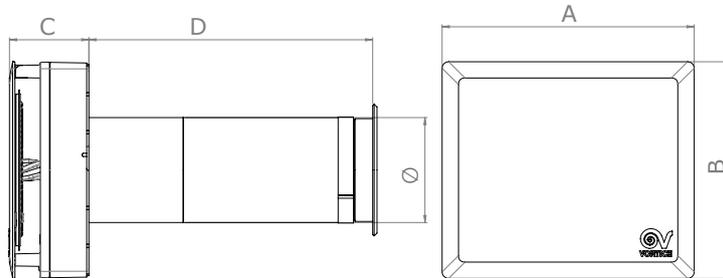
In caso di presenza di umidità oltre la soglia di allarme (60%, 75% o 90% - il valore di default è 75%), viene selezionata automaticamente la modalità di estrazione alla massima velocità.

AUTO COMFORT

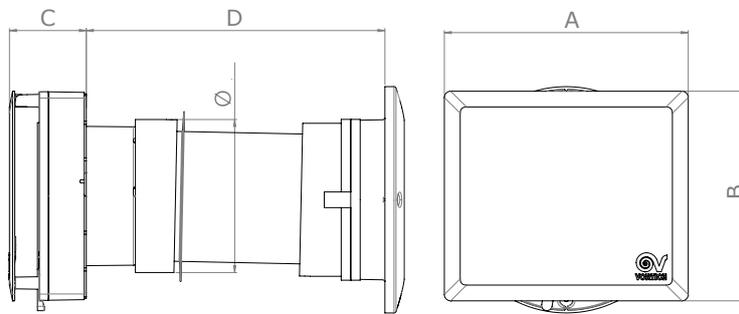
In modalità recupero di calore, il periodo che determina l'inversione di rotazione delle ventole è fissato in base alla temperatura dell'aria immessa in ambiente: se troppo fredda il tempo di ciclo viene ridotto.

SERIE VORT MONO
RECUPERATORI DI CALORE DECENTRALIZZATI

Dimensioni



12434 VORT HRW 30 MONO EVO - 12436 VORT HRW 30 MONO EVO HCS



12435 VORT HRW 40 MONO EVO - 12437 VORT HRW 40 MONO EVO HCS

14

PRODOTTI	A	B	C	D	Ø
VORT HRW 30 MONO EVO	231	200	73	260	97
VORT HRW 30 MONO EVO HCS	231	200	73	260	97
VORT HRW 40 MONO EVO	231	200	73	283	146
VORT HRW 40 MONO EVO HCS	231	200	73	283	146

Quote in mm

Dati tecnici

PRODOTTI	COD.	V~50-60HZ	W max	A max	PORTATA MAX		PRESSIONE MAX		LP DB (A) 3m min/max	°C MAX	KG
					m ³ /h min/max	l/s min/max	mmH ₂ O min/max	Pa min/max			
VORT HRW 30 MONO EVO	12434	220-240	4	0.04	6 38	1.7 10.5	1 13.7	10 130	191 49.2	30	3.1
VORT HRW 30 MONO EVO HCS	12436	220-240	4	0.04	6 38	1.7 10.5	1 13.7	10 130	191 49.2	30	3.1
VORT HRW 40 MONO EVO	12435	220-240	5	0.05	15 40	4.2 11.1	1.7 4.8	17 47	19 31.8	30	3.3
VORT HRW 40 MONO EVO HCS	12437	220-240	5	0.05	14 40	4.2 11.1	1.7 4.8	17 47	19 31.8	30	3.3



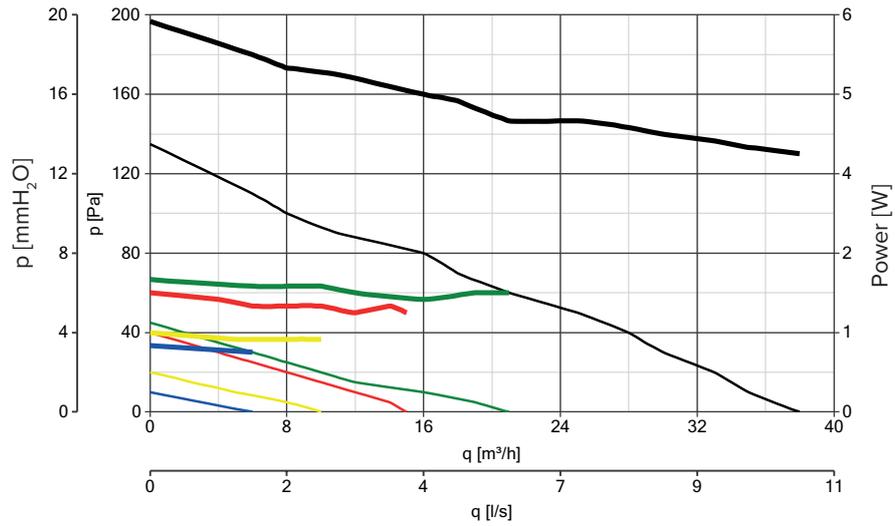
Accessori

MODELLI	DESCRIZIONE	CODICE	PRODOTTI
	MWS Ø 100 Pannello metallico antivento da esterno in lamiera d'acciaio inox	21883	12434 12436
	WA Ø 100 Adattatore 90° tondo/quadro per aspirazione e scarico attraverso lo stipite di una finestra. Diametro attacco circolare 100mm	21884	12434 12436
	KIT FTR Kit filtri	21891	12434 12436
	TUBO PVC Ø 100	21879	12434 12436
	C TEMP Sensore per il controllo della temperatura dell'aria nell'ambiente	12992	12435 12437
	C HCS Sensore per il controllo del tasso di umidità relativa (UR) nell'aria	12994	12435 12437
	TUBO PVC Ø 160	22599	12435 12437
	KIT FTR Kit filtri	22466	12435 12437
	MWS Pannello metallico antivento da esterno in lamiera d'acciaio inox Diametro attacco circolare per 160mm	21148	12435 12437
	RGR Griglia esterna in gomma	21190	12435 12437
	WSG-INOX Griglia rettangolare in acciaio inox per il kit WA	21192	12435 12437
	WSG-W Griglia rettangolare in acciaio inox verniciata a polvere per kit WA	21193	12435 12437
	FTR M5 Filtri	21926	12435 12437
	WA Adattatore 90° tondo/quadro per aspirazione e scarico attraverso lo stipite di una finestra. Diametro attacco circolare per 160mm	21191	12435 12437

SERIE VORT MONO
RECUPERATORI DI CALORE DECENTRALIZZATI

Curve

VORT HRW 30 MONO EVO Cod. 12434 - VORT HRW 30 MONO EVO HCS Cod. 12436



LEGENDA:

MODALITÀ NIGHT

- Pressione
- Potenza

MODALITÀ QUIET

- Pressione
- Potenza

MODALITÀ PERFORMANCE

- Pressione
- Potenza

MODALITÀ HIGH PERFORMANCE

- Pressione
- Potenza

MODALITÀ BOOST

- Pressione
- Potenza



Dati energetici

	UNITÀ DI MISURA	VORT HRW 30 MONO EVO COD. 12434	VORT HRW 30 MONO EVO HCS COD. 12436
NOME O DENOMINAZIONE COMMERCIALE DEL FABBRICANTE	-	VORTICE	VORTICE
CLASSE CONSUMO SPECIFICO DI ENERGIA PER CLIMA TEMPERATO	-	A	A+
CONSUMO SPECIFICO DI ENERGIA SEC (CLIMA TEMPERATO)		- 41,2	-44,4
CONSUMO SPECIFICO DI ENERGIA SEC (CLIMA FREDDO)	kWh/m ² anno	- 85,4	- 89,5
CONSUMO SPECIFICO DI ENERGIA SEC (CLIMA CALDO)		- 17,0	-19,3
TIPOLOGIA DICHIARATA DELL'UNITÀ DI VENTILAZIONE	-	UVR-U**	UVR-U**
TIPO AZIONAMENTO	-	VM***	VM***
TIPO SCAMBIATORE DI CALORE HRS	-	a recupero	a recupero
EFFICIENZA TERMICA DEL RECUPERO DI CALORE ALLA PORTATA DI RIFERIMENTO HRS	%	89,0	89,0
PORTATA MASSIMA	m ³ /h	35	35
POTENZA ELETTRICA COMPLESSIVA ASSORBITA DAL VENTILATORE ALLA PORTATA MASSIMA	W	4	4
LIVELLO DI POTENZA SONORA	LWA [dB(A)]	53,1	53,1
PORTATA DI RIFERIMENTO	m ³ /s	0.0097	0.0097
DIFFERENZA DI PRESSIONE DI RIFERIMENTO	Pa	10	10
SPI****	W/(m ³ /h)	0.11429	0.11429
FATTORE DI CONTROLLO CTRL	-	1	0.65
TIPOLOGIA DI CONTROLLO	-	manuale	ambiente locale
PERCENTUALE MASSIMA DI TRAFILAMENTO INTERNO	%	NA*	NA*
PERCENTUALE MASSIMA DI TRAFILAMENTO ESTERNO	%	NA*	NA*
TASSO DI MISCELA	-	NA*	NA*
POSIZIONE E DESCRIZIONE SEGNALE VISIVO FILTRI	-	vedi libretto istruzioni	vedi libretto istruzioni
SENSIBILITÀ DEL FLUSSO D'ARIA ALLE VARIAZIONI DI PRESSIONE A ± 20 PA	-	0,48	0,48
TENUTA ALL'ARIA INTERNA/ESTERNA	m ³ /h	0.0	0.0
AEC CONSUMO ANNUO DI ELETTRICITÀ	kWh di elettrici- tà/anno	157	83
AHS TEMPERATO RISPARMIO DI RISCALDAMENTO ANNUO		4515	4650
AHS FREDDO RISPARMIO DI RISCALDAMENTO ANNUO	kWh di energia primaria/anno	8901	9141
AHS CALDO RISPARMIO DI RISCALDAMENTO ANNUO		2057	2113

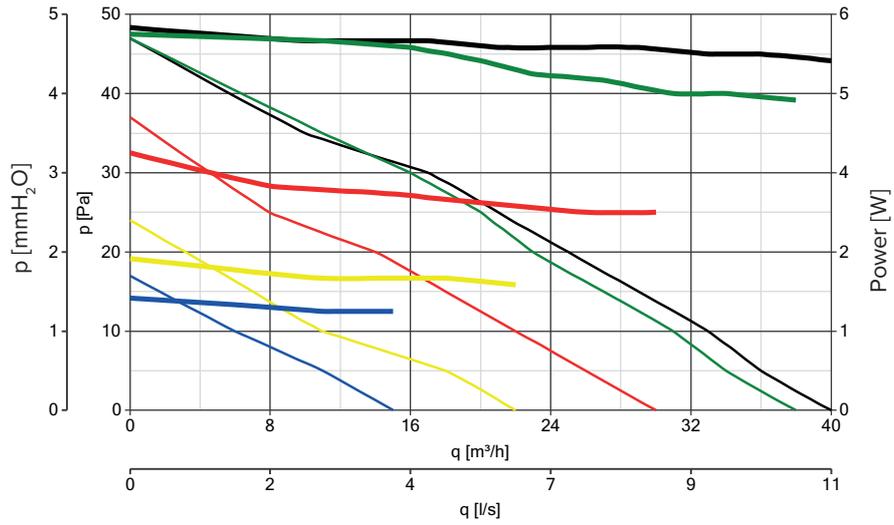
* NA: Non Applicabile. ** UVR-U: Unità di Ventilazione Residenziale - Unidirezionale. *** VM: Velocità Multiple. VSD: Variatore di Velocità.

**** SPI: Potenza assorbita specifica.

SERIE VORT MONO
RECUPERATORI DI CALORE DECENTRALIZZATI

Curve

VORT HRW 40 MONO EVO Cod. 12435 - VORT HRW 40 MONO EVO HCS Cod. 12437



LEGENDA:

MODALITÀ NIGHT

— Pressione
— Potenza

MODALITÀ QUIET

— Pressione
— Potenza

MODALITÀ PERFORMANCE

— Pressione
— Potenza

MODALITÀ HIGH PERFORMANCE

— Pressione
— Potenza

MODALITÀ BOOST

— Pressione
— Potenza



Dati energetici

	UNITÀ DI MISURA	VORT HRW 40 MONO EVO COD. 12435	VORT HRW 40 MONO EVO HCS COD. 12437
NOME O DENOMINAZIONE COMMERCIALE DEL FABBRICANTE	-	VORTICE	VORTICE
CLASSE CONSUMO SPECIFICO DI ENERGIA PER CLIMA TEMPERATO	-	A	A+
CONSUMO SPECIFICO DI ENERGIA SEC (CLIMA TEMPERATO)		- 39.7	-43.7
CONSUMO SPECIFICO DI ENERGIA SEC (CLIMA FREDDO)	kWh/m ² anno	- 84.1	-88.8
CONSUMO SPECIFICO DI ENERGIA SEC (CLIMA CALDO)		- 15.7	-18.6
TIPOLOGIA DICHIARATA DELL'UNITÀ DI VENTILAZIONE	-	UVR-U***	UVR-U***
TIPO AZIONAMENTO	-	VM	VM
TIPO SCAMBIATORE DI CALORE HRS	-	a recupero	a recupero
EFFICIENZA TERMICA DEL RECUPERO DI CALORE ALLA PORTATA DI RIFERIMENTO HRS	%	89	89
PORTATA MASSIMA	m ³ /h	32.6	32.6
POTENZA ELETTRICA COMPLESSIVA ASSORBITA DAL VENTILATORE ALLA PORTATA MASSIMA	W	5.4	5.4
LIVELLO DI POTENZA SONORA	LWA [dB(A)]	48.1	48.1
PORTATA DI RIFERIMENTO	m ³ /s	0.0085	0.0085
DIFFERENZA DI PRESSIONE DI RIFERIMENTO	Pa	10	10
SPI****	W/(m ³ /h)	0.15686	0.15686
FATTORE DI CONTROLLO CTRL	-	1	0.65
TIPOLOGIA DI CONTROLLO	-	manuale	ambiente locale
PERCENTUALE MASSIMA DI TRAFILAMENTO INTERNO	%	NA*	NA*
PERCENTUALE MASSIMA DI TRAFILAMENTO ESTERNO	%	NA*	NA*
TASSO DI MISCELA	-	NA*	NA*
POSIZIONE E DESCRIZIONE SEGNALE VISIVO FILTRI	-	vedi libretto istruzioni	vedi libretto istruzioni
SENSIBILITÀ DEL FLUSSO D'ARIA ALLE VARIAZIONI DI PRESSIONE A ± 20 PA	-	0.48	0.48
TENUTA ALL'ARIA INTERNA/ESTERNA	m ³ /h	0.0	0.0
AEC CONSUMO ANNUO DI ELETTRICITÀ	kWh di elettrici- tà/anno	216	113
AHS TEMPERATO RISPARMIO DI RISCALDAMENTO ANNUO		4515	4650
AHS FREDDO RISPARMIO DI RISCALDAMENTO ANNUO	kWh di energia primaria/anno	8901	9141
AHS CALDO RISPARMIO DI RISCALDAMENTO ANNUO		2057	2113

* NA: Non Applicabile. ** UVR-U: Unità di Ventilazione Residenziale - Unidirezionale. *** VM: Velocità Multiple. VSD: Variatore di Velocità.

**** SPI: Potenza assorbita specifica.

LE SOCIETÀ DI VORTICE GROUP

VORTICE S.P.A

Strada Cerca, 2
Frazione di Zoate
20067 Tribiano
(Milano) Italy
Tel. (+39) 02 906991
Fax (+39) 02 90699625
vortice.com

VORTICE LIMITED

Beeches House
Eastern Avenue
Burton upon Trent
DE13 0BB United Kingdom
Tel. (+44) 1283-49.29.49
Fax (+44) 1283-54.41.21
vortice.ltd.uk

VORTICE INDUSTRIAL S.R.L.

Via B. Brugnoli 3,
37063 Isola della Scala
(Verona) Italy
Tel. (+39) 045 6631042
Fax (+39) 045 6631039
vorticeindustrial.com

CASALS VENTILACIÓN AIR INDUSTRIAL S.L.

Ctra. Camprodon, s/n 17860
Sant Joan de les Abadesses
(Girona) Spain
Tel. (+34) 972720150
casals.com

VORTICE LATAM S.A.

Bodega #6
Zona Franca Este Alajuela,
Alajuela 20101
Costa Rica
Tel. (+506) 2201.6934
vortice-latam.com

VORTICE VENTILATION SYSTEM

(Changzhou) Co.LTD
No. 388 West Huanghe Road
Building 19, Changzhou
Post Code: 213000 China
Tel. (+86) 0519 88990150
Fax (+86) 0519 88990151
vortice-china.com

NUMERO VERDE

800 555 777

Le descrizioni e illustrazioni del presente catalogo si intendono fornite a semplice titolo indicativo e non impegnativo. Ferme restando le caratteristiche essenziali dei prodotti qui descritti ed illustrati, VORTICE si riserva il diritto di apportare ai propri prodotti, in qualunque momento e senza preavviso, le eventuali modifiche di parti, dettagli estetici o forniture di accessori che essa ritenesse opportune al miglioramento o per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo o commerciale. Questo stampato annulla e sostituisce integralmente tutti i precedenti.



MANUALE DI UTILIZZO

Telecomando A3 a pulsanti per motore NOVO

L'azienda si riserva il diritto di modificare il design e le specifiche del prodotto in qualsiasi momento e senza preavviso. Le immagini sono puramente indicative.

Novembre 2017

A Caratteristiche del prodotto

A3 è il nuovo telecomando a pulsanti, frequenza MHz868, anti interferenza, alta sensibilità di ricezione, distanza di controllo fino a 100m.

Alimentazione:
2 pile a bottone (CR2025) da 3V

Frequenza: 868 MHz

Potenza di trasmissione: 10mW

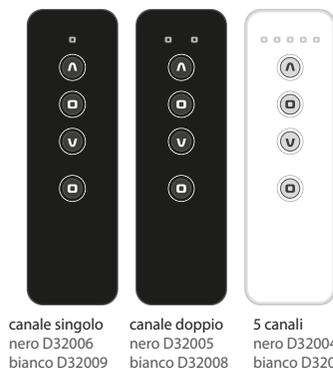
Configurazione canali:
singolo, doppio e a 5 canali

Temperatura di conservazione:
-25 °C / +75 °C

Temperatura di funzionamento:
-20 °C / +65 °C

Tasso massimo di umidità per il funzionamento: 90% i prodotti elettronici devono essere protetti se usati in ambienti umidi per lungo tempo

TIPO DI MARCATURA:



canale singolo
nero D32006
bianco D32009

canale doppio
nero D32005
bianco D32008

5 canali
nero D32004
bianco D32007

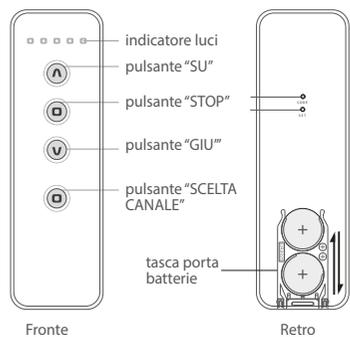
- T design ultra fine, solo 9.9 mm di spessore
- F superficie piatta e trasparente, estremamente resistente agli urti
- H superficie a specchio, lucida e anti graffio
- S 868 MHz frequenza radio
- F tasca contenente batterie a scomparsa, senza utilizzo di viti

colori disponibili:



nero bianco

B Funzioni dei pulsanti



Modalità normale: premendo SU, GIU' e STOP sul telecomando si comanda il motore. Dopo 10 secondi il telecomando si spegne automaticamente per preservare le batterie

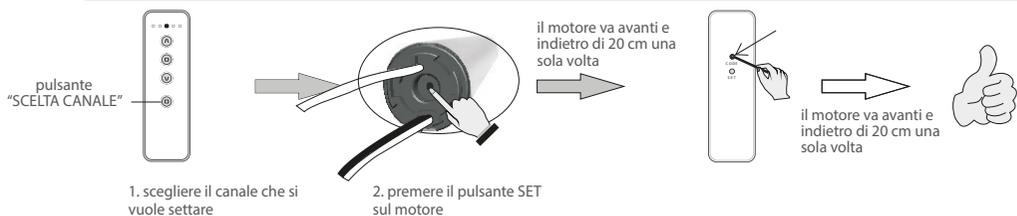
Sceita dei canali: premendo il tasto "SCELTA CANALE" sul telecomando, le luci sull'indicatore si accendono da sinistra a destra. Scegliere il canale desiderato da collegare al motore

Funzione controllo di gruppo: il telecomando ha da due a cinque canali. Ogni luce corrisponde a un canale. Quando si illuminano tutte le luci si sta attivando il canale controllo di gruppo

Sostituzione batteria: il telecomando utilizza due batterie a bottone 3V. Per sostituire le batterie estrarre la placchetta e inserire le pile in modo corretto. N.B la durata media delle batterie è di circa metà anno.

C Metodo di programmazione del telecomando

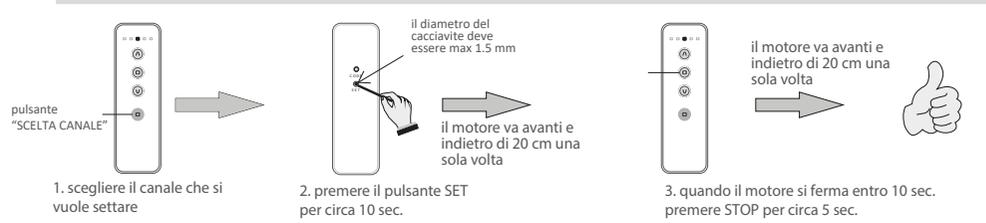
ABBINAMENTO DEL TELECOMANDO AL MOTORE



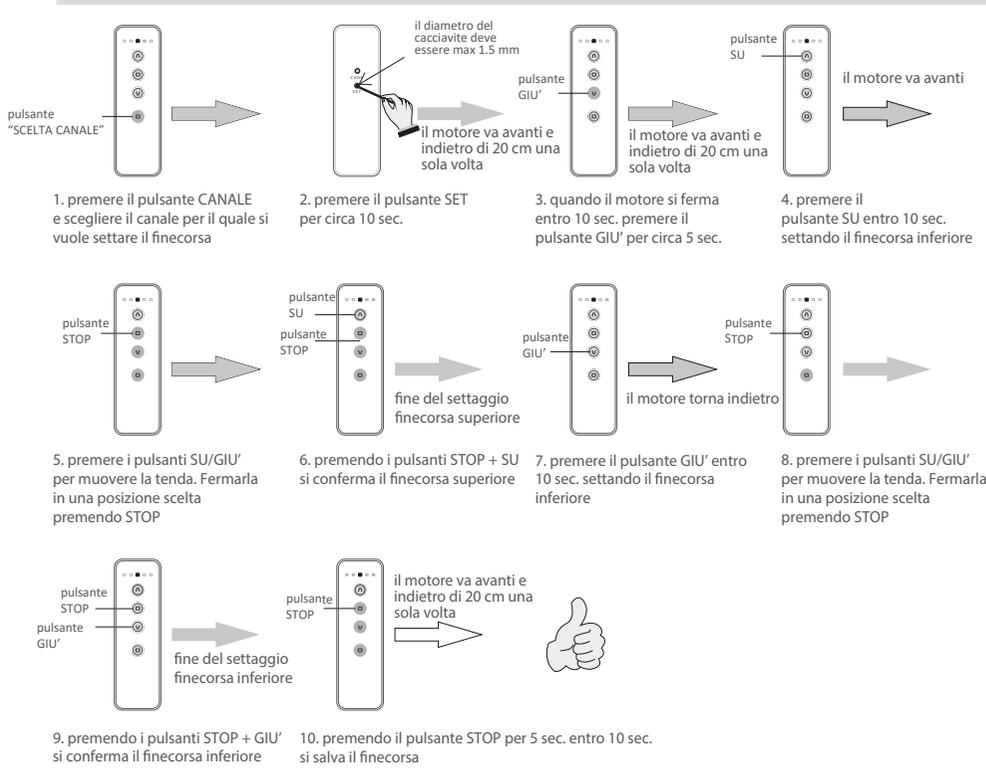
COPIA DEI CANALI: introdurre un altro telecomando per gestire il motore con un telecomando MULTICANALE



INVERTIRE LA DIREZIONE: cambiare la direzione del pulsante settato sul telecomando, per esempio quando premendo il pulsante "SU" la tenda scende invece di salire



PROGRAMMAZIONE DEL FINECORSA: la funzione è applicabile solo in presenza di motore con finecorsa elettronico



POP

Funzione apertura/chiusura programmazione - Function open/close programming - Funktion öffnen/sperrern der programmierung - Fonction d'ouverture/fermeture de la programmation - Función apertura/cierre programación

I Per evitare modifiche accidentali alla programmazione del motore durante l'uso quotidiano del telecomando, la possibilità di programmazione viene disabilitata automaticamente dopo 8 ore dall'invio dell'ultima sequenza (A+B o B+C).

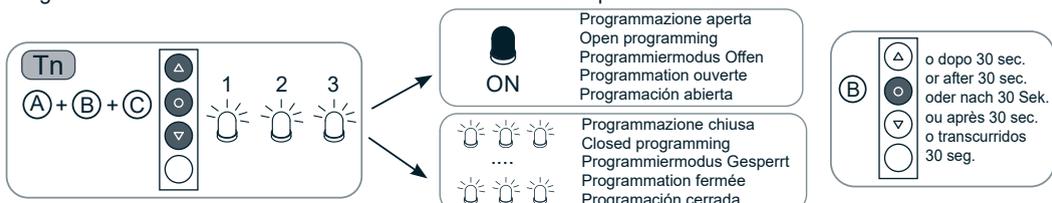
GB To prevent accidental changes to the programming of the motor during the daily use of the remote control, the possibility of programming is disabled automatically 8 hours after sending the last sequence (A+B or B+C).

D Zur Meidung von Fehlprogrammierungen während der täglichen Bedienung, wird nach 8 Stunden ab Eingabe der letzten Befehlsfolge (A+B oder B+C) der Programmiermodus automatisch gesperrt.

F Pour éviter les modifications accidentelles sur la programmation du moteur pendant l'utilisation quotidienne de l'émetteur, la possibilité de programmation est automatiquement désactivée 8 heures après l'envoi de la dernière séquence (A+B ou B+C).

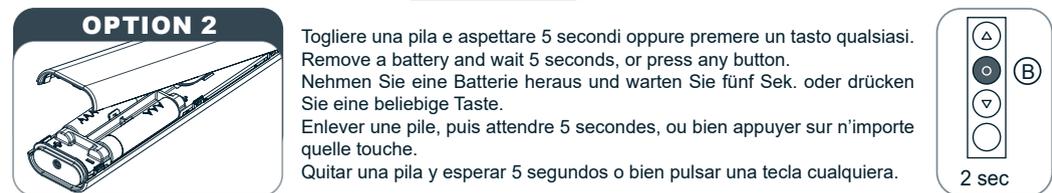
E Para evitar modificaciones accidentales en la programación del motor durante el uso cotidiano del emisor, la posibilidad de realizar programaciones será deshabilitada automáticamente transcurridas 8 horas el envío de la última secuencia.

VERIFICA DELLO STATO DELLA FUNZIONE - Checking the status of the function - Abfrage des Programmiermodus - Vérification de l'état de la fonction - Comprobación del estado de la función



PER MODIFICARE LO STATO DELLA FUNZIONE VEDI LE SEQUENZE ABILITAZIONE/DISABILITAZIONE - To change the status of the function, see the sequences "enable/disable programming" - Zur Änderung des Programmiermodus, "Öffnen/Sperren" wie hier folgend geschildert vorgehen - Pour modifier l'état de la fonction voir les séquences activation/désactivation - Para modificar el estado de la función ver las secuencias habilitar/deshabilitar

ABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE - Enable programming - Activation de la programmation - Programmiermodus "öffnen" - Habilitar la programación



PROCEDERE CON LA PROGRAMMAZIONE COME DA LIBRETTO ISTRUZIONI - Proceed with programming as the instructions booklet - Wie auf der Anleitung beschrieben mit der Programmierung vorgehen - Procéder avec la programmation selon le manuel d'instructions - Proceder con la programación según el libro de instrucciones

DISABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE - Disable programming - Programmiermodus "sperrern" - Désactivation de la programmation - Deshabilitar la programación

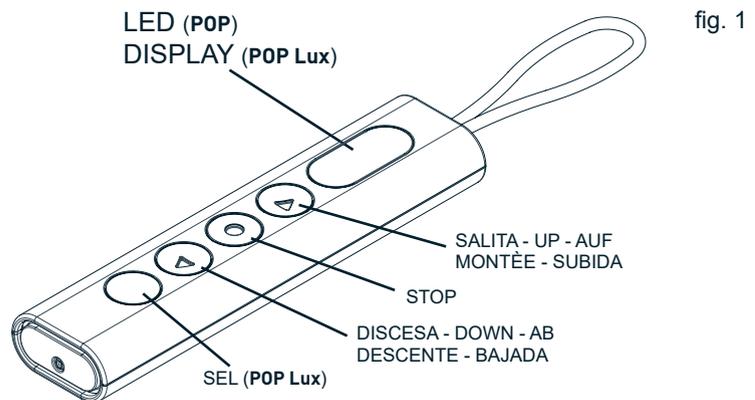
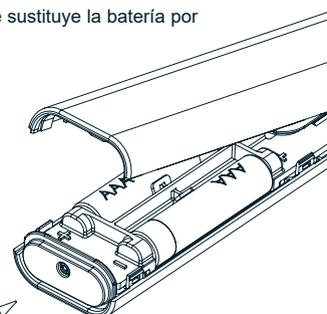


fig. 1

ATTENZIONE: Rischio di esplosione se le pile sono sostituite con un tipo errato.
CAUTION: Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.
ACHTUNG: Wenn das Akkupack gegen einen falschen Typ ausgewechselt wird, besteht Explosionsgefahr.
ATTENTION: Risque d'explosion si la batterie est remplacé par un type incorrect.
ATENCIÓN: Existe peligro de explosión si se sustituye la batería por una que no sea la adecuada.

fig. 2

X Lo smaltimento delle pile scariche deve essere effettuato facendo uso degli appositi contenitori. Used batteries should be disposed of responsibly. Die Entsorgung alter Batterien muss in die dafür vorgesehenen Behälter getätigt werden. Les piles usagées doivent être déposées dans des containers prévus à cet effet. Las pilas agotadas deben ser depositadas haciendo uso de los contenedores adecuados.



È possibile sostituire il tappo dotato di cordino (1) con il tappo liscio (2) in dotazione all'interno del telecomando.

It is possible to replace the cap provided with the cord (1) by using the plane cap (2) supplied inside the remote control.

Es ist möglich die Blende mit dem Bündel (1) mit der geschlossenen Blende (2), die sich innen im Gehäuse befindet, zu ersetzen. Il est possible de remplacer le capot de fermeture équipé du cordon (1) par le capot lisse (2) fourni à l'intérieur de la télécommande.

Es posible sustituir el tapón con cordón (1) por un tapón liso sin cordón (2) suministrado en el interior de la caja del emisor.

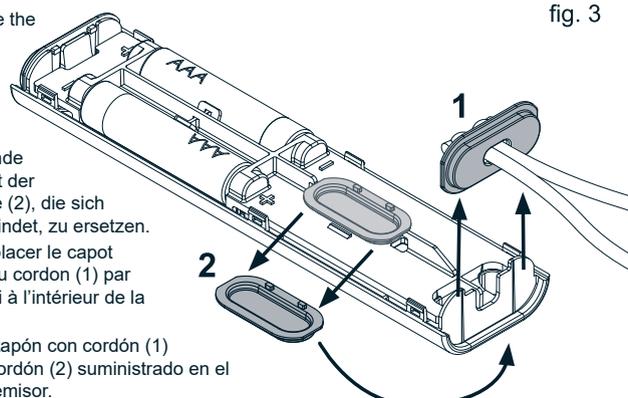


fig. 3

ATTENZIONE! In fase di primo utilizzo consultare anche il manuale d'istruzioni del motore o della centralina. - **WARNING!** Before setting for the first time read the instructions for the motor and/or the receiver. - **VORSICHT!** In der ersten Einstellphase auch die Einstellanleitungen des Motors oder des Funkempfängers zurate ziehen. - **ATTENTION!** Avant la codification de l'émetteur consulter aussi les notices du moteur ou du récepteur. - **ATENCIÓN!** Antes de instalar por primera vez consultar el manual de instrucciones del motor o de la centralita.

fig. 4



Rev.2 01/2021 - Cod. A4518_6L35



Cherubini S.p.A.
Bedizzole (BS) - Italia
www.cherubini.it

CHERUBINI
tocco italiano dal 1947

POP POP Lux

ISTRUZIONI PER L'USO - INSTRUCTION FOR USE
GEBRAUCHSANLEITUNG - MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES DE MANEJO

1.0 Introduzione - Il telecomando è compatibile con tutti i dispositivi contrassegnati con il marchio CRC - CHERUBINI REMOTE CONTROL (fig. 4). Permette di comandare un ricevitore o più ricevitori contemporaneamente. Per funzionare deve prima essere memorizzato nel ricevitore che si vuole comandare.

2.0 Alimentazione - Il telecomando funziona con due pile alcaline da 1,5 V formato LR03 (AAA) (fig. 2). Durante la trasmissione il LED si accende fisso se le pile sono cariche, lampeggia quando si stanno scaricando. Per la sostituzione usare solo pile analoghe a quelle indicate.

CE Cherubini S.p.A. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio telecomando è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, Direttiva 2011/65/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile facendone richiesta sul sito: www.cherubini.it.

GARANZIA: Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla la responsabilità e la garanzia CHERUBINI.

3.0 Caratteristiche tecniche

	POP	POP Lux
Alimentazione	2,4 V - 3 V DC	2,4 V - 3 V DC
Frequenza di trasmissione	433,92 MHz	433,92 MHz
Modulazione	AM / ASK	AM / ASK
Codifica	Rolling Code	Rolling Code
Potenza RF irradiata (ERP)	3 mW	3 mW
Portata in spazio aperto	100 - 150 m	100 - 150 m
Temperatura di funzionamento	-10°C +50°	-10°C +50°
Dimensioni (mm)	132 x 32 x 16	132 x 32 x 16
Peso (con pile)	63 g	63 g

1.0 Description - The remote control is compatible with all the 'CRC - CHERUBINI REMOTE CONTROL' branded components (fig. 4). With this remote control, it is possible to control one or more receivers at same time. To operate, the remote control needs to be programmed to the appropriate receiver(s).

2.0 Batteries - The remote control works with two 1.5 V Alkali batteries (AAA) format LR03 (fig. 2). During operation the LED will light up. If batteries are low, the LED flashes. Replace the batteries only with type specified above.

CE Hereby, Cherubini S.p.A. declares that the radio equipment type remote controller is in compliance with the Directive 2014/53/EU, Directive 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available upon request at the following website: www.cherubini.it.

GUARANTEE: Failure to comply with these instructions annuls CHERUBINI's responsibilities and guarantee.

3.0 Technical Features

	POP	POP Lux
Power supply	2,4 V - 3 V DC	2,4 V - 3 V DC
Transmission frequency	433,92 MHz	433,92 MHz
Modulation	AM / ASK	AM / ASK
Decoder system	Rolling Code	Rolling Code
Irradiated RF power (ERP)	3 mW	3 mW
Operating range in open space	100 - 150 m	100 - 150 m
Operating temperature	-10°C +50°	-10°C +50°
Dimensions (mm)	132 x 32 x 16	132 x 32 x 16
Weight (with batteries)	63 g	63 g

1.0 Beschreibung - Der Handsender ist mit allen mit CRC - CHERUBINI REMOTE CONTROL Marke beschrifteten Komponenten kompatibel (fig. 4). Hiermit können einer oder mehrere Empfänger gleichzeitig gesteuert werden. Der Handsender muss zur Funktion vorher im Empfänger einprogrammiert werden.

2.0 Batterien - Der Handsender funktionieren mit zwei 1,5 V Alkalibatterien (AAA) Format LR03 (fig. 2). Während der Sendung des Signals leuchtet das LED. Sich entleerende Batterien werden durch das blinken des LED's signalisiert. Die Batterien müssen mit Batterien des gleichwertigen Typs ersetzt werden.

CE Hiermit erklärt Cherubini S.p.A., dass der Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU, Richtlinie 2011/65 EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter unserer Web-Seite www.cherubini.it, gefragt werden.

GARANTIE: Bei nichtbeachten der Gebrauchsanweisung entfällt die CHERUBINI Gewährleistung und Garantie.

3.0 Technische Eigenschaften

	POP	POP Lux
Spannung	2,4 V - 3 V DC	2,4 V - 3 V DC
Übertragungsfrequenz	433,92 MHz	433,92 MHz
Modulation	AM / ASK	AM / ASK
Decoder System	Rolling Code	Rolling Code
Effektive Strahlungsleistung (ERP)	3 mW	3 mW
Reichweite im Freien	100 - 150 m	100 - 150 m
Betriebstemperatur	-10°C +50°	-10°C +50°
Abmessungen (mm)	132 x 32 x 16	132 x 32 x 16
Gewicht (mit Batterien)	63 g	63 g

1.0 Introduction - L'émetteur est compatible avec tous les dispositifs marqués CRC - CHERUBINI REMOTE CONTROL (fig. 4). Il permet de commander un ou plusieurs récepteurs simultanément. Pour fonctionner l'émetteur doit tout d'abord être mémorisé dans le (ou les) récepteur(s) qu'il doit commander.

2.0 Batteries - L'émetteur fonctionne avec deux piles alcalines de 1,5 V type LR03 (AAA) (fig. 2). Pendant la transmission, la led reste allumée si les piles sont chargées ou clignote plus ou moins intensément lorsque les piles se déchargent. Le remplacement des piles s'effectue seulement avec des piles similaires à celles indiquées.

CE Le soussigné Cherubini S.p.A. déclare que l'équipement radioélectrique est conforme à la Directive 2014/53/UE, Directive 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible en faisant requête sur le site internet: www.cherubini.it.

GARANTIE: Le non-respect de ces instructions exclut la responsabilité de CHERUBINI et sa garantie.

3.0 Caractéristiques techniques

	POP	POP Lux
Alimentation	2,4 V - 3 V DC	2,4 V - 3 V DC
Fréquence de transmission	433,92 MHz	433,92 MHz
Modulation	AM / ASK	AM / ASK
Codification	Rolling Code	Rolling Code
Puissance RF irradiée (ERP)	3 mW	3 mW
Portée en espace ouvert	100 - 150 m	100 - 150 m
Température de fonctionnement	-10°C +50°	-10°C +50°
Dimensions (mm)	132 x 32 x 16	132 x 32 x 16
Poids (piles incluses)	63 g	63 g

1.0 Introducción - El emisor es compatible con todos los dispositivos marcados con el símbolo CRC - CHERUBINI REMOTE CONTROL (fig. 4). Permite el accionamiento de uno o varios receptores al mismo tiempo. Para funcionar primero debe ser memorizado en el receptor sobre el que se quiere actuar.

2.0 Alimentación - El emisor funciona con dos pilas alcalinas de 1,5 V tipo LR03 (AAA) (fig. 2). Si durante la transmisión el led permanece fijo, las pilas están cargadas, si parpadea se están agotando. Para la sustitución de las mismas usar solamente pilas análogas a las indicadas.

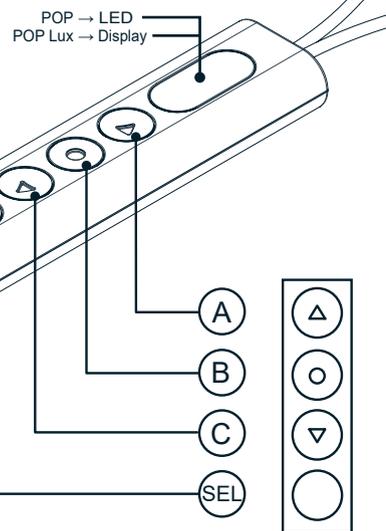
CE Por la presente, Cherubini S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico es conforme con la Directiva 2014/53/UE, Directiva 2011/65/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad puede ser solicitado en: www.cherubini.it.

GARANTÍA: El incumplimiento de estas instrucciones anula la responsabilidad y la garantía de CHERUBINI.

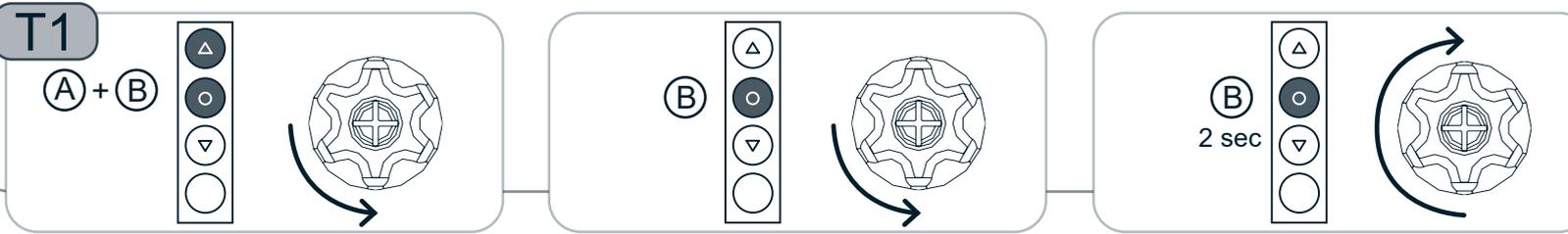
3.0 Características técnicas

	POP	POP Lux
Alimentación	2,4 V - 3 V DC	2,4 V - 3 V DC
Frecuencia de transmisión	433,92 MHz	433,92 MHz
Modulación	AM / ASK	AM / ASK
Codificación	Rolling Code	Rolling Code
Potencia RF irradiada (ERP)	3 mW	3 mW
Alcance en espacio abierto	100 - 150 m	100 - 150 m
Temperatura de funcionamiento	-10°C +50°	-10°C +50°
Dimensiones (mm)	132 x 32 x 16	132 x 32 x 16
Peso (con pilas)	63 g	63 g

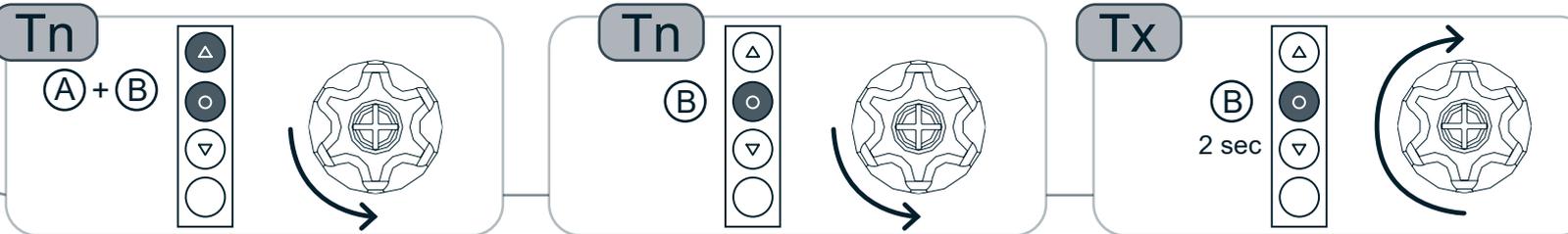
fig. 5



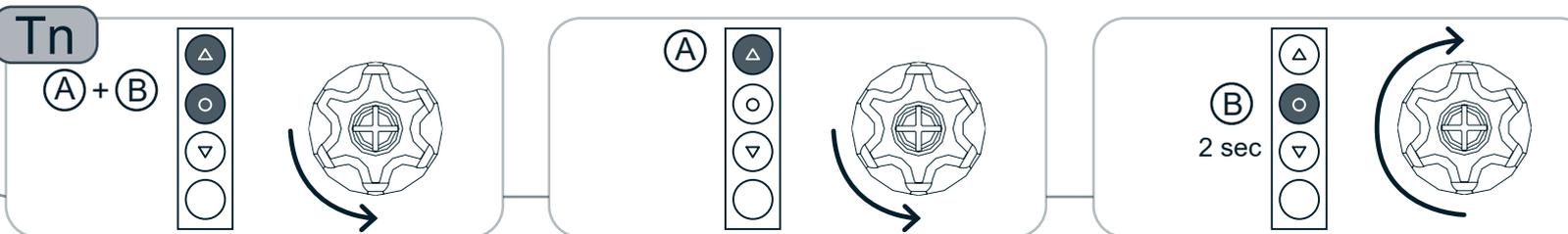
MEMORIZZAZIONE PRIMO TELECOMANDO (T1) - Setting the first remote control (T1) - Einstellung des ersten Handsenders (T1)
Mémorisation du premier émetteur (T1) - Memorización del primer emisor (T1)



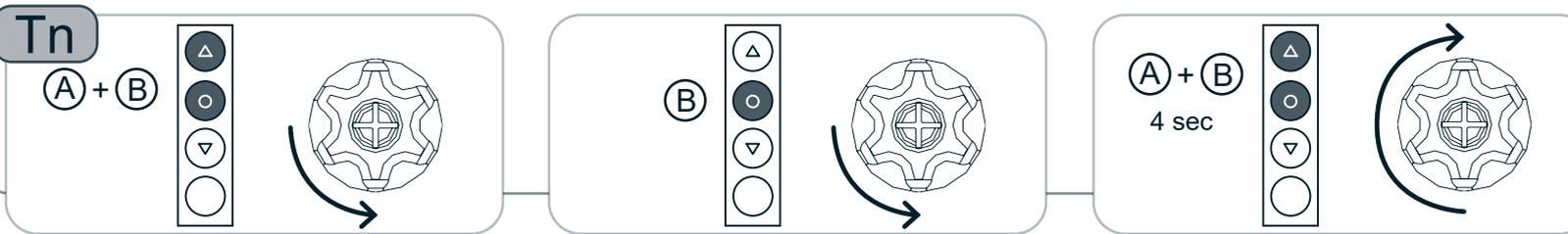
MEMORIZZAZIONE DI ALTRI TELECOMANDI (Tx) - Setting of additional remote control (Tx) - Einstellung zusätzlicher Handsender (Tx)
Mémorisation d'autres émetteurs (Tx) - Memorización de otros emisores (Tx)



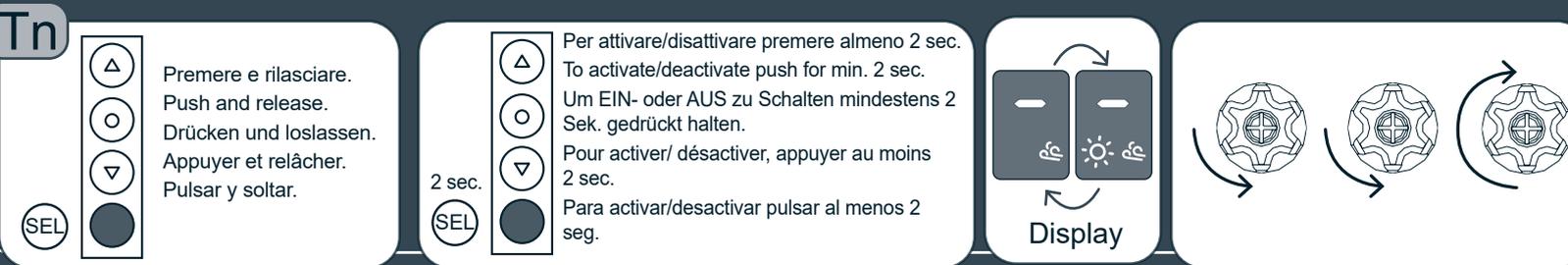
CANCELLAZIONE SINGOLO TELECOMANDO (Tn) - Remote control memory clearing (Tn) - Löschen eines einzelnen Handsenders (Tn)
Annulation d'un seul émetteur (Tn) - Cancelación individual de un emisor (Tn)



CANCELLAZIONE TOTALE DELLA MEMORIA TELECOMANDI (Tn) - Fully memory clearing (Tn) - Löschen aller gespeicherten Einstellungen (Tn)
Annulation totale de la mémoire (Tn) - Cancelación total de la memoria desde el emisor (Tn)



FUNZIONE LUX - LUX function - LUX Funktion - Fonction LUX - Función LUX

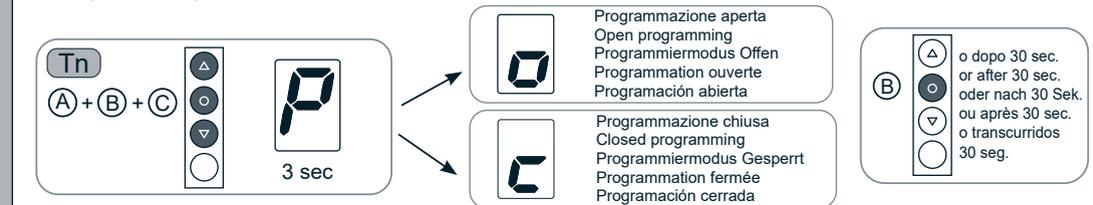


POP Lux

Funzione apertura/chiusura programmazione - Function open/close programming - Funktion öffnen/sperrern der programmierung - Fonction d'ouverture/fermeture de la programmation - Función apertura/cierre programación

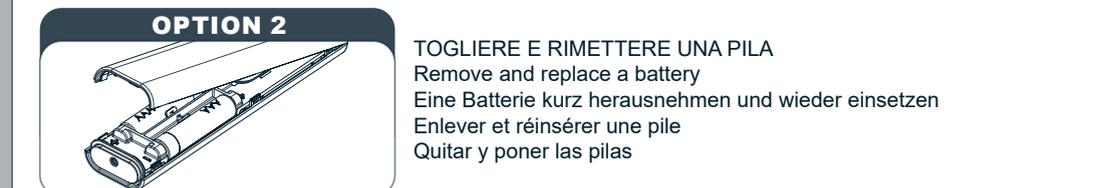
- I** Per evitare modifiche accidentali alla programmazione del motore durante l'uso quotidiano del telecomando, la possibilità di programmazione viene disabilitata automaticamente dopo 8 ore dall'invio dell'ultima sequenza (A+B o B+C).
- GB** To prevent accidental changes to the programming of the motor during the daily use of the remote control, the possibility of programming is disabled automatically 8 hours after sending the last sequence (A+B or B+C).
- D** Zur Meidung von Fehlprogrammierungen während der täglichen Bedienung, wird nach 8 Stunden ab Eingabe der letzten Befehlsfolge (A+B oder B+C) der Programmiermodus automatisch gesperrt.
- F** Pour éviter les modifications accidentelles sur la programmation du moteur pendant l'utilisation quotidienne de l'émetteur, la possibilité de programmation est automatiquement désactivée 8 heures après l'envoi de la dernière séquence (A+B ou B+C).
- E** Para evitar modificaciones accidentales en la programación del motor durante el uso cotidiano del emisor, la posibilidad de realizar programaciones será deshabilitada automáticamente transcurridas 8 horas el envío de la última secuencia.

VERIFICA DELLO STATO DELLA FUNZIONE - Checking the status of the function - Comprobación del estado de la función
Abfrage des Programmiermodus - Vérification de l'état de la fonction



PER MODIFICARE LO STATO DELLA FUNZIONE VEDI LE SEQUENZE ABILITAZIONE/DISABILITAZIONE - To change the status of the function, see the sequences "enable/disable programming" - Zur Änderung des Programmiermodus, "Öffnen/Sperren" wie hier folgend geschildert vorgehen - Pour modifier l'état de la fonction voir les séquences activation/désactivation - Para modificar el estado de la función ver las secuencias habilitar/deshabilitar

ABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE - Enable programming - Activation de la programmation - Programmiermodus "öffnen" - Habilitar la programación



PROCEDERE CON LA PROGRAMMAZIONE COME DA LIBRETTO ISTRUZIONI - Proceed with programming as the instructions booklet - Wie auf der Anleitung beschrieben mit der Programmierung vorgehen - Procéder avec la programmation selon le manuel d'instructions - Proceder con la programación según el libro de instrucciones

DISABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE - Disable programming - Programmiermodus "sperrern" - Désactivation de la programmation - Deshabilitar la programación



LEGENDA

- T1** Primo telecomando da memorizzare - First remote control to be set - Erster einzustellender Handsender - Premier émetteur à mémoriser - Primer emisor a memorizar
- Tn** Telecomando memorizzato - Already programmed remote control - Eingestellter Handsender - Émetteur mémorisé - Emisor ya memorizado
- Tx** Telecomando da memorizzare - Additional remote control - Zusätzlicher Handsender - Émetteur à mémoriser - Emisor a memorizar

SIMBOLOGIA

- POP**
- LED bianco: trasmissione attiva. Lampeggia quando le pile si stanno scaricando. LED white - transmission operating. Blinking when battery is discharging. LED weiß - Sendung aktiv. Blinkt wenn die Batterie fast leer ist. LED blanche allumée, programmation active. LED blanche clignote, piles presque déchargées. LED blanco: transmisión activa. Parpadea cuando las pilas se están agotando.

POP Lux DISPLAY - AFFICHAGE

- ➔ Trasmissione attiva, lampeggia quando le pile si stanno scaricando. - Transmission operating, blinking when battery is discharging. - Sendung aktiv, blinkt wenn die Batterie fast leer ist. - Programmation active, clignotement quand les piles sont presque déchargées. - Transmisión activa, parpadea cuando las pilas se están agotando.
- rs** Funzione vento attiva - Wind-sensor is "ON" - Windwächter ist "AN" - Fonction vent activée - Función viento activa.
- ☀** Funzione luce attiva - Sun-sensor - Helligkeitssensor - Fonction solaire activée - Función luz activa.

ATTENZIONE! In fase di primo utilizzo consultare anche il manuale d'istruzioni del motore o della centralina. - **WARNING!** Before setting for the first time read the instructions for the motor and/or the receiver. - **VORSICHT!** In der ersten Einstellphase auch die Einstellanleitungen des Motors oder des Funkempfängers zurate ziehen. - **ATTENTION!** Avant la codification de l'émetteur consulter aussi les notices du moteur ou du récepteur. - **ATENCIÓN!** Antes de instalar por primera vez consultar el manual de instrucciones del motor o de la centralita.

CHERUBINI
tocco italiano dal 1947

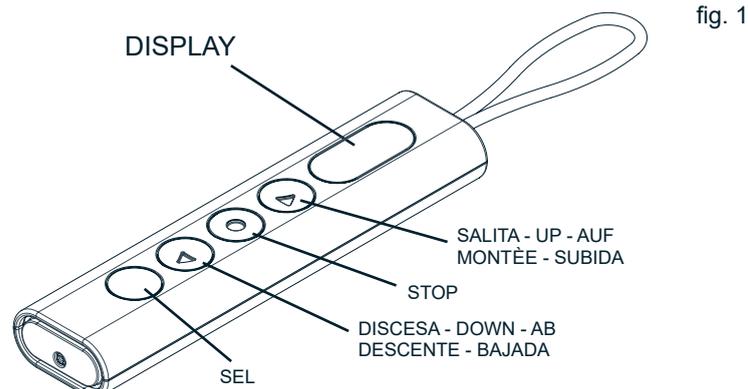


fig. 1

ATTENZIONE: Rischio di esplosione se le pile sono sostituite con un tipo errato.
CAUTION: Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.
ACHTUNG: Wenn das Akkupack gegen einen falschen Typ ausgetauscht wird, besteht Explosionsgefahr.
ATTENTION: Risque d'explosion si la batterie est remplacé par un type incorrect.
ATENCIÓN: Existe peligro de explosión si se sustituye la batería por una que no sea la adecuada.

X Lo smaltimento delle pile scariche deve essere effettuato facendo uso degli appositi contenitori.
Used batteries should be disposed of responsibly.
Die Entsorgung alter Batterien muss in die dafür vorgesehenen Behälter getätigt werden.
Les piles usagées doivent être déposées dans des containers prévus à cet effet.
Las pilas agotadas deben ser depositadas haciendo uso de los contenedores adecuados.

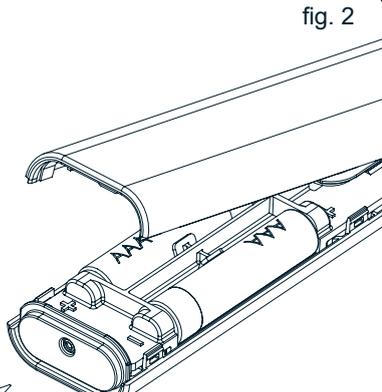


fig. 2

Rev.2.01/2021 - Cod. A4518_6L36



Cherubini S.p.A.
Bedizzole (BS) - Italia
www.cherubini.it

POP Plus POP P-Lux

ISTRUZIONI PER L'USO - INSTRUCTION FOR USE
GEBRAUCHSANLEITUNG - MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES DE MANEJO

1.0 Introduzione - Il telecomando è compatibile con tutti i dispositivi contrassegnati con il marchio CRC - CHERUBINI REMOTE CONTROL (fig. 4). Permette di comandare un ricevitore o più ricevitori contemporaneamente. Per funzionare deve prima essere memorizzato nel ricevitore che si vuole comandare.
2.0 Alimentazione - Il telecomando funziona con due pile alcaline da 1,5 V formato LR03 (AAA) (fig. 2). Durante la trasmissione il display si accende fisso se le pile sono cariche, lampeggia quando si stanno scaricando. Per la sostituzione usare solo pile analoghe a quelle indicate.

CE Cherubini S.p.A. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio telecomando è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, Direttiva 2011/65/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile facendone richiesta sul sito: www.cherubini.it.

GARANZIA: Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla la responsabilità e la garanzia CHERUBINI.

3.0 Caratteristiche tecniche

	POP Plus	POP P-Lux
Alimentazione	2,4 V - 3 V DC	2,4 V - 3 V DC
Frequenza di trasmissione	433,92 MHz	433,92 MHz
Modulazione	AM / ASK	AM / ASK
Codifica	Rolling Code	Rolling Code
Potenza RF irradiata (ERP)	3 mW	3 mW
Portata in spazio aperto	100 - 150 m	100 - 150 m
Temperatura di funzionamento	-10°C +50°	-10°C +50°
Dimensioni (mm)	132 x 32 x 16	132 x 32 x 16
Peso (con pile)	63 g	63 g

1.0 Description - The remote control is compatible with all the 'CRC - CHERUBINI REMOTE CONTROL' branded components (fig. 4). With this remote control, it is possible to control one or more receivers at same time. To operate, the remote control needs to be programmed to the appropriate receiver(s).

2.0 Batteries - The remote control works with two 1.5 V Alkali batteries (AAA) format LR03 (fig. 2). During operation the display will light up. If batteries are low, the display flashes. Replace the batteries only with type specified above.

CE Hereby, Cherubini S.p.A. declares that the radio equipment type remote controller is in compliance with the Directive 2014/53/EU, Directive 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available upon request at the following website: www.cherubini.it.

GARANTEE: Failure to comply with these instructions annuls CHERUBINI's responsibilities and guarantee.

3.0 Technical Features

	POP Plus	POP P-Lux
Power supply	2,4 V - 3 V DC	2,4 V - 3 V DC
Transmission frequency	433,92 MHz	433,92 MHz
Modulation	AM / ASK	AM / ASK
Decoder system	Rolling Code	Rolling Code
Irradiated RF power (ERP)	3 mW	3 mW
Operating range in open space	100 - 150 m	100 - 150 m
Operating temperature	-10°C +50°	-10°C +50°
Dimensions (mm)	132 x 32 x 16	132 x 32 x 16
Weight (with batteries)	63 g	63 g

1.0 Beschreibung - Der Handsender ist mit allen mit CRC - CHERUBINI REMOTE CONTROL Marke beschrifteten Komponenten kompatibel (fig. 4). Hiermit können einer oder mehrere Empfänger gleichzeitig gesteuert werden. Der Handsender muss zur Funktion vorher im Empfänger einprogrammiert werden.

2.0 Batterien - Der Handsender funktioniert mit zwei 1,5 V Alkalibatterien (AAA) Format LR03 (fig. 2). Während der Sendung des Signals leuchtet das Display. Sich entleerende Batterien werden durch das blinken des Displays signalisiert. Die Batterien müssen mit Batterien des gleichwertigen Typs ersetzt werden.

CE Hiermit erklärt Cherubini S.p.A., dass der Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU, Richtlinie 2011/65/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter unserer Web-Seite www.cherubini.it, gefragt werden.

GARANTIE: Bei nichtbeachten der Gebrauchsanweisung entfällt die CHERUBINI Gewährleistung und Garantie.

3.0 Technische Eigenschaften

	POP Plus	POP P-Lux
Spannung	2,4 V - 3 V DC	2,4 V - 3 V DC
Übertragungsfrequenz	433,92 MHz	433,92 MHz
Modulation	AM / ASK	AM / ASK
Decoder System	Rolling Code	Rolling Code
Effektive Strahlungsleistung (ERP)	3 mW	3 mW
Reichweite im Freien	100 - 150 m	100 - 150 m
Betriebstemperatur	-10°C +50°	-10°C +50°
Abmessungen (mm)	132 x 32 x 16	132 x 32 x 16
Gewicht (mit Batterien)	63 g	63 g

1.0 Introduction - L'émetteur est compatible avec tous les dispositifs marqués CRC - CHERUBINI REMOTE CONTROL (fig. 4). Il permet de commander un ou plusieurs récepteurs simultanément. Pour fonctionner l'émetteur doit tout d'abord être mémorisé dans le (ou les) récepteur(s) qu'il doit commander.

2.0 Batteries - L'émetteur fonctionne avec deux piles alcaline de 1,5 V type LR03 (AAA) (fig. 2). Pendant la transmission, la display reste allumée si les piles sont chargées ou clignote plus ou moins intensément lorsque les piles se déchargent. Le remplacement des piles s'effectue seulement avec des piles similaires à celles indiquées.

CE Le soussigné Cherubini S.p.A. déclare que l'équipement radioélectrique est conforme à la Directive 2014/53/UE, Directive 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible en faisant requête sur le site internet: www.cherubini.it.

GARANTIE: Le non-respect de ces instructions exclut la responsabilité de CHERUBINI et sa garantie.

3.0 Caractéristiques techniques

	POP Plus	POP P-Lux
Alimentation	2,4 V - 3 V DC	2,4 V - 3 V DC
Fréquence de transmission	433,92 MHz	433,92 MHz
Modulation	AM / ASK	AM / ASK
Codification	Rolling Code	Rolling Code
Puissance RF irradiée (ERP)	3 mW	3 mW
Portée en espace ouvert	100 - 150 m	100 - 150 m
Température de fonctionnement	-10°C +50°	-10°C +50°
Dimensions (mm)	132 x 32 x 16	132 x 32 x 16
Poids (piles incluses)	63 g	63 g

1.0 Introducción - El emisor es compatible con todos los dispositivos marcados con el símbolo CRC - CHERUBINI REMOTE CONTROL (fig. 4). Permite el accionamiento de uno o varios receptores al mismo tiempo. Para funcionar primero debe ser memorizado en el receptor sobre el que se quiere actuar.

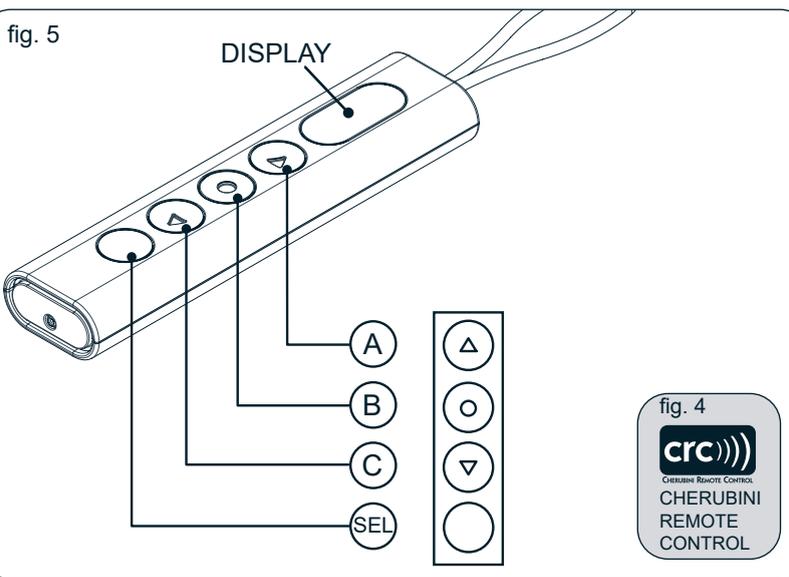
2.0 Alimentación - El emisor funciona con dos pilas alcalinas de 1,5 V tipo LR03 (AAA) (fig. 2). Si durante la transmisión el display permanece fijo, las pilas están cargadas, si parpadea se están agotando. Para la sustitución de las mismas usar solamente pilas análogas a las indicadas.

CE Por la presente, Cherubini S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico es conforme con la Directiva 2014/53/UE, Directiva 2011/65/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad puede ser solicitado en: www.cherubini.it.

GARANTÍA: El incumplimiento de estas instrucciones anula la responsabilidad y la garantía de CHERUBINI.

3.0 Características técnicas

	POP Plus	POP P-Lux
Alimentación	2,4 V - 3 V DC	2,4 V - 3 V DC
Frecuencia de transmisión	433,92 MHz	433,92 MHz
Modulación	AM / ASK	AM / ASK
Codificación	Rolling Code	Rolling Code
Potencia RF irradiada (ERP)	3 mW	3 mW
Alcance en espacio abierto	100 - 150 m	100 - 150 m
Temperatura de funcionamiento	-10°C +50°	-10°C +50°
Dimensiones (mm)	132 x 32 x 16	132 x 32 x 16
Peso (con pilas)	63 g	63 g



È possibile sostituire il tappo dotato di cordino (1) con il tappo liscio (2) in dotazione all'interno del telecomando.

It is possible to replace the cap provided with the cord (1) by using the plane cap (2) supplied inside the remote control.

Es ist möglich die Blende mit dem Bändel (1) mit der geschlossenen Blende (2), die sich innen im Gehäuse befindet, zu ersetzen.

Il est possible de remplacer le capot de fermeture équipé du cordon (1) par le capot lisse (2) fourni à l'intérieur de la télécommande.

Es posible sustituir el tapón con cordón (1) por un tapón liso sin cordón (2) suministrado en el interior de la caja del emisor.

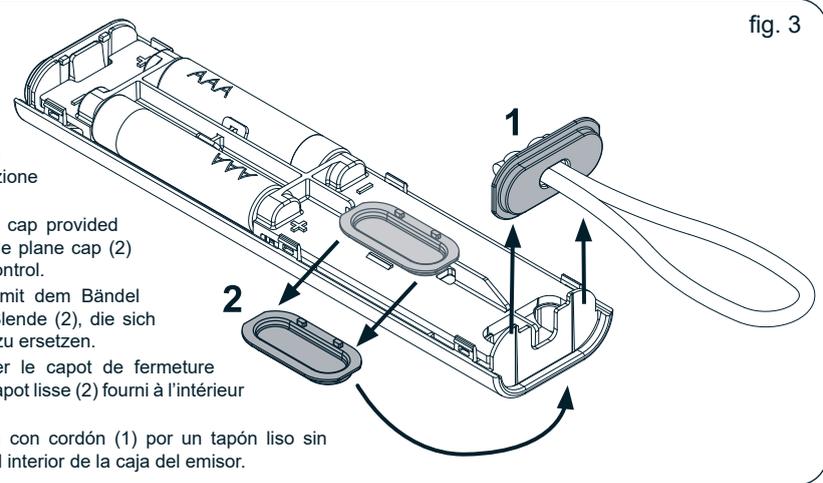
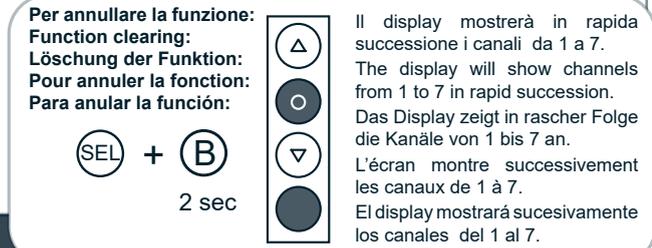
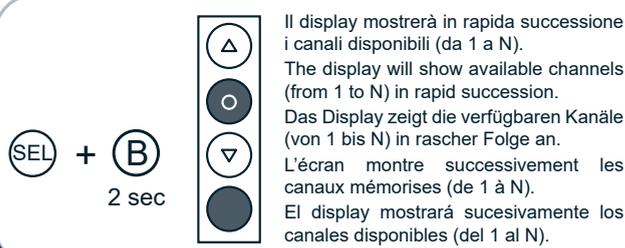
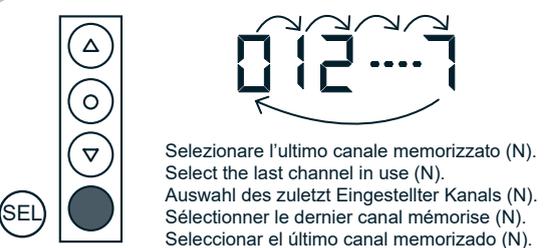


fig. 3

LIMITAZIONE DEL NUMERO DI CANALI - Restriction of the number of channels - Reduzierung der Anzahl Kanäle
Limitation du nombre de canaux - Limitación del numero de canales



Questa funzione consente di escludere temporaneamente dalla selezione i canali non memorizzati. Per il ripristino del telecomandi vedi: Annullare la funzione.

This function allows you to exclude temporarily from the selection all channels not in use. To restore the initial settings see: Function clearing.

Diese Funktion ermöglicht die nicht gespeicherten Kanäle auszuschliessen. Um diese wieder zu aktivieren siehe: Löschung der Funktion.

Cette fonction permet d'exclure temporairement les canaux non utilisés. Pour restaurer les canaux non utilisés voir l'instruction: Pour annuler la fonction.

Esta función permite ocultar temporalmente en la selección los canales que no estén en uso. Para reestablecer todos los canales ver: Anular la función.

- LEGENDA**
- T1** Primo telecomando da memorizzare - First remote control to be set - Erster einzustellender Handsender - Premier émetteur à mémoriser - Primer emisor a memorizar
 - Tn** Telecomando memorizzato - Already programmed remote control - Eingestellter Handsender - Émetteur mémorisé - Emisor ya memorizado
 - Tx** Telecomando da memorizzare - Additional remote control - Zusätzlicher Handsender - Émetteur à mémoriser - Emisor a memorizar

- DISPLAY POP P-Lux**
- Sensore vento e sensore luce attivati
Wind and sun sensor activated
Windwächter und Sonnsensor aktiv
Active le capteur de vent et de lumière
Sensor viento y luz activados
 - Solo sensore vento attivato
Only wind sensor activated
Nur Windwächter aktiv
Active le capteur de vent seulement
Solo sensor viento activado

SELEZIONE DEL CANALE
Channel selection - Kanalauswahl
Sélection du canal - Selección del canal

Premere ripetutamente
Press more times
Mehrals drücken
Appuyer plusieurs fois
Pulsar repetidamente

Tenere premuto
Press and hold the button
Taste gedrückt halten
Maintenir appuyé
Mantener pulsado

+

CANALE GLOBALE - All-channel
Gruppenkanal - Canal générale
Canal global

Durante la memorizzazione dei singoli canali viene memorizzato automaticamente anche il canale globale. - The settings of the single channels are automatically copied on all-channel. - Während der Speicherung der einzelnen Kanäle erfolgt automatisch auch die Speicherung des Gruppenkanals. - Pendant la mémorisation du canal individuel on mémorise automatiquement le canal générale. - Durante la memorización de los canales individuales se memoriza automáticamente el canal global.

MEMORIZZAZIONE PRIMO TELECOMANDO (T1) - Setting the first remote control (T1) - Einstellung des ersten Handsenders (T1)
Mémorisation du premier émetteur (T1) - Memorización del primer emisor (T1)

T1

MEMORIZZAZIONE DI ALTRI TELECOMANDI (Tx) - Setting of additional remote control (Tx) - Einstellung zusätzlicher Handsender (Tx)
Mémorisation d'autres émetteurs (Tx) - Memorización de otros emisores (Tx)

Tn

CANCELLAZIONE SINGOLO TELECOMANDO (Tn) - Remote control memory clearing (Tn) - Löschen eines einzelnen Handsenders (Tn)
Annulation d'un seul émetteur (Tn) - Cancelación individual de un emisor (Tn)

Tn

CANCELLAZIONE TOTALE DELLA MEMORIA TELECOMANDI (Tn) - Fully memory clearing (Tn) - Löschen aller gespeicherten Einstellungen (Tn)
Annulation totale de la mémoire (Tn) - Cancelación total de la memoria desde el emisor (Tn)

Tn

FUNZIONE LUX - LUX function - LUX Funktion - Fonction LUX - Función LUX

Tn

Per attivare/disattivare premere almeno 2 sec.
To activate/deactivate push for min. 2 sec.
Um EIN- oder AUS zu Schalten mindestens 2 Sek. gedrückt halten.
Pour activer/ désactiver, appuyer au moins 2 sec.
Para activar/desactivar pulsar al menos 2 seg.

POP P-Lux

Display

POP Plus - POP P-Lux

Funzione apertura/chiusura programmazione - Function open/close programming - Funktion öffnen/sperrern der programmierung - Fonction d'ouverture/fermeture de la programmation - Función apertura/cierre programación

- I** Per evitare modifiche accidentali alla programmazione del motore durante l'uso quotidiano del telecomando, la possibilità di programmazione viene disabilitata automaticamente dopo 8 ore dall'invio dell'ultima sequenza (A+B o B+C).
- GB** To prevent accidental changes to the programming of the motor during the daily use of the remote control, the possibility of programming is disabled automatically 8 hours after sending the last sequence (A+B or B+C).
- D** Zur Meidung von Fehlprogrammierungen während der täglichen Bedienung, wird nach 8 Stunden ab Eingabe der letzten Befehlsfolge (A+B oder B+C) der Programmiermodus automatisch gesperrt.
- F** Pour éviter les modifications accidentelles sur la programmation du moteur pendant l'utilisation quotidienne de l'émetteur, la possibilité de programmation est automatiquement désactivée 8 heures après l'envoi de la dernière séquence (A+B ou B+C).
- E** Para evitar modificaciones accidentales en la programación del motor durante el uso cotidiano del emisor, la posibilidad de realizar programaciones será deshabilitada automáticamente transcurridas 8 horas el envío de la última secuencia.

VERIFICA DELLO STATO DELLA FUNZIONE - Checking the status of the function - Abfrage des Programmiermodus - Vérification de l'état de la fonction - Comprobación del estado de la función

Tn

- O** Programmazione aperta
Open programming
Programmiermodus Offen
Programmation ouverte
Programación abierta
- C** Programmazione chiusa
Closed programming
Programmiermodus Gesperrt
Programmation fermée
Programación cerrada

o dopo 30 sec.
or after 30 sec.
oder nach 30 Sek.
ou après 30 sec.
o transcurridos 30 seg.

PER MODIFICARE LO STATO DELLA FUNZIONE VEDI LE SEQUENZE ABILITAZIONE/DISABILITAZIONE - To change the status of the function, see the sequences "enable/disable programming" - Zur Änderung des Programmiermodus, "Öffnen/Sperren" wie hier folgend geschildert vorgehen - Pour modifier l'état de la fonction voir les séquences activation/désactivation - Para modificar el estado de la función ver las secuencias habilitar/deshabilitar

ABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE - Enable programming - Activation de la programmation - Programmiermodus "öffnen" - Habilitar la programación

OPTION 1

- C** Chiusa
Closed
Gesperrt
Fermée
Cerrada
- O** o dopo 30 sec.
or after 30 sec.
oder nach 30 Sek.
ou après 30 sec.
o transcurridos 30 seg.

OPTION 2

TOGLIERE E RIMETTERE UNA PILA
Remove and replace a battery
Eine Batterie kurz herausnehmen und wieder einsetzen
Enlever et réinsérer une pile
Quitar y poner las pilas

PROCEDERE CON LA PROGRAMMAZIONE COME DA LIBRETTO ISTRUZIONI - Proceed with programming as the instructions booklet - Wie auf der Anleitung beschrieben mit der Programmierung vorgehen - Procéder avec la programmation selon le manuel d'instructions - Proceder con la programación según el libro de instrucciones

DISABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE - Disable programming - Programmiermodus "sperrern" - Désactivation de la programmation - Deshabilitar la programación

Tn

- O** Aperta
Open
Offen
Ouverte
Abierta
- C** o dopo 30 sec.
or after 30 sec.
oder nach 30 Sek.
ou après 30 sec.
o transcurridos 30 seg.

CHERUBINI

tocco italiano dal 1947



SENSO RX



MOTORE TUBOLARE CON FINECORSO ELETTRONICO
PER TENDE TECNICHE E SCEN

IT

TUBULAR MOTOR WITH ELECTRONIC LIMIT SWITCH
FOR SCREENS

EN

SCREENS - ROHRMOTOR MIT
ELEKTRONISCHER ENDLAGENEINSTELLUNG

DE

MOTEUR TUBULAIRE POUR STORES TECHNIQUES ET SCREENS
AVEC CONTACT DE FINS DE COURSE ÉLECTRONIQUES

FR

MOTOR TUBULAR PARA CORTINA ENROLLABLE Y SCREEN
CON FIN DE CARRERA ELECTRÓNICO

ES

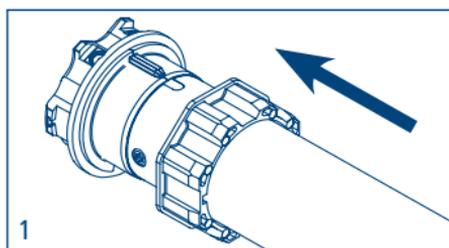
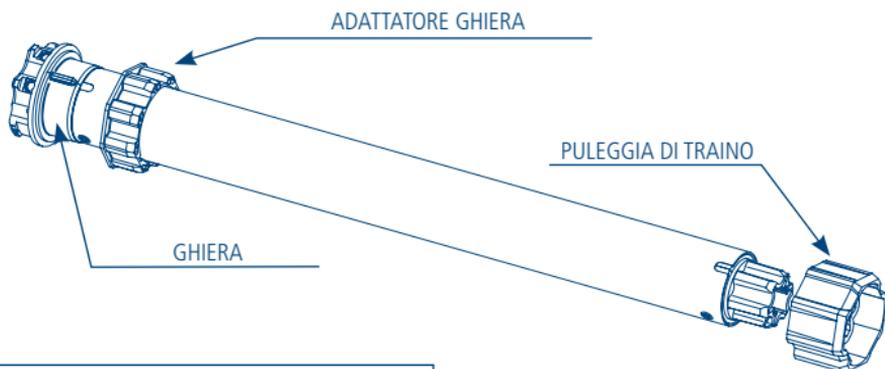


ISTRUZIONI - INSTRUCTIONS - EINSTELLANLEITUNGEN
INSTRUCTIONS - INSTRUCCIONES

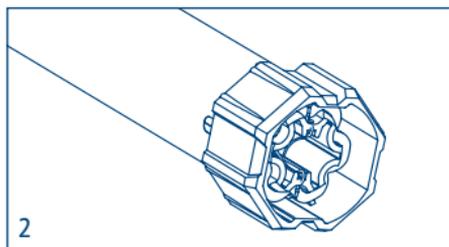
Indice:

Preparazione del motore	p. 4
Collegamenti elettrici	p. 5
Telecomandi compatibili	p. 6
Legenda dei simboli	p. 6
Spiegazione delle sequenze di comando	p. 7
Funzione apertura/chiusura programmazione telecomando	p. 8-9
Memorizzazione primo telecomando	p. 10
Funzione disabilitazione automatica memorizzazione primo telecomando	p. 10
Regolazione dei finecorsa	p. 11
Regolazione del finecorsa di chiusura	p. 11
Regolazione del finecorsa di apertura	p. 11
Cancellazione delle posizioni di finecorsa	p. 12
Cancellazione del finecorsa di chiusura	p. 12
Cancellazione del finecorsa di apertura	p. 12
Cancellazione totale dei finecorsa	p. 12
Regolazione della posizione intermedia	p. 13
Cancellazione della posizione intermedia	p. 13
Regolazione della forza di chiusura	p. 14
Memorizzazione di altri telecomandi	p. 15
Cancellazione singolo telecomando.....	p. 15
Cancellazione totale della memoria telecomandi	p. 16
Funzioni speciali:	
Posizione intermedia aggiuntiva	p. 17
Impostazione della posizione intermedia aggiuntiva	p. 17
Modifica della posizione intermedia aggiuntiva	p. 18
Cancellazione della posizione intermedia aggiuntiva	p. 18
Memorizzazione temporanea telecomando	p. 18
Memorizzazione telecomandi tascabili A530058	p. 19
Funzione tenditelo	p. 20
Collegamenti elettrici per comando motore in modalità SU-GIÙ (2 pulsanti SU-GIÙ indipendenti)	p. 21
Gestione modalità di comando motore da filo bianco	p. 22
Gestione della super sensibilità nella rilevazione degli ostacoli in discesa (solo per motori fino a 25 Nm)	p. 23
Gestione modalità di comando motore ad impulsi (solo per motori Ø35).....	p. 24
Attivazione/Disattivazione modalità di comando motore ad impulsi	p. 25
Dichiarazione di conformità UE.....	p. 118

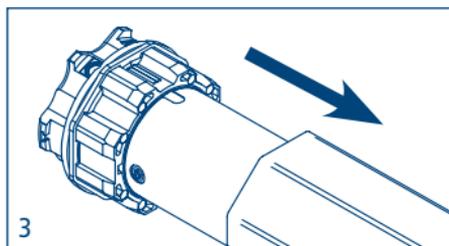
PREPARAZIONE DEL MOTORE



1. Inserire l'adattatore sulla ghiera facendo combaciare la scanalatura con la tacca di riferimento e spingere fino alla battuta.



2. Montare la puleggia di traino sul perno del motore fino allo scatto della molla di fermo.

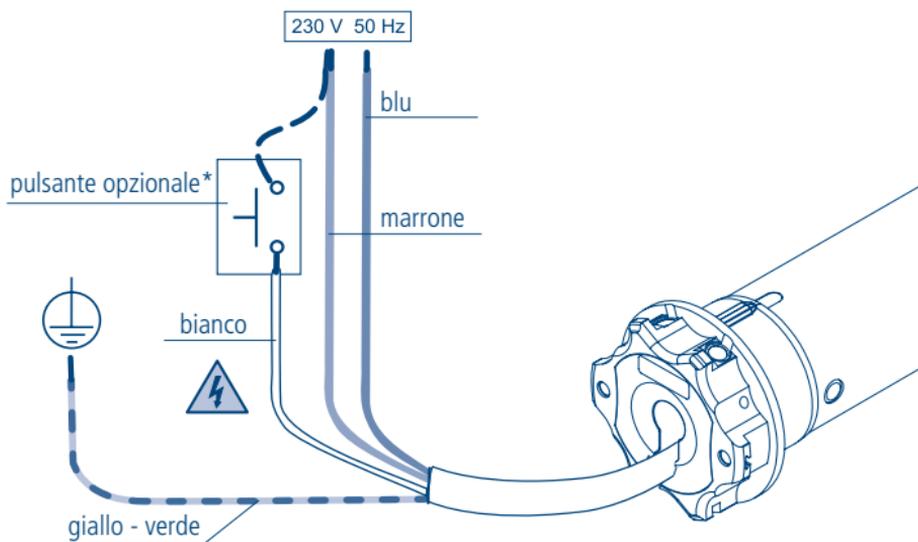


3. Introdurre completamente il motore nel tubo di avvolgimento.

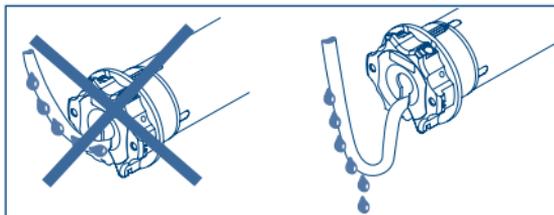
NB: Nel caso di tubi con profilo tondo la puleggia di traino deve essere fissata al tubo, questa operazione è a carico dell'installatore. Per altri profili di tubo il fissaggio è facoltativo anche se fortemente raccomandato.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

- Per evitare situazioni di pericolo o malfunzionamenti, gli elementi elettrici di comando collegati al motore devono essere dimensionati in base alle caratteristiche elettriche del motore stesso.
- I dispositivi di disconnessione devono essere previsti nella rete di alimentazione conformemente alle regole di installazione nazionali.
- In caso di utilizzo all'esterno, utilizzare un cavo di alimentazione a designazione H05RN-F contenuto di carbonio min 2%.
- Se il filo bianco non è utilizzato deve essere sempre isolato. È pericoloso toccare il filo bianco quando il motore è alimentato.

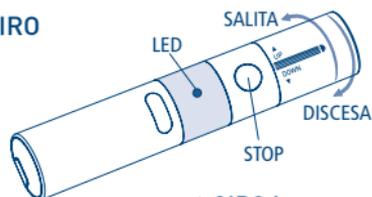


* L'installazione del pulsante è opzionale, il collegamento può essere eseguito con la fase (filo marrone) o con il neutro (filo blu), indifferentemente. Con il pulsante è possibile comandare il motore in modalità passo passo (salita, stop, discesa, stop ...).

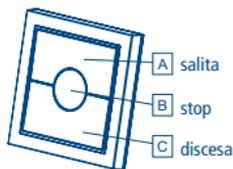


TELECOMANDI COMPATIBILI

GIRO



GIRO Wall



GIRO Plus



GIRO Lux

Attivazione
funzione luce

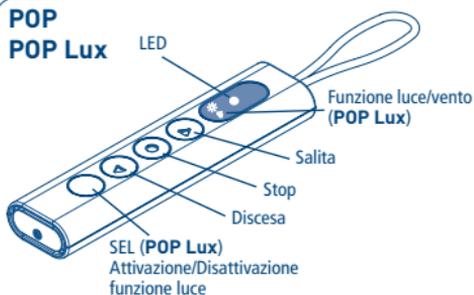
GIRO P-Lux

Cambio canale



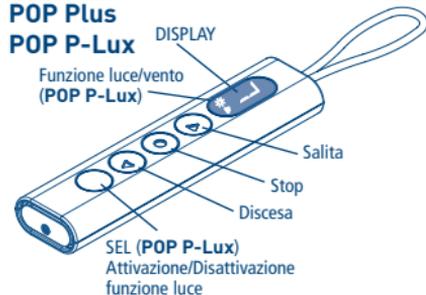
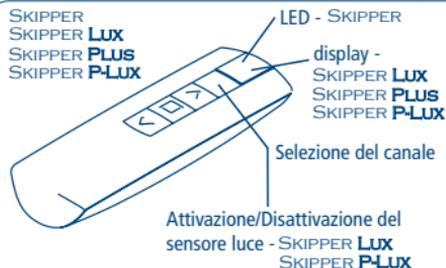
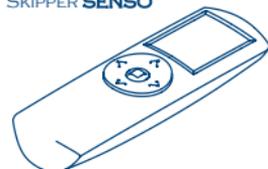
POP

POP Lux

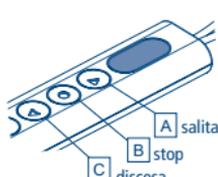
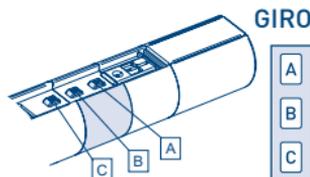


POP Plus

POP P-Lux

SKIPPER
SKIPPER **LUX**
SKIPPER **PLUS**
SKIPPER **P-LUX**SKIPPER **LCD**
SKIPPER **SENSO**Telecomando a 4
canali indipendenti
A530058Fare riferimento alle istruzioni
specifiche del telecomando

LEGENDA DEI SIMBOLI



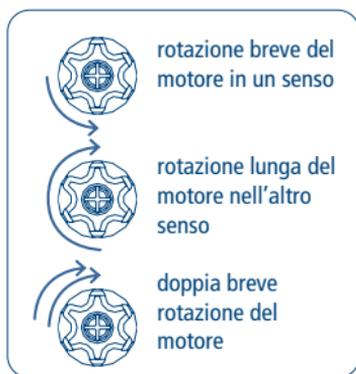
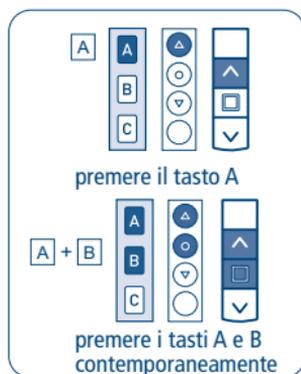
POP



SKIPPER

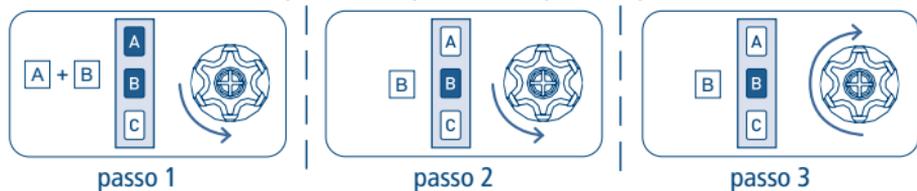


LEGENDA DEI SIMBOLI

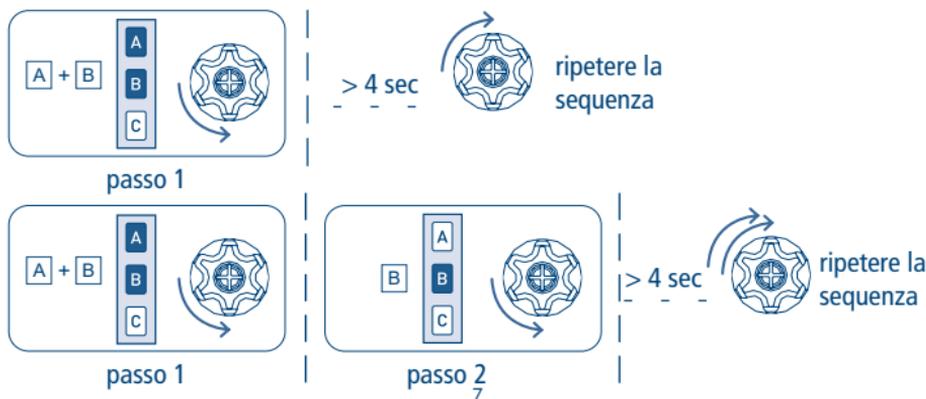


SPIEGAZIONE DELLE SEQUENZE DI COMANDO

La maggior parte delle sequenze di comando è composta da tre passi ben distinti, al termine dei quali il motore segnala, con diversi tipi di rotazione, se il passo si è concluso in modo positivo o negativo. I tasti devono essere premuti come indicato nella sequenza, senza far passare più di 4 secondi tra un passo e l'altro. Se trascorrono più di 4 secondi, il comando non viene accettato, e si dovrà ripetere la sequenza. Esempio di sequenza di comando:



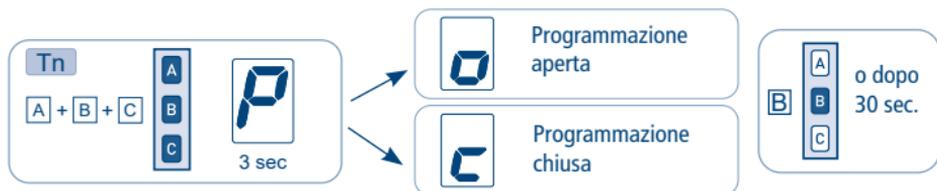
Come si vede nell'esempio, quando la sequenza termina in maniera positiva il motore si riporta nella posizione iniziale con una singola rotazione lunga. Infatti due brevi rotazioni nello stesso senso corrispondono ad una rotazione lunga nel senso opposto. Il motore si riporta nella posizione iniziale anche quando la sequenza non viene completata, in questo caso effettuando una o due brevi rotazioni. Esempi di sequenze incomplete:



FUNZIONE APERTURA/CHIUSURA PROGRAMMAZIONE TELECOMANDO SKIPPER PLUS - SKIPPER LUX - SKIPPER P-LUX TELECOMANDO POP PLUS - POP LUX - POP P-LUX

Per evitare modifiche accidentali alla programmazione del motore durante l'uso quotidiano del telecomando, la possibilità di programmazione viene disabilitata automaticamente dopo 8 ore dall'invio dell'ultima sequenza (A+B o B+C).

VERIFICA DELLO STATO DELLA FUNZIONE



Per modificare lo stato della funzione vedi le sequenze ABILITAZIONE/DISABILITAZIONE.

ABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE



Procedere con la programmazione come da libretto istruzioni.

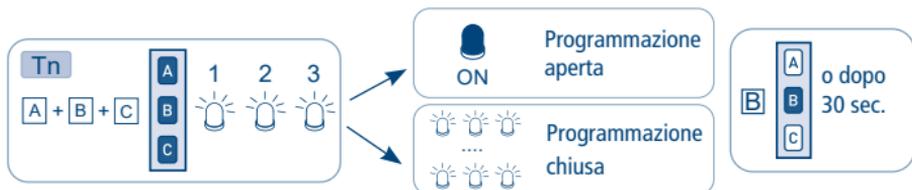
DISABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE



FUNZIONE APERTURA/CHIUSURA PROGRAMMAZIONE TELECOMANDO SKIPPER - SERIE GIRO - TELECOMANDO POP

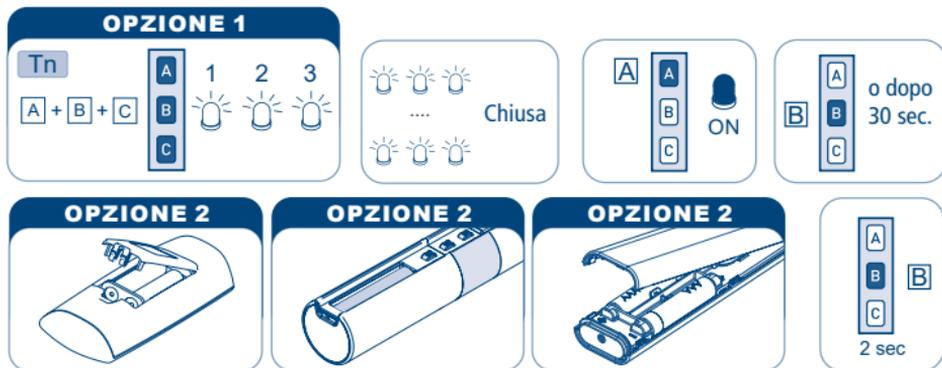
Per evitare modifiche accidentali alla programmazione del motore durante l'uso quotidiano del telecomando, la possibilità di programmazione viene disabilitata automaticamente dopo 8 ore dall'invio dell'ultima sequenza (A+B o B+C).

VERIFICA DELLO STATO DELLA FUNZIONE



Per modificare lo stato della funzione vedi le sequenze ABILITAZIONE/DISABILITAZIONE.

ABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE



Togliere una pila e aspettare almeno 5 secondi oppure premere un tasto qualsiasi.

Procedere con la programmazione come da libretto istruzioni.

DISABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE

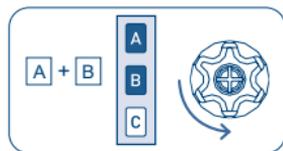


MEMORIZZAZIONE PRIMO TELECOMANDO

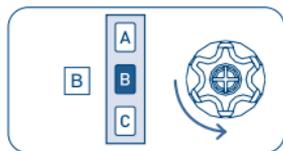
Questa operazione può essere eseguita solamente quando il motore è nuovo, oppure dopo una cancellazione completa della memoria.

Durante questa fase alimentare un solo motore per volta.

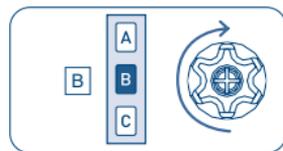
T1: Primo telecomando da memorizzare



T1



T1



T1 (2 sec)

FUNZIONE DISABILITAZIONE AUTOMATICA MEMORIZZAZIONE PRIMO TELECOMANDO

Ad ogni accensione del motore si hanno a disposizione 3 ore per memorizzare il primo telecomando. Trascorso questo tempo la possibilità di memorizzare il telecomando viene disabilitata. Per azzerare il timer della funzione è sufficiente togliere e ridare alimentazione al motore.

REGOLAZIONE DEI FINECORSA

I motori tubolari dispongono di un sistema di finecorsa elettronico con encoder. Questo sistema assicura una elevata affidabilità e precisione nel mantenimento delle posizioni. La regolazione dei finecorsa si effettua in modo semplice con il telecomando. Durante la regolazione, il motore si muoverà fintanto che si tiene premuto il tasto di salita o discesa, fermandosi quando si rilascia il tasto. Terminata la regolazione, per muovere il motore basterà premere brevemente il tasto di salita o discesa.

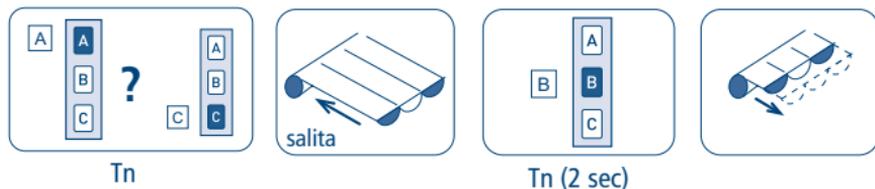
REGOLAZIONE DEL FINECORSO DI CHIUSURA

Dopo aver memorizzato il telecomando, è necessario impostare per prima la posizione di chiusura. Per fare questo, avvolgere completamente la tenda fino a raggiungere la posizione di chiusura (nelle tende cassonettate, si dovrà tenere premuto il tasto finché il motore si ferma automaticamente in battuta).

Note: - se la tenda è già completamente avvolta, si dovrà prima abbassarla di circa 20 cm.
- per avvolgere la tenda, sarà talvolta necessario utilizzare il tasto di discesa, poiché il corretto senso di rotazione sarà identificato solo dopo aver memorizzato la posizione di chiusura.

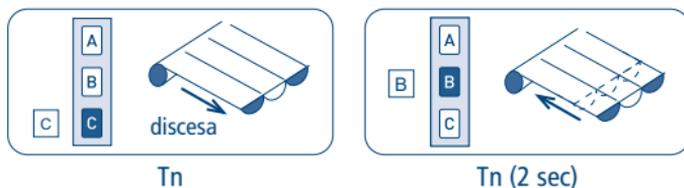
Per memorizzare la posizione di chiusura, tenere premuto il tasto B (stop) per circa 2 secondi, fino a che il motore effettua un breve movimento di discesa.

Tn: Telecomando memorizzato



REGOLAZIONE DEL FINECORSO DI APERTURA

Dopo aver regolato la posizione di chiusura, portare la tenda in completa apertura, tenendo premuto il tasto di discesa del telecomando. È possibile usare i tasti salita/discesa per regolare con precisione la posizione di apertura (nelle applicazioni pergole che lo prevedono, si dovrà tenere premuto il tasto finché il motore si ferma automaticamente alla massima apertura). Per memorizzare la posizione di apertura, tener premuto il tasto B (stop) per circa 2 secondi, fino a che il motore effettua un breve movimento di salita.

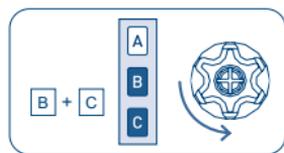


CANCELLAZIONE DELLE POSIZIONI DI FINECORSA

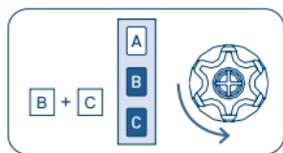
CANCELLAZIONE DEL FINECORSO DI CHIUSURA

Per cancellare solo il finecorsa di chiusura eseguire la seguente procedura e procedere con la "REGOLAZIONE DEL FINECORSO DI CHIUSURA".

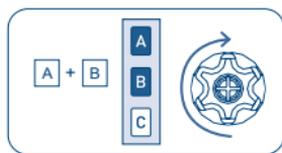
Tn: Telecomando memorizzato



Tn



Tn

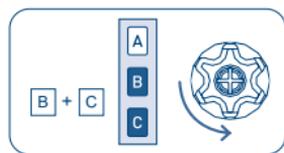


Tn (2 sec)

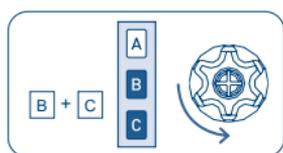
CANCELLAZIONE DEL FINECORSO DI APERTURA

Per cancellare solo il finecorsa di apertura eseguire la seguente procedura e procedere con la "REGOLAZIONE DEL FINECORSO DI APERTURA".

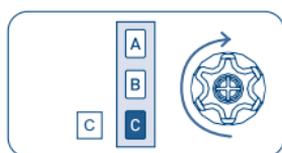
Tn: Telecomando memorizzato



Tn



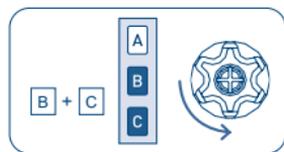
Tn



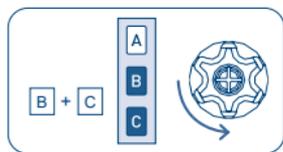
Tn (2 sec)

CANCELLAZIONE TOTALE DEI FINECORSI

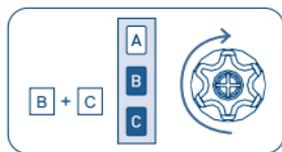
Tn: Telecomando memorizzato



Tn



Tn



Tn (4 sec)

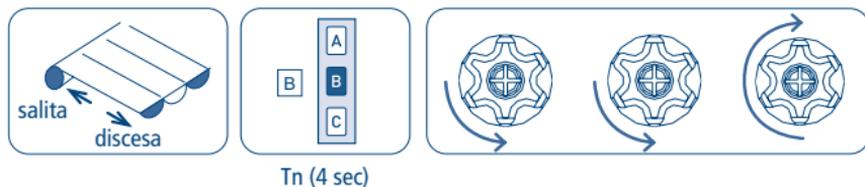
NB: cancellando i finecorsa, viene mantenuta l'impostazione della regolazione della forza di chiusura (vedi pag.14).

REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE INTERMEDIA

Questa funzione opzionale permette di portare la tenda in una posizione intermedia preferita. Quando la posizione intermedia è memorizzata, per portare la tenda in questa posizione è sufficiente premere il tasto B (stop) per 2 secondi.

Per memorizzare la posizione intermedia, muovere la tenda fino alla posizione desiderata, quindi tenere premuto il tasto B (stop) per circa 4 secondi, finché il motore effettua la segnalazione di conferma.

Tn: Telecomando memorizzato

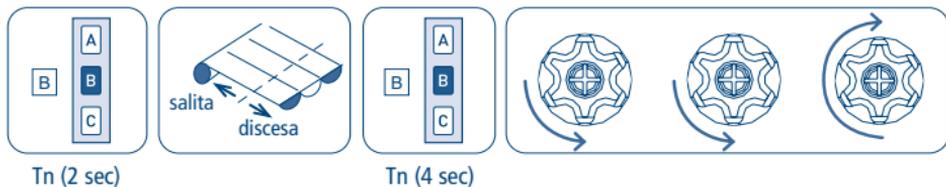


CANCELLAZIONE DELLA POSIZIONE INTERMEDIA

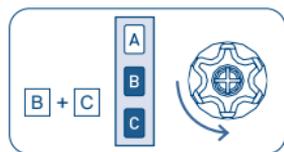
La cancellazione della posizione intermedia si può effettuare se non si desidera più disporre di tale funzione, ed è necessaria nel caso in cui si desideri modificare la posizione intermedia già memorizzata.

Prima di cancellare la posizione intermedia è necessario portare la tenda nella posizione intermedia premendo il tasto B (stop) per 2 secondi, quindi ripremere il tasto B (stop) per circa 4 secondi, finché il motore effettua la segnalazione di conferma.

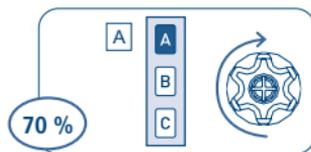
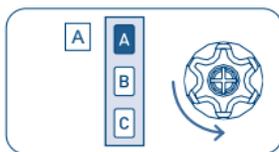
Tn: Telecomando memorizzato



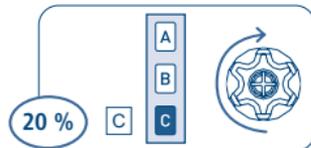
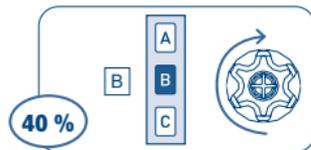
REGOLAZIONE DELLA FORZA DI CHIUSURA



Tn



Questo sistema, unico nel suo genere, garantisce che le tende cassonettate rimangano perfettamente chiuse, senza il pericolo di sottoporre il telo ad una eccessiva trazione. Il sistema funziona in qualunque tipo di applicazione, grazie alla possibilità di regolare manualmente la forza di chiusura. Il motore è impostato in fabbrica con un valore predeterminato di forza di chiusura, pari al 40% della coppia nominale (es. 40% di 50 Nm = 20 Nm). Con il telecomando, è possibile cambiare tale valore, diminuendolo al 20%, oppure aumentandolo al 70%, a seconda del risultato che si vuole ottenere.



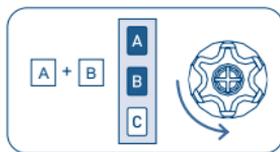
2 sec

MEMORIZZAZIONE DI ALTRI TELECOMANDI

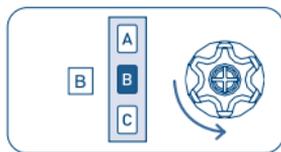
È possibile memorizzare fino a 15 telecomandi, compreso il sensore luce/vento.

Tn: Telecomando memorizzato

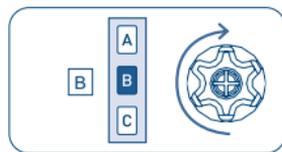
Tx: Telecomando da memorizzare



Tn



Tn

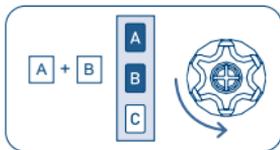


Tx (2 sec)

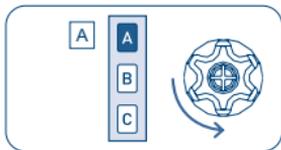
CANCELLAZIONE SINGOLO TELECOMANDO

È possibile cancellare singolarmente ogni telecomando memorizzato. Nel momento in cui si cancella l'ultimo il motore si riporta nella condizione iniziale. La stessa cosa vale per i singoli canali nel telecomando multicanale, basta selezionare il canale da cancellare prima di eseguire la sequenza.

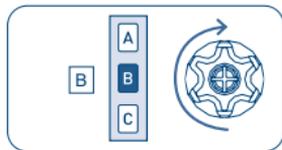
Tn: Telecomando da cancellare



Tn



Tn



Tn (2 sec)

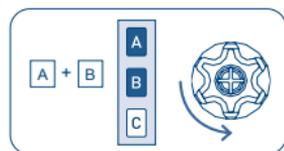
CANCELLAZIONE TOTALE DELLA MEMORIA TELECOMANDI

La cancellazione totale della memoria non cancella la regolazione dei fincorsa.

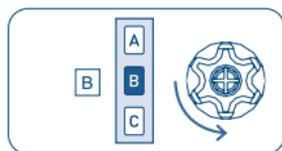
La cancellazione totale della memoria si può effettuare in due modi:

1) CON IL TELECOMANDO

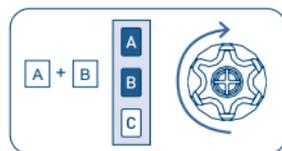
Tn: Telecomando memorizzato



Tn



Tn



Tn (4 sec)

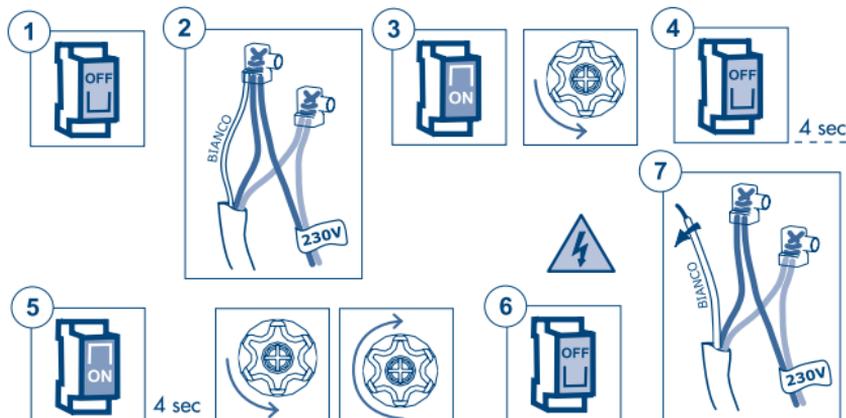
2) CON IL FILO AUSILIARE (BIANCO)

Usare questa opzione in caso di emergenza, o quando non sia disponibile alcun telecomando funzionante. Per cancellare la memoria dovremo accedere al filo bianco del motore.

La sequenza delle operazioni è la seguente:

- 1) Scollegare l'alimentazione del motore, ad esempio tramite l'interruttore generale.
- 2) Collegare il filo bianco del motore al filo marrone (fase) o al filo blu (neutro).
- 3) Collegare l'alimentazione del motore, che effettuerà una breve rotazione in un senso.
- 4) Scollegare l'alimentazione del motore per almeno 4 secondi.
- 5) Collegare l'alimentazione del motore, che dopo circa 4 secondi effettuerà una breve rotazione in un senso, e una rotazione più lunga in senso contrario.
- 6) Scollegare l'alimentazione del motore.
- 7) Separare il filo bianco dal filo marrone o blu. Isolare opportunamente il filo bianco prima di collegare l'alimentazione.

A questo punto, è possibile procedere con la memorizzazione del primo telecomando.



FUNZIONI SPECIALI

POSIZIONE INTERMEDIA AGGIUNTIVA

La posizione intermedia aggiuntiva è utile per far aprire la tenda in modo automatico, tramite il sensore WindTec Lux, a una posizione intermedia, quando la luce ambientale supera la soglia impostata. La posizione intermedia aggiuntiva è destinata solo all'uso in combinazione con l'automatismo luce proveniente dal sensore WindTec Lux.

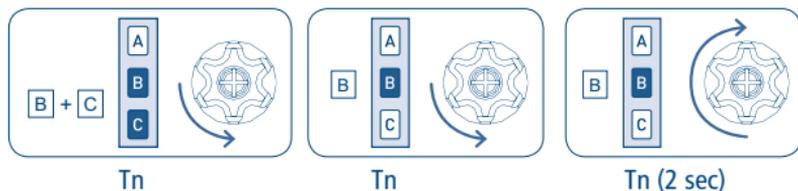
Non si hanno a disposizione comandi manuali per portare la tenda in tale posizione.

Rimane ovviamente la possibilità di programmare l'attuale posizione intermedia, raggiungibile con il comando B (2 sec). Se la posizione intermedia aggiuntiva non è programmata, l'automatismo luce del sensore WindTec Lux (se abilitato) fa aprire completamente la tenda. Quando si effettua il test del sensore WindTec Lux (tasto Set), i movimenti del motore non tengono conto della eventuale posizione intermedia aggiuntiva: la tenda si posiziona sempre a metà corsa, e in caso di luce sopra soglia, la tenda si apre completamente.

IMPOSTAZIONE DELLA POSIZIONE INTERMEDIA AGGIUNTIVA

Dopo aver memorizzato i finecorsa, eseguire la sequenza di comando:

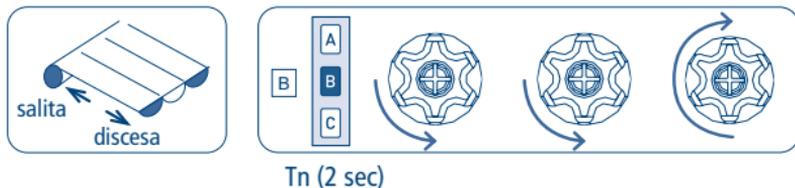
Tn: Telecomando memorizzato



Da questo momento, il motore si muove in modalità "UOMO PRESENTE". Questo permette di eseguire con precisione la regolazione della posizione intermedia aggiuntiva.

Eseguire le seguenti operazioni:

- Muovere la tenda fino alla posizione di apertura desiderata.
- Tenere premuto il tasto B del telecomando per 2 secondi, finché il motore effettua la segnalazione di conferma.



Da questo momento, quando il WindTec Lux comanda l'apertura della tenda con l'automatismo luce (se abilitato), la tenda si porterà nella posizione intermedia aggiuntiva.

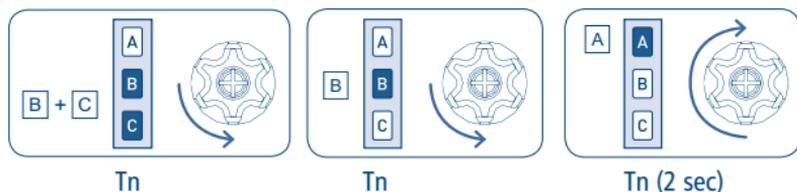
MODIFICA DELLA POSIZIONE INTERMEDIA AGGIUNTIVA

Per modificare la posizione intermedia aggiuntiva, ripetere la sequenza descritta nel paragrafo precedente.

CANCELLAZIONE DELLA POSIZIONE INTERMEDIA AGGIUNTIVA

Per cancellare la posizione intermedia aggiuntiva, eseguire la sequenza di comando:

Tn: Telecomando memorizzato



MEMORIZZAZIONE TEMPORANEA TELECOMANDO

Questa funzione permette di memorizzare un telecomando in modo temporaneo, ad esempio in modo da permettere l'impostazione dei finecorsa durante il montaggio in fabbrica. Il telecomando definitivo potrà essere memorizzato in seguito con l'apposita sequenza di comando (vedi "MEMORIZZAZIONE PRIMO TELECOMANDO").

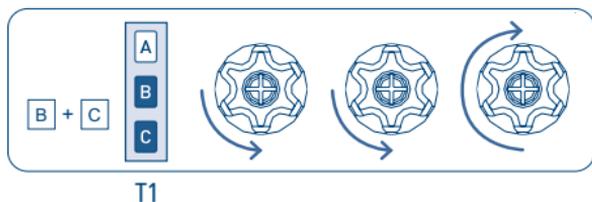
Le operazioni descritte di seguito possono essere eseguite solo quando il motore è nuovo di fabbrica, oppure dopo una cancellazione totale della memoria (vedi "CANCELLAZIONE TOTALE DELLA MEMORIA TELECOMANDI"). Per assicurare che la programmazione temporanea sia utilizzata solo in fase di installazione o regolazione, e non durante l'uso quotidiano, il motore permette le seguenti operazioni solo nei limiti di tempo descritti.

Alimentare il motore, assicurarsi che nel raggio di azione del telecomando non siano presenti altri motori alimentati e con la memoria vuota.

Entro 30 secondi dall'accensione, premere contemporaneamente i tasti B e C, finché il motore effettua la segnalazione di conferma.

Il telecomando rimarrà memorizzato per 5 minuti, mentre il motore è alimentato. Passati 5 minuti, o togliendo tensione al motore, il telecomando sarà cancellato.

T1: Primo telecomando da memorizzare



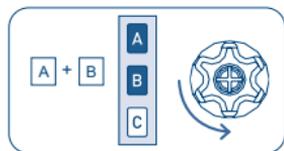
MEMORIZZAZIONE TELECOMANDI TASCABILI A530058

N.B. il telecomando tascabile può essere utilizzato solo come telecomando secondario. Prima di procedere alla memorizzazione è necessario quindi aver già completato l'apprendimento del motore con un telecomando Cherubini (Skipper, Giro o POP - telecomando a 3 tasti Su-Giù-Stop).

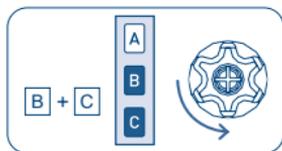
MEMORIZZAZIONE DI UN TASTO SUL TELECOMANDO TASCABILE

Tn: Telecomando memorizzato

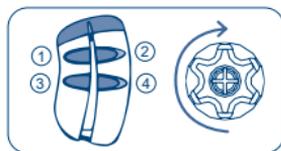
Tx: Telecomando tascabile da memorizzare



Tn



Tn



Tx (2 sec)

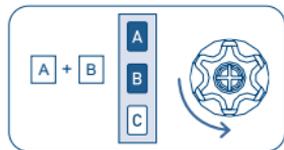
Nell'ultima fase della sequenza premere sul telecomando tascabile il tasto desiderato per 2 secondi. A questo punto il telecomando può comandare il motore in modalità passo-passo (SU - STOP - GIÙ - STOP). Per associare gli altri tasti ripetere la sequenza sopra descritta. Ogni tasto può essere associato ad un motore.

CANCELLAZIONE DELL'ASSOCIAZIONE DI UN TASTO SUL TELECOMANDO TASCABILE

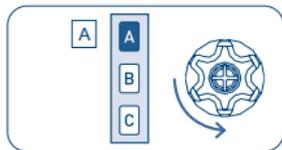
È possibile cancellare singolarmente tutti i tasti memorizzati con questa sequenza:

Tn: Telecomando memorizzato

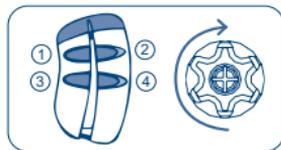
Tx: Telecomando tascabile con tasto associato da cancellare



Tn



Tn



Tx (2 sec)

Il motore eseguirà un movimento di conferma e la funzione associata al tasto appena premuto (per 2 sec) sarà rimossa.

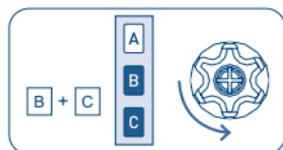
FUNZIONE TENDITELO

Con questa funzione abilitata, al raggiungimento della posizione di apertura il motore effettua un riavvolgimento automatico, dell'ampiezza programmata, che mette in tensione il telo. Particolarmente utile per le tende a pergola.

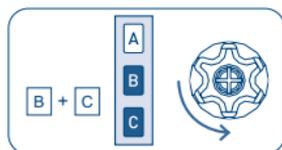
NB: La posizione opzionale di tensionamento del telo può essere programmata solo dopo aver memorizzato le posizioni dei finecorsa.

AVVIO PROCEDURA DI MEMORIZZAZIONE DELLA POSIZIONE OPZIONALE

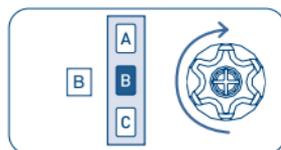
Tn: Telecomando memorizzato



Tn



Tn

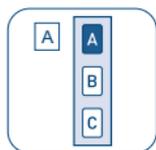


Tn (2 sec)

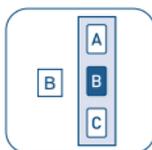
Questa sequenza porta la tenda alla massima apertura e imposta il motore per il funzionamento in modalità "UOMO PRESENTE" per permettere una regolazione millimetrica del tensionamento del telo.

REGOLAZIONE E CONFERMA DELLA POSIZIONE OPZIONALE

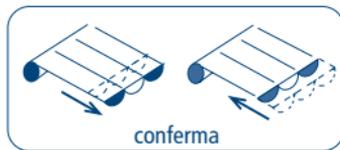
Tn: Telecomando memorizzato



Tn



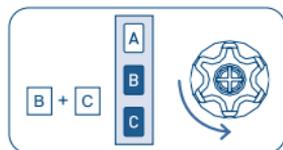
Tn (2 sec)



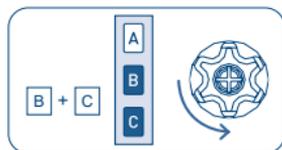
Dopo aver regolato e confermato la posizione di tensionamento, la tenda esegue un'apertura alla massima posizione ed un ritorno alla nuova posizione di tensionamento appena confermata. Da questo momento in poi tutti i comandi alla massima apertura della tenda finiranno con un tensionamento della stessa in senso inverso.

CANCELLAZIONE DELLA POSIZIONE OPZIONALE

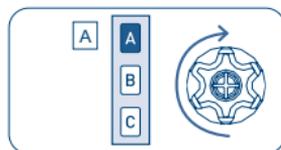
Tn: Telecomando memorizzato



Tn



Tn

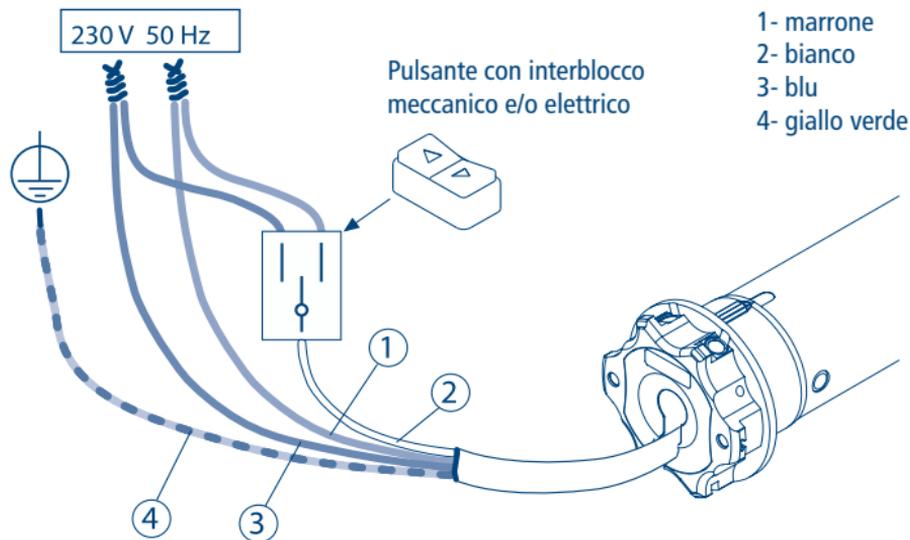


Tn (2 sec)

COLLEGAMENTI ELETTRICI PER COMANDO MOTORE IN MODALITÀ SU-GIÙ (2 pulsanti SU-GIÙ indipendenti)

Per il collegamento della pulsantiera, usare solo pulsanti con interblocco elettrico e meccanico, per impedire che si possano premere i due pulsanti contemporaneamente.

Il motore riconosce automaticamente il tipo di pulsantiera (a 1 o 2 tasti) e imposta la corretta modalità di funzionamento di conseguenza.



PROGRAMMAZIONE FILARE

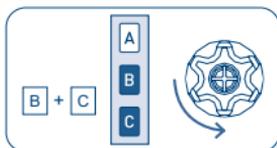
Utilizzando la pulsantiera come descritto in questa pagina è possibile programmare il motore da filo bianco (programmazione filare). Per conoscere le procedure, richiedere il libretto al vostro distributore.

GESTIONE MODALITÀ DI COMANDO MOTORE DA FILO BIANCO SU-STOP-GIÙ-STOP / SU-GIÙ / SU-GIÙ a "Uomo Presente"

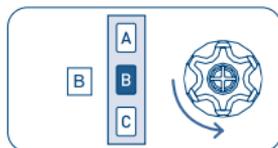
NB: I motori escono dalla fabbrica predisposti per l'utilizzo con un pulsante singolo (funzionamento SU-STOP-GIÙ-STOP). È sempre possibile modificare l'impostazione del tipo di comando eseguendo la sequenza riportata qui sotto.

PROCEDURA PER CAMBIO MODALITÀ DI COMANDO:

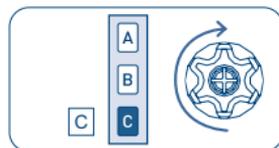
Tn: Telecomando memorizzato



Tn



Tn



Tn (2 sec)

Le impostazioni possibili sono 3 e sono disponibili nell'ordine riportato:

- SU-STOP-GIÙ-STOP (impostazione di fabbrica)
- SU-GIÙ (per 2 pulsanti indipendenti)
- SU-GIÙ a "Uomo Presente" (per 2 pulsanti indipendenti)

Per passare da un'impostazione all'altra ripetere la sequenza il numero di volte necessario a raggiungere l'impostazione desiderata.

Modalità attiva SU-STOP-GIÙ-STOP:



Modalità attiva SU-GIÙ:



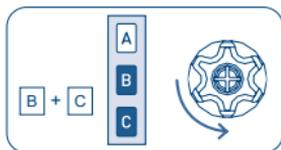
Modalità attiva SU-GIÙ a "Uomo Presente":



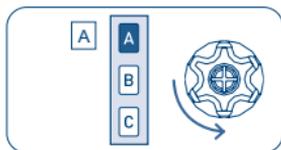
GESTIONE DELLA SUPER SENSIBILITÀ NELLA RILEVAZIONE DEGLI OSTACOLI IN DISCESA (solo per motori fino a 25 Nm)

Dove necessario - ad esempio per zanzariere o teli screen con un peso di tensionamento attaccato - è possibile attivare/disattivare una sensibilità molto elevata nel rilevare gli ostacoli in discesa.

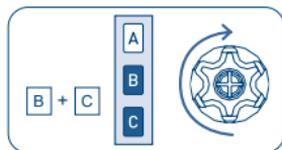
ATTIVARE LA FUNZIONE DI SUPER SENSIBILITÀ



Tn

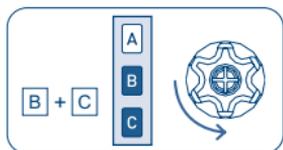


Tn

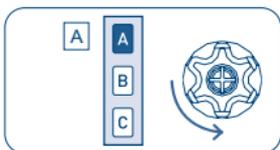


Tn (2 sec)

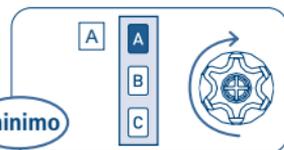
IMPOSTARE E REGOLARE LA SUPER SENSIBILITÀ SU 3 LIVELLI



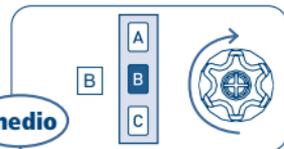
Tn



minimo



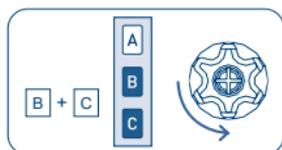
medio



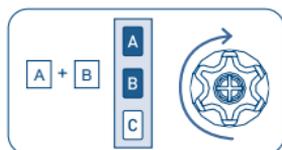
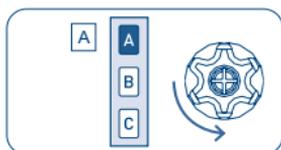
massimo

2 sec

DISATTIVARE LA FUNZIONE DI SUPER SENSIBILITÀ



Tn

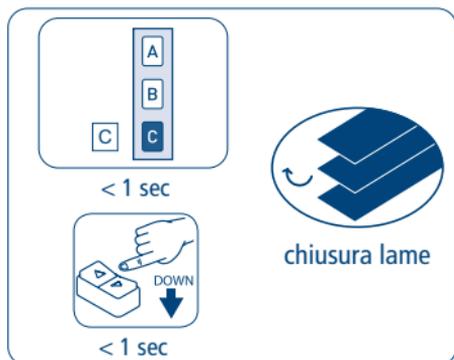
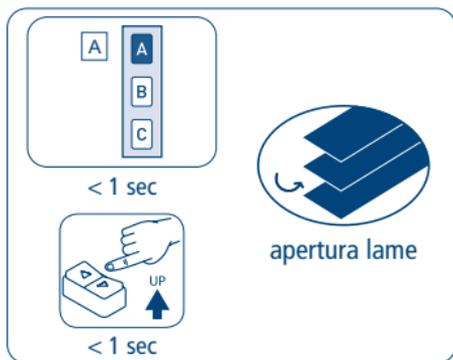


Tn (2 sec)

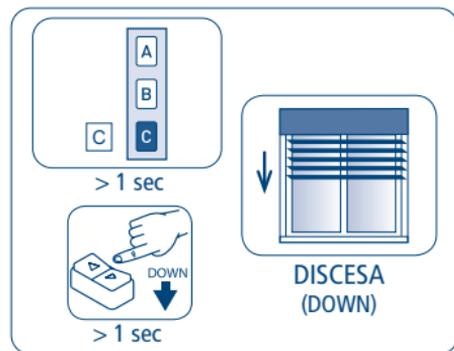
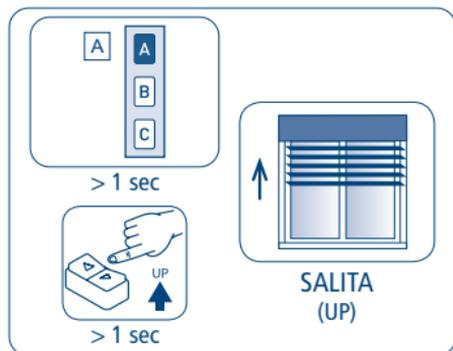
GESTIONE MODALITÀ DI COMANDO MOTORE AD IMPULSI (solo per motori Ø35)

Per comandare delle veneziane con i motori SENSÒ RX Ø35 è possibile impostare una modalità di comando del motore ad impulsi.

Alla pressione breve (< 1 sec) di un tasto del telecomando (A oppure C), o da pulsante esterno (SU oppure GIÙ), il motore eseguirà un breve impulso nella direzione associata.

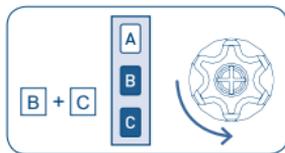


Alla pressione lunga (> 1 sec) di un tasto del telecomando (A oppure C), o da pulsante esterno (SU oppure GIÙ), il motore eseguirà un breve impulso nella direzione associata e dopo 1 sec partirà in modo continuo.

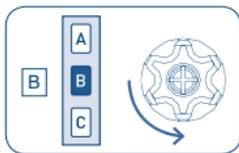


ATTIVAZIONE MODALITÀ DI COMANDO MOTORE AD IMPULSI

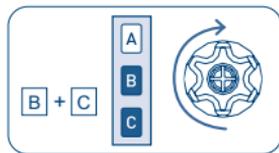
Tn: Telecomando memorizzato



Tn



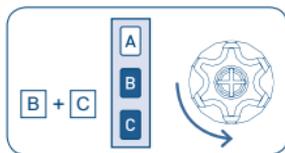
Tn



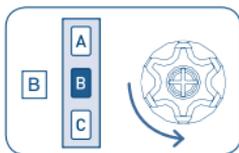
Tn (2 sec)

DISATTIVAZIONE MODALITÀ DI COMANDO MOTORE AD IMPULSI

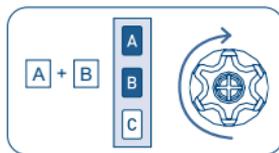
Tn: Telecomando memorizzato



Tn



Tn



Tn (2 sec)

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

CE CHERUBINI S.p.A. dichiara che il prodotto è conforme alle pertinenti normative di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2014/53/UE, Direttiva 2011/65/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile facendone richiesta sul sito: www.cherubini.it.

EN EU DECLARATION OF CONFORMITY

CE CHERUBINI S.p.A. declares that the product is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2014/53/EU, Directive 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available upon request at the following website: www.cherubini.it.

DE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

CE CHERUBINI S.p.A. erklärt der produkt erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrichtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2014/53/EU, Richtlinie 2011/65/EU.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter unserer Web-Seite www.cherubini.it, gefragt werden.

FR DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

CE CHERUBINI S.p.A. déclare que le produit est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2014/53/UE, Directive 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible en faisant requête sur le site internet: www.cherubini.it.

ES DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

CE CHERUBINI S.p.A. declara que el producto es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2014/53/UE, Directiva 2011/65/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad puede ser solicitado en: www.cherubini.it.

CHERUBINI S.p.A.

Via Adige 55
25081 Bedizzole (BS) - Italy
Tel. +39 030 6872.039 | Fax +39 030 6872.040
info@cherubini.it | www.cherubini.it

CHERUBINI Iberia S.L.

Avda. Unión Europea 11-H
Apdo. 283 - P. I. El Castillo
03630 Sax Alicante - Spain
Tel. +34 (0) 966 967 504 | Fax +34 (0) 966 967 505
info@cherubini.es | www.cherubini.es

CHERUBINI France S.a.r.l.

ZI Du Mas Barbet
165 Impasse Ampère
30600 Vauvert - France
Tél. +33 (0) 466 77 88 58 | Fax +33 (0) 466 77 92 32
info@cherubini.fr | www.cherubini.fr

CHERUBINI Deutschland GmbH

Siemensstrasse, 40 - 53121 Bonn - Deutschland
Tel. +49 (0) 228 962 976 34 / 35 | Fax +49 (0) 228 962 976 36
info@cherubini-group.de | www.cherubini-group.de

